ⵜⴰⴳⵍⴷⵉⵜ ⵜⴰⵎⵓⵔⴰⵏⵜ ⵜⴰⵣⵣⴰⵢⵔⵉⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵓⵔⵜ ⵜⴰⵏⴰⵎⵓⵔⵜ
République Algérienne Démocratique et Populaire
ⵏⴰⵙⵙⵉⵡⵏ ⴰⵏⴰⵎⵓⵔⵏ ⵏ ⵓⵙⵙⵍⵎⴷ ⴷ ⵓⵙⵎⵓⵜⵜⴳ ⴰⵣⵣⵓⵍⴰⵏ
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

المركز الجامعي عبد الحفيظ بوالصوف لميلة

معهد الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي

المرجع: .....

دور البيداغوجيات الوظيفية فــي تعليمية اللغة العربية

السنة الرابعة متوسط ــ أنموذجا -

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الليسانس في اللغة والأدب العربي
تخصص: لغة عربية

إعداد الطالبات:

*- مروة درنون
*- بسمة فصيح
*- وداد بوشارب

إشراف الأستاذ:

خير الدين هبال

السنة الجامعية: **2017/2016**

بسم الله الرحمن الرحيم

شكر وعرفان

أتقدم بالشكر والتقدير لله الذي

منحني الصبر والثبات وزودني بالحكمة

والرزانة وزرع في قلبي الإصرار

على النجاح وأعطاني القدرة على تحمل الصعوبات .

أتقدم بجزيل الشكر إلى من بدل جهده

في النصح والتوجيه ،والإرشاد طول فترة

عملها إلى الأستاذ الفاضل " خير الدين هبال "

الذي بدل جهدا كبيرا في هذا البحث

فجزاه الله خيرا ، وجعله أسوة ومثلا أعلى

للطلبة الذين يحملون الأمانة من بعدها

كما أتقدم بالشكر أيضا إلى جميع

الأساتذة الذين لم يبخلوا علينا بتوجيهاتهم .

إهداء

باسم الله الرحمان الرحيم والصلاة والسلام على خاتم الأنبياء هادي الأمة إلى الطريق المستقيم وصلى الله عليك يا رسول الله، أهدي هذا العمل إلى من أحبهم قلبي ونطق بهم لساني، واهتز لهم كياني، إلى من منحاني المحبة والحنان "أمي وأبي" على أسمى كلمتين لم يستطع أكبر الشعراء وصفها .

أمي يا نبع حناني يا زهرة النرجس يا من أكتب اسمها على حزام قوس قزح .

أبي يا من كلله الله بالهيبة والوقار يا من علمني بدون انتظار، يا من أحمل اسمه بكل افتخار .

أهدي كذلك إلى إخوتي، أختي العزيزة والوحيدة قرة عيني "نورهان"، وأخوي "محمد وهشام" . إلى جدتي رحمها الله وأدخلها فسيح جناته إلى أمي الثانية عمتي وأبي الثاني زوجها ، إلى خالاتي وأخوالي وخاصة خالي "جمال" إلى جدي أطال الله في عمره وحفظه .

"مروة"

إهداء

بأسمى عبارات التقدير أخط مسك إهدائي إلى جنة الدنيا أمي التي تسعى دوما لرسم البسمة على شفاهي

إلى الغالي الذي لا يكفيه كلامي إلى أبي الحبيب الذي سهر الليالي بغية إسعادي أطال الله عمرهما

ورعاهما ، وحفظهما من كل سوء .

إلى أخي الوحيد نونو "فاتح" الحبيب وأخواتي سارة وأماني اللتان تحملتا مشاغلي وتقاسمتا معي الحياة

بحلاوتها ومرارتها .

إلى روح المرحوم جدي العزيز تغمده الله فسيح جنانه وجدتاي الغاليتان رحمهما الله وجدي عبد الهادي

أطال الله عمره .

إلى من تربطني بهم صلة الرحم إلى جميع خالاتي ، إلى الكتاكيت تاج الدين، ياسر، وسيم ،دعاء

،خالد و نضال الدين .

غلى من تكبدتا معي عناء وإتمام هذا العمل "وداد" و مروة" .

إلى كل من تعلمت منهم ولو العلم القليل وأدعو الله أن يجمعنا مع أفضل الخلق سيدنا محمد صلى الله عليه

وسلم في الفردوس الأعلى مع الذين أنعم الله عليهم من النبيين والصديقين والشهداء أمين .

بسمة

إهداء

إلى إشراقة الصباح، وأزاهير الربيع وشدى الورود وسنابل القمح ،وشمس الأصيل ، إلى من رأيت فيهما صبر الأنبياء وحلمهم ، وكرم البحر وعطائه وثبات الجبال و رسوخها ،إلى العطاء الذي لا ينضب ، إلى الرحمة التي لا غاية لها ولا حدود ،إلى من كانا يلهجان لي بالدعاء بقلوب ملؤها الصدق و الإيمان سائلة المولى المتعال أن يمد في عمريهما في طاعته، وأن يوزعني شكر إحسانهما إلي ، و توفية بعض من حقهما علي والدي العزيزين بوشارب عبد الرحمان و هيشور زهرة ، إلى أخواتي مريم، أمينة، صونيا، نور الهدى ،آية إلى كل الأهل خاصة خالي حسين و خالتي بريزة و زبيدة و عمي محمود بوشارب و بناته" ندى وسندس و نور سين" إلى كل الأهل و الأصدقاء ، إلى رفيقتي دربي في هذا العمل "مروة" و"بسمة" .

أهدي هذا العمل إلى كل من علمني حرفا إلى كل من ساندني و آزرني في بحثي هذا

مقدمة

JNNjĞLjdž!ƒ ł5ŏUĂ LJdž ĹLJD ll!Ř Ü łŏ ł ƒSþ!ƒ JNNjĞLjdžů! łhł Lj!Ğh łdžnjdž lƒþD łŏhSz!ƒ łžů!ƒ LJą
LJdž ƒþη Džnjdž Ćzη łžů!ƒĂ ÜSPŬ ýŏη LJdž NJů!LjĂ ljSŏĂŬkĂ Ŏ5ĞlĂ!ƒ łƒSk!ƒ Ĭ ůZ UĞ5ơ!ƒ
JNNjĞLjdž!ƒ Ƶƒ ƒþNjD DžNjD LJdž ĹLJD ĞLj! Ơưkŏ ĞLjNj LJdžĂ ÜJNkLjdž!ƒĂ S‡5dž!ƒ Ćzη!ƒ ŎNj ýh Ý łƒSk!ƒ
UĞ5ơ!ƒĂ ÜĞnjh LJŏlŬĞLj!ƒ łLjł!D Ĭ ůZ Ğnjơŏơ Ţ kĂ łŏhSz!ƒ łžů!ƒ DžŏůZk ĂNj Ğnj5FĞUĂĂ łŏ łƒSþ!ƒ
.łŬł Ăkdž!ƒ łůơSdž!ƒ Ŏ5 lsSĞh łLjĞ‡dž łŏhSz!ƒ łžů!ƒ RPak ll!Ř ĆĂư Ĭ ůZĂ ÜĞNjSŏĂŬkĂ Ğnjŏů Z
ýλdžŏ łŏơ ÜDžŏůZk!ƒ LJdž ăSPD ýĞ‡TD Sŏ5Ăk! yŏSł!ƒ ŎLjlk!ƒĂ Ŏdžů z!ƒ SĂŬk!ƒ ĆĞη þpĂ
DžŏůZk!ƒ ýĞ‡TD Sŏžkk LJD ĞŏzŏhŬ LJĞ‡ Ü łŏST h!ƒ KĞzdžkηdž Ŏ5 łŏ łĞ łD ł5ŏUĂ DžĞZ NJηĂh DžŏůZk!ƒ
.ŎLjlk!ƒ SĂŬk!ƒ þZĞ Ţ k ydž ÜSĂŬkkĂ ÜDžĞZ NJηĂh

KƒSĂŬkĂ KƒSŏžk łƒpơą Ŏ5 Sŏh‡!ƒ SλŪƒ Ğnj! LJĞ‡ KĞŏLjlk DžŏůZk!ƒ þdžkzŏ łŏơ
łŏdžůz!ƒ KĞdžĂůzdž!ƒ ýŏ Ţ Ăk Ɣŏ!Ğ łDĂ ŧƒSŬĂ łhůŬ!ƒ Ğnjh DžůZkŏ Ŏk!ƒ łlŏSŬ!ƒ Ĭ ůZ łŏhĞηŏą
Ğdž ƒRNjĂ ÜĞnjzdž Ɣ łĞLjkŏ Ğdžh lSSldž!ƒ łŏ łƒSþ!ƒ JNNjĞLjdž!ƒ ý‡TĂ ăĂkơdž Ĭ ůZ ll!R‡Ă ÜDžnjŏ!ą
Ƶ SŬ LJdž łdžþPk łdž ŧSŬĂ ýƒĞ łĂ łZĂdžηdž LJZ lSĞhZ Ŏnj5 ÜĞŏηĂƐƒþŏh!ƒ NJŏ5 łơhk
.łŏhSk!ƒ Ŏ5 LJŏůZĞ5!ƒ

SĂþ" LJƒĂLjZ Kơk ljĞLjηSþD ĭ R!ƒ YĂưĂdž!ƒ ƒRnj! ĞLjk łƒSþ Ŏkdk ƒRNj SĞŬą Ŏ5Ă
."-Ŭł Ăkdž łzhƒS!ƒ łLjł!ƒ– łŏhSz!ƒ łžů!ƒ łŏdžŏůZk Ŏ5 łŏ5ŏUĂ!ƒ KĞŏηĂƐƒþŏh!ƒ

ĞLjSĂươ LJĞ‡ Ŏk!ƒĂ ¡"Ơ!Ğ Ţ!ƒ þdžơdž ŧŬĂT" LJh łŬł Ăkdž Ŏ5 łLjŏĞzdž!ƒ LJƒþŏdž LJĞ‡Ă
DžNjD LJdžĂ Ü łŏ!Ğkkdž f Ţơ yhSD lþdž! ll!RĂ ÝSdžk łdž lRĞk łŪƒĂ Rŏdžŭk!ƒ ydž Ğnjŏ5
KƒĆĞ5‡!ƒ ĞŏηĂƐƒþŏh Ü łŏ Ţ Lj!ƒ łhSĞldž!ƒ) ƒRNj ĞLjλơh Ŏ5 ĞNjĞLj!ĂĞLjk Ŏk!ƒ KĞŏηĂƐƒþŏh!ƒ
.łŏhSz!ƒ łžů!ƒ łŏdžŏůZk Ŏ5 sSĞh!ƒ SĂþ!ƒ Ğnj! LJĞ‡ Ŏk!ƒĂ (YĂST dž!ƒ ĞŏηĂƐƒþŏhĂ

łłĂĞơdžĂ ljSĞdžƐ Ŏ5 ƯĂP!ƒĂ YĂưĂdž!ƒ ƒRNj Ĭ!ą ŧSŬků! ĞLjksơ Ŏk!ƒ y5ƒĂþ!ƒ DžNjD LJdžĂ
:Ŏůŏ Ğdž S‡RLj Ğnjkη!Ğzdžh ĞLjdžp Ŏk!ƒ łŏưl!ƒ LJZ Ƶ T‡!ƒ

ĞNjĞLj!ĂĞLjk Ŏk!ƒ ý‡ĞTdž!ƒ DžNjD f lLjLjĂ Ü ljĞŏĞhP Ŏ5 łơhLj ĞLjůzη Ğdž YĂưĂdž!ƒ łŏĂŏơ -1
LJŏůNjdž ĞLjůzηŏ Ğdž Ü łžů!ƒ łŏdžŏůZkĂ łŏlŏhŬk!ƒ KĞŏLjĞ łů!ƒ Ŏ5 łhůŬ ĞLjSĞhkZĞh ll!RĂ
.ŭhlk łdž łŏhSz!ƒ łžů!ƒ Σŏ Sþk!

þĞηŏą łłĂĞơdžĂ Ü łŏSƒƒzη!ƒ KĞŬł Ăkdž!ƒ Ŏ5 Σŏ Sþk!ƒ ăĂk łdž Ğnjŏ!ą ý Ţ Ă Ŏk!ƒ łłĞơ!ƒ -2
.Ğnjŏ5 KƒSžλ!ƒ ł5SzdžĂ ýĂůơ!ƒ

ăþ! łŏhƧƶ!ƒ łƷǆ!ƒ łŏdžŏǆƶk Ŏ5 łŏsŏƱĂ!ƒ KǦŏŋĂƐƒþŏh!ƒ ljŖNj łŏdžNjƊĂ ƧĂþ ǦLj!ĂǦLjk -3
ăþdžĂ KǦŏŋĂƐƒþŏh!ƒ NJǩNj łlŏlơ LJƵ łơhLj ǦLjǆƶŋ y5ƒþÜƱ]Ăkdž łƶhƒƧ!ƒ łLj]!ƒ Ŏdžǆƶkdž
.KǦƱ]Ăkdž!ƒ Ŏ5 ǦŏLjƒþŏdž ǦnjlŏhƱk łŏLjǦ‡džǫ
ýλdžǩk ǦLjƵĂưĂdž Ǧnjŋ!Ǧƶŏ KŰđǦ]k lþƵ ǦLjLjǦNjŖƊ Ĭ!ǫ ƧþǦhƱkŏ NJŏ!ǫ ǦLjpƧƱk Ǧdž ýŭP LJdžĂ
:Ŏǆŏ Ǧdžŏ5
Þý]ƒĂk!ƒ KƒƧǦnjdž LJŏdžǆƶkdž!ƒ Ɣ]‡ǫ Ŏ5 ăĂ]p łŏdžNjƊ ŎƱƶk KǦŏŋĂƐƒþŏh!ƒ ljŖNj ýNj -
Þþŏŋ Ŏ]ƒƧþ ăĂk]dž Ĭ!ǫ Ŗŏdžǆk!ƒ ý]Ăk LJƊ KƵǦƱk]ƒ ƒþŏþŋ ǦdžǦULj ǦNjƧǦhƱkƵǦh ŎNj ýNjĂ -
ÞłƵƧ]!ƒ Ƨ]Ƶ Ŏ5 ǦLjƧǦhƱkƵǦh NJkŰĂŏdžĂ NJkǦŏŋǦơ ý‡ Kh! ýNjĂ
¿(ý]ƒĂk!ƒ ÜƧŏhƶk!ƒ ÜYǦdžk]Ŭƒ ÜICƒƧI!ƒ) ĭĂƷǆ!ƒ ý]ƒĂk!ƒ KƒƧǦnjdž DžþPŏ ƒ Lj!ƒ ýNj -
Þłŏ ĂƷǆ!ƒ LJŏdžǆƶkdž!ƒ KǦh]k‡dž łŏdžLjk Ŏ5 KǦŏǦ5‡!ƒ ǦŏŋĂƐƒþŏh þƵǦ]k ýNj -
ý‡ǦTdž ýơ! łŏƧơ] Ǧ]Ƶ LJĂ‡k] łλþơk]dž!ƒ KƒǦǦ5‡!ƒ LJdž ljƧŏƐĂ YĂƧTdž!Ǧh ýdžƶ!ƒ ýNj -
ÞDžŏǆƶk!ƒ LJdž ƧĂ5Lj!ƒĂ Ŏ]Ƨþdž!ƒ Ł Ǧ5PŰƒ ŎkƧNjǦUĂ ÜDžŏǆƶk!ƒ
ÞłŏhƧƶ!ƒ łƷǆ!ƒ łŏdžŏǆƶk Ŏ5 ýǦƶ5!ƒ ǦNjƧĂþ KǦŏŋĂƐƒþŏh!ƒ ljŖNj KIIơ ýNj -
:KǦŏưƧ5!ƒ LJdž łƵĂdžŋdž łƐǦŏ]h GLjdžp łŏ!Ǧ‡TŰƒ ljŖNj LJƵ łhǦŋŭ!Ă
.ý]ƒĂk!ƒ lƧǦnjdž LJŏdžǆƶkdž!ƒ Ɣ]‡ǫ Ŏ5 ăĂ]p łŏdžNjƊ ŎƱƶŏ KǦŏŋĂƐƒþŏh!ƒ ljŖNj Ŏ]hk -
łƷǆ!ƒ YĂƧ5 ƱŏTLjk ýŭP LJdž lƧŏh‡ łh]Ljh Ơŋ]j łŏdžŏǆƶk!ƒ łŏǆdžƶ!ƒ Ŏ5 łŏ]Lj!ƒ łhƧǦldž!ƒ ƧĂþ -
.łŏhƧƶ!ƒ
.Džŏǆƶk!ƒ ý‡ǦTdž ýơ Ŏ5 ǦŏlŏhƱkĂ ǦŏƧULj YĂƧTdž!ƒ ǦŏŋĂƐƒþŏh KơŋLj -
ljŖNj yƶž Ɣ]GLjkŏ ĭŖ!ƒĂ ÜŎǆŏǆơk!ƒ Ŏ5]ĂƐ!ƒ JnjLjdž!ƒ ĭǆƵ ƒŖNj GLjλơh Ŏ5 GLjþdžkƵƒ þpĂ
Ƶ]Ăh GLjdžp Ŗǫ ÝLJŏdžǆƶkdž!ƒ ĭǆƵ ǦNjƧǦλơĂ KǦŏŋĂƐƒþŏh!ƒ ljŖNj ƧNjĂŋ ljGLj‡k]Gh Ơdž]ŏĂ ł]ƒƧþ!ƒ
ƒƧŏƧhk DžǦ‡ơŪƒ ƧŏƧhk þ]p NJǆŏǆơkĂ ljǦŏǦLjλ Ŏ5 Łdžƶk!ƒ yƶž Glŏpþ G5]Ă YĂưĂdž!ƒ ƒŖNj
.ǦŏƵĂưĂdž
:LJŏǆ]5 ĭ!ǫ NJdžŏ]lkh DžĂlLj LJƊ łơh!ƒ ƒŖNj łƶŏhƱ Kưkpƒ þl!
"łŏhƧƶ!ƒ łƷǆ!ƒ łŏdžŏǆƶk Ŏ5 łŏsŏƱĂ!ƒ KǦŏŋĂƐƒþŏh!ƒ DžNjƊ "LJƒĂLjƶh LJǦ‡ ĭŖ!ƒ ýĂŪƒ ý]5!ƒ
łơǦhdž łƶhƧƊ ĭǆƵ ăĂkơƒ łŏơ
. "ǦnjdžǦ]pƊĂ ǦNjþǦƶhƊ" ǦŏŋĂƐƒþŏh!ƒ DžĂnj5dž :ýĂŪƒ łơhdž!ƒ

.ŧŏ Ţ Lj!ƒ ŧhuƧǴIdž!ƒ :ŎLjǴǺ!ƒ ŧ ơhudž!ƒ

.YĂƧTdž!ƒ ǴŏŋĂƐƒþŏhu : ŧ !ǴǺ!ƒ ŧ ơhudž!ƒ

.KǴŏǴ5ǂ!ƒ ǴŏŋĂƐƒþŏhu :yƒƒƧ!ƒ ŧ ơhudž!ƒ

ŧ ǀƒƧþ ŧŏǁz5!ƒ ŧŏ5ŏUĂ!ƒ KǴŏŋĂƐƒþŏhu!ƒ Ƨ5Ă IǴǴ5ǂ!ƒ DžŏǁzƧk CǴLjhuu" LJĂLjƧzdž!ƒ :ŎLjǴǺ!ƒ ý Ţ 5!ƒ

. ŧ ơǴhudž ŧƧhuƧD LJdž ư k ŧ ŏơ "ŧŏLjƒþŏdž ŧƧhuǴkdž + ŧŏ5 Ţ Ă

.NJkŏdžNjDĂ NJkdžŏp ÝŎ ǀƧþdž!ƒ Ɣ Ǵk‡!ƒ:ýĂŪƒ ŧ ơhudž!ƒ

.Ƣ ǀĂkdž ŧƧhƒƧ!ƒ ŧLj ǀ!ƒ Ɣ Ǵk‡ Ŏ5 ŧ ǀƒƧþ :ŎLjǴǺ!ƒ ŧ ơhudž!ƒ

.ŧŏLjƒþŏdž!ƒ ŧƧhuǴkdž!ƒ: ŧ !ǴǺ!ƒ ŧ ơhudž!ƒ

.NƒǴkLj!ƒ:yƒƒƧ!ƒ ŧ ơhudž!ƒ

ŧơƧkIdž!ƒ ýĂǁơ!ƒĂ NƒǴkLj!ƒĂ KǴUơŭdž!ƒ DžNjD LJŏĂþkĂ ΣĂƧþ!ƒ ƧĂư ơ LJdž ư k ŧ ŏơ

.ƒRNj ǴLjǺơhu! ŧǁ Ţ ŏĂơ KLjǴ‡5 ŧdžKǴP!ƒ ǴdžD

ŧǁ Ţ 5Ljdž KǴŏŋĂƐƒþŏhu!ƒ ljRNj K!ĂǴLjk ŧIhuǴ ǀ KǴ ǀƒƧþĂ ǴǺǴơhuD II ǴLjNj LJD Ƨ‡LjLj Ů Ǵdž‡

"–ĭ ĂLjǴǺ Ĭ!ĂD ŧLj ǀ– ŧŏ Ţ Lj!ƒ ŧhƧǴIdž!ƒ ýU Ŏ5 ĭ ƧƵT!ƒ f Lj!ƒ ŧŏdžŏǁzk" :KǴ ǀƒƧþ!ƒ ljRNj LJdžĂ

:ǴnjdžNjD yƒŋƒƧdž!ƒ Ă ƧþǴ Ţ dž!ƒ LJdž ŧƵĂdžŋdž Ĭ ǁƵ ƒRNj ǴLjǺơhu Ŏ5 ǴLjþdžkƵƒ þpĂ

.ŎTǴƱhu!ƒ Ƨ ǀǴŏ LJhu ýŏǁP! ŎLjǴ ǀǁ!ƒ ýŏǁơk!ƒ ǴĂư Ŏ5 Ŏ Ţ Lj!ƒ ƱhƒƧk!ƒ -

. ĭ þŏƒƨ ŧdžƱǴ5! KƒǴǴ5ǂ!Ǵhu ŧhƧǴIdž!ƒ ŧŏŋĂƐƒþŏhu ǴĂư Ŏ5 Ƨŏhuzk!ƒ IþǴdž ŧŏdžŏǁzk -

. ĭ ƨĂƵƨz!ƒ ĭ þǴnjǁ! Ŏ ǀǴ ǀŪƒ DžŏǁzƧk!ƒ LJdž Ĭ!ĂŪƒ ŧǁơƧdž!Ǵhu ŎŋĂƐƒþŏhu!ƒ YĂƧTdž!ƒ -

ý‡ ǴNjþŋŏ Ŏk!ƒ II ǁk LJƵ Ǵnjǁdžŋdž Ŏ5 ƱƧPk Ů Ŏnj5 ÜǴLjknjŋƒĂ Ŏk!ƒ ýŏpƒƧzǁ! ŧhǀLj!Ǵhu ǴdžD

Ƨhu‡D LJǴ‡ ƒRNjĂ IƧhP!ƒ ŧǁp Ü ŧŏLjƒþŏdž!ƒ ŧƧhuǴkdž!ƒ ŧhĂƵ Ţ Ă KpĂ!ƒ Ƨŏư :Ăơ Lj ŧ ơǴhu

.KǴhuĂƵ Ţ !ƒ

LJD Ÿƒ LJdž ĂŋƧLjĂ YĂư Ă dž!ƒ ƒRNj ýǴdž‡ǫ Ĭ!ǫ Ĭ!Ǵzk Ÿƒ GLjI5Ă KǴhuĂƵ Ţ !ƒ ljRNj DžƐƧ

.ǴLj! ŧơ!Ǵ Ţ IƧdžǺ ýdžz!ƒ ƒRNj LJĂ‡ŏ LJDĂ ÜNJhuLjƒĂŋ Ư zhuu GLjdždž!D þp LJĂ‡Lj

:üNjŬɛ üŤƨllɛ

ı ƒĭɯNjʒɛɑĭǵllɛ !ljɕ

.ɦŭǵƥyllɛ ɦƨ‡llɛ ɦŭDžĭ‡yɬ ĭʒ ɦŭƨĭƱNjllɛ

.ƒNJDžƒƨɔɕNj ƒljɑƒyǵɕ ÛƒĭɯNjʒɛɑĭǵllɛ !NjNJƨDž :üNjŬɛ ƚɵǵDžllɛ

.ɦŭŤdžllɛ ɦǵƥƒɔDžllɛ :ĭdžƒƙllɛ ƚɵǵDžllɛ

.ʊNjƥ ɿDžllɛ ƒĭɯNjʒɛɑĭǵ :ƚllƒƙllɛ ƚɵǵDžllɛ

. ı ƒĭƒƨllɛ ƒĭɯNjʒɛɑĭǵ :ʊǵɛƥllɛ ƚɵǵDžllɛ

.ƑNJDŽƑƨɔɛ Nj ƑIjɑƑyĞɛÛ ƑŭWNjƷɛqŭĞllɛ !NjNJ2DŽ :üNjŬɛ KΘĞDŽllɛ

.ƑŭWNjƷɛqŭĞllɛ !NjNJ2DŽ :ŰNjɛ

:hƆll "[1]. ŭ ƑƆƨdž OŭLjƨŏ ŭŏLjĞLjĂŏ!ƒ LJƨ ɣƆƨdž OŭŬƆ Ţ dž"

Ĭ R!ƒ ƥhƨ!ƒ Ĭ ŭƨ ýƥk KLjĞ‡Ă Üý Ţ Ū̃ƒ ŭIŏƆƐ" ĞŏŋĂƐƒƥŏhu!ƒ ŭdžŭ‡ ŭLJD ÜDžĂŭƨdž!ƒ LJdžĂ

ŭdžŭ‡!ƒ ýĞdžƨkŢƒ ƆĂƆk ƥI!Ă .ŭŢƆƥdž!ƒ Ĭ!ʒ Kŏhu!ƒ LJdž ŭŢĞPhuĂ ÜNJkŭIŭLjk Ŏ5 ýɔƆ!ƒ Ƨ5ƒƆŏ

ŭ ŏơ LJdž ŎLjĞLjĂŏ!ƒ ýŢ Ū̃ƒ Ŏ5 ĞŏŋĂƐƒƥŏhu ŭdžŭ‡ LJĂ‡kk .[2] "ŎhƆdž!ƒ Ĭ ŭƨ ýƥŏ Ơhu Ţ DĂ

:ĞdžNj ÜLJŏIT LJdž Ü ĭ Ăʒŭ!ƒ ƧĞIkTŪ̃ƒ

LJĞ‡ ƒRNj Ĭ ŭƨ CĞLjhuĂ ÜNJŏŋĂk!ƒ ƒR‡Ă ÜŭƥĞŏŭ!ƒĂ IƥĞŏI!ƒ ŎLjƨkĂ agogè.ýɔƆ!ƒ ŎLjƨkĂ Pèda

.[3]DžnjkhuơĞ Ţ džĂ DžNjƥŏhu RPŪ̃ƒĂ ÜDžnjkI5ƒƆdžĂ ýĞɔƆŪ̃ƒ ŭhƥƒƆdžhu Ƨ ŭ‡dž!ƒ f PT!ƒ ĂNj ŎŋĂƐƒƥŏhu!ƒ

ŭŭŏhuLj ŭŏĂhƆk Ƨƒƥ NjD Ƨŏơk ýŋD LJdž LJŏdžŭƨkdž!ƒ ŭI5ƒƆdžhu DžĂIŏ ŎŋĂƐƒƥŏhu!ƒ LJƎ5 Ŏ!Ğk!ĞhuĂ

.DžnjkhupĞƨdž Ū̃ DznjnjŏŋĂk Ă DznjkŏhuƆk Ĭ ŭƨ f Ɔơŏ Ğdž‡

yŏTŏ Ŏk!ƒ ŭƨĂLjkdž!ƒ ýFĞŢĂ!ƒĂ ŭŏĂhuƆk!ƒ KƒƥIkƨdž!ƒ LJƨ Ɔŏhuƨkŭ! Ư ƨhu!ƒ NJdžƥPkŢŏ" **:ƑΘŰ̃ƯTɛ**

ŭŏŭIƨ!ƒ DznjkĞdžŢ ýŏ‡TkĂ ÜNJŏLjƆƒĂdž CĞLjhu Ŏ5 yŭžkŋdž!ƒ Ƨƒƥ NjD ƷĂŭhu! LJŏŏhuƆdž!ƒ LJŏhu ĞnjdžƒƥPkŢƒ

Ƨ ŭkPdž LJƨ Ɔŏhuƨkŭ! ŭŏŢLjƆƨ!ƒ ŭƨŭ!ƒ Ŏ5 DžĂŏ!ƒ Ĭ!ʒ OŭŬƆ Ţ dž!ƒ ƒRNj DžƥPkŢŏĂ .ĞNjƆŏƐĂ ŭIŭP!ƒĂ

DžŭƨĂNj OŭŬƆ Ţ dž!Ĝhu ƥĂ Ţ Idž!ƒ LJĂ‡ŏ Ū̃ ƒRNj Ĭ ŭƨĂ ÜŭŏhuƆk!ƒ ŭŭŭdžƨ Ğnjŏŭƨ DžĂIk Ŏk!ƒ Ɔ Ţ GLjƨ!ƒ

ŭƨŏhuƆ! ĞdžŏŭŢ Ğdžnj5 LJŏhuƆdžŭ! Ɔ5Ăk! ĞdžLjŏhu Ğnjŏ5 ýdžĞ‡kk Ŏk!ƒ DžĂŭƨ!ƒ ŭƨĂdžŋdž ĂNj ĞdžLjƥĂ .NJLjŏƨhu

Džkŏ Ğdž! ĞŏƨĂư Ădž ĞnjdžŏĂIk Dž ŭơĞkdž!ƒ ýFĞŢĂŭ! ƥTƆD Ğdžƒƥ Pk Ţ ƒĂ Dznjŭdžƨ! ýư5D CƒƥDĂ ÜDznjFGLjhD

.ýdžƨ LJdž NJIŏIơk [4]"

.ýɔƆ!ƒ f Pŏ Ğdž ý‡hu ƆhkƆk ĞŏŋĂƐƒƥŏhu!ƒ LJD ŎLjƨŏ ƒRNjĂ

---

[1] ù ŭƨƆŭ̃! ĞŭLjƥ!ƒ CĞ5Ă!ƒ Ɔƒƥ ÜĞơŭ̃ƆŢƒ Ă ĞƆɔ! ŭŏhƆk!ƒ KĞơŭ̃ƆŢdž DznƨdžÜ Ŏ‡Ɔ!ƒ ΘĞks!ƒ ƥhƨ ƥdžơDĂ ŭŏŭ̃5 IjƥhƨƨƨĂƆĞ5 ŭ ŭŭ

LJdž Ğnjdžŏ̈NjĞ5dž ƥdžkʅk ŧŏhuƧkŭ! ŧŏIŏhuƱk ŧŏƧUʅj ĞnjŭjƏhu" :E.Durkheim DžŏĞ‡ ƧĂƥ ýŏdžǫ Ğnj5ƧƵ
.[1]"YĞdžkŋŰƒ DžŭƵĂ Σ5ʅj!ƒ DžŭƵ

ƭƧƱ ŎNj ĂD ÜmŧŏhuƧk!ƒ ƭŏIoŕk! ŧŭdžƶkʅdž!ƒ ýƑĞʅĂ!ƒ ŧƵĂdžŋdž ŎNj" :ĞŏŋĂƐƒƥŏhu!ƒ
.[2]"ƥƧ5!ƒ LJŏĂ‡k Ŏ5 yŋŏkŏ ĭ Ŗ!ƒ DžĞUʅj!ƒ ĂD ƴĂŭʅŰƒĂ ΣŏƧƥk!ƒ

ƏƥĞhudž!ƒĂ ÜýƑĞʅĂ!ƒĂ ƭƑƒƧƱ!ƒ LJdž ŧƵĂdžŋdž Ĭ!ǫ ƥʅjkʅk ĞŏŋĂƐƒƥŏhu!ƒ LJD Ŏʅjƶŏ ƒŘNjĂ
DžnjkƥƵĞʅdžĂ LJŏdžŭƶkdž!ƒ Ĭ!ǫ Ƶ ƧĞƶdž!ƒ ýIʅjhu DžknjkĂ.NJkƒŘhu Džŭƶkdž!ƒ Ğnjdžnjŏ Ğdž Ƨλ‡DĂ KĞŏƧUʅj!ƒĂ
.ĞnjhuĞʅk‡ƒ Ĭ ŭƵ

ƥƥƶk ƴhʅhu ÜŭdžĞT ĞƭŏƧƶk ĞnjƭŏƧƶkĂ ĞŏŋĂƐƒƥŏhuŭ! DžĂnj5dž ƥŏƥŏŕk ƴƶŤ!ƒ LJdž Ŏ!Ğk!Ĝhu
.ŧŏŕŭŏŤŰƒ ĞnjkŬŰƥ Ƶ ŭkPƒĂ

:ƑŭŴNjƷεqŭĞllε qƑyĞć:ƑŭdžƑk

:DžŭŭNjĞƥŦllε DžŭŤYƑƵllε DžŭĞ I Ƒƭŭyllε -1

DžŏUʅjkĂ ÜýŤƒĂk!ƒ ýĞ‡TD ýŏŭŕŕkĂ Dznj5Ă ƥŤƧhu ƥƶhu!ƒ ƒŘNj Ŏ5 ĞŏŋĂƐƒƥŏhu!ƒ Džknjk
Ƨdžλkʅk ĞʅjNj ÜýĞƶ5 ý‡Thu KĞƥŭƶ!ƒ ljŘNj DžŏUʅjkhu ĞŕŕŏD DžknjkĂ .ŧƱŭʅ!ƒ ƧŏhuƥkĂ KĞƥŭƶ!ƒ
.[3]KĞƶĞdžŋ!ƒ KĞŏdžĞʅjŏƥ KĞŏƧUʅjĂ ýŤƒĂk!ƒ KĞŏƧUʅj ĞŏŋĂƐƒƥŏhu!ƒ

:!‡yŦllƒĞ !‡yŦDžllε hƭŭY - 2

Ƶ ƒĞUĂ!ƒ ŧŏƶĂʅjĂ NJkƒƧƥƥ ŧ ŏŕ LJdž ƥƧƭ‡ Džŭƶkdž!ƒ ŧŏŤPT ŧƶŏhuƱ Ĭ!ǫ ƧUʅj!Ĝhu II!ŘĂ
ŧŏʅŕ!ƒ Ƶ ƒĞUĂ!ƒĂ ÜŧŏʅjNjŘ!ƒ ŧŏ5Ƨƶdž!ƒ Ƶ ƒĞUĂ!ƒ ĞŕŕŏDĂ ŧŏ5ƱĞƶ!ƒĂ ŧŏʅjƥŋĂ!ƒĂ ŧŏʅ5ʅj!ƒ
Ʊŏŕŕŏŕŕŏdž!ƒ yƱdž ŎŋƧĞP!ƒ ýƶĞ5k!ƒ Ƶ ƒĞUĂĂ Ümŧŏŋ̆Ă!Ăŏhu!ƒĂ ŧŏŋ̆Ă!Ăŏƭŏ5!ƒ Ƶ ƒĞUĂ!ƒĂ ŧŏ‡Ƨŕ!ƒ
.[4]ŎƶĞdžkŋŰƒ

---

[1] ù KĞʅƒƧƥ!ƒ Ă ŧ Ăŕhuŭ! KĞŕƒĂ!ƒ ŧŭŋdž ÜŎŋĂƐƒƥŏhu!ƒ CƒƥŰĞhu GnjkƥŭƶĂ ŧŏdžŏŭƶk!ƒ ÜŎƶŏhuʅ!ƒ ŧdžŏ‡ŕĂ ƥŏĞƥ ƥdžŕD LJŏƥ!ƒ ƧĂʅj
.35 ŧŕ5Ť ¡2010¡ 8 ƥƥƶ!ƒ

[2] ù Kŏć LJĞdžλƶ Ŕŏ̈IʅjĂ Ă Ŕŏŕ Ťk ÜŎʅƧŋNj Ĭ5ƱŤdžĂ ÜLJĞʅjT IƥŏƧ5 CƒƧλƥĂ ŧŏĂnjŋ!ƒ Iƥŏƶʅ ŧIŕŭdž ƥƒƥƶƵ : ĭĂhuƧk!ƒ Dznƶdž!ƒ
.101 ŧŕ5Ť Ü2009/9665 ŎʅjĂʅjĞI!ƒ YƒƥŏŰƒ Ü ĭ ƥnjdž

[3] ù ĭĂnjŋ!ƒ ƨ‡Ƨdž!Ĝhu ÜŎŋĂƐƒƥŏhu!ƒĂ ĭĂhuƧk!ƒ Σ5ʅj!ƒ DžŭƶƵ RĞkʅD Üƥƶʅ ƥdžŕdž ÜƥĞƶhuŰƒĂ KŰŭƥ!ƒ ĞŏŋĂƐƒƥŏhu!ƒ DžĂnj5dž :Ăŏƥŏ5
.ƴƧƷdž!ƒ ù LJĞʅdžŭkhu ÜLJŏĂ‡k!ƒĂ ŧŏhuƧk!ƒ LJnjdž!

[4] ù ƴŋƧdž!ƒ Σ5ʅj Üƥƶʅ ƥdžŕdž : Ăŏƥŏ5

DžŬzk!Ghu 2ƑGUĂ!f IjRNj łpŭZ ýŏŬorkĂ 2 Ţ Ăhu GLjNj Dźknjk GŏŋĂƆƒpŏhu!f LJD ŎLjzŏ ƒRNjĂ .DžŬzkdž!f NJIIorŏ ĭ R!f DžŬzk!f IpĂŋ Ŏ5 Gnjuzzhu ĂD GnjŬ‡ 2ƑGUĂ!f IjRNj 2λāk 2ŏ‡Ă

:!‡y↑℡ YqYNj !‡y↑℡ DžĭĞ hƆŭy℡ - 3

JƑGĞkLj łŏZĂLj Ŏ5 2λāk ýƑGĭĮĂ!f LJD łŏuz5 LJdž ŧŬŽŬjk pzhu!f ƒRNj Ŏ5 GŏŋĂƆƒpŏhu!f IpĂŋ ĭŬZ Gnjhu DźĂILj Ŏk!f KƒŽGŏkPŬƒ 2λD 2ŏĮ5kĂ Dźnjshu GŏŋĂƆƒpŏhu!f Dźknjk GLjNj LJdźĂ . DžŬzk!f YĂ2Tdž!f DźD f Lj!f GŏŋĂƆƒpŏhu‡ :łŏŋĂƆƒpŏhu KGhu2GIdž KƒŽGŏkPŬƒ IjRNj KLjG‡D CƒĂĮ KGdžŬzk!f .[1]WGdžpŬƒ ĂD 2ƒpNjŬƒĂ ÜKGŏG5‡!f GŋĂƆƒpŏhu DźD

ŎŏTLjk ĭŬZ pZGĭĮk ĭ R!f pp‡!fĂ ýƑGĭĮĂ!f LJdž łZĂdźŋdźhu ŎhukŽŏ DžŬzk!f LJ∃5 Ŏ!GK!GhuĂ .DžŬzk!f ƒRNj 2ŏ2zkĂ

:ƑŭWNjƷƐqĭĞ℡ !ƑŽ5c :ƑkIIƑk

: Ĭ!ǫ GŏŋĂƆƒpŏhu!f 2ŏLjŢk LJ‡dźŏ

RŏdźŬkĂ Σ2pdž LJŏhu łpŭz!Ghu ŎGhukŽƒ NJ!Gdž ý‡ ĭŬZ ŧhŎLjk ŎNjĂ **:hDŽƑY ƑŭWNjƷƐqĭĞ - 1**

.ýƷŎ!f łŏhŽk ĂD DźŏŬzk U'2ʒhu

.łĮ2pdž!f ĂD łdźŬzdž!f IpGdž!f YĮo DžŬzk!f łIŏ2Ŏ 2 Ţk ŎNjĂ :hTƑq ƑŭWNjƷƐqĭĞ -2

[1] .yŋ2dž!f Σ5Lj ÜpzĮ pdźordž Ăŏpŏ5 ù

.hŭT dllɛ hĞpƒ‡DŽllɛ : Ĭ dƒFkllɛ KƟĞDŽllɛ

:qŭNJDŽ‡

2Ăpk ƒ2Ăordž f Lj!ƒ ýzη Ĭ ŭZ ĞNjpĞdžkZGh WĞnjLjdž!ƒ Ŏ Ţ Ăŏ Ŏk!ƒ ‡ŏ Ţ Lj!ƒ ‡h2Ğldž!ƒ DžĂlk ‡ŬTLjŬƒ ‡ŭŬLjƒ ‡ŬlLj ĞdžĂp ý‡Tŏ f Lj!ƒ LJƎ5 ll!Ŗ!Ă Ü‡ŏĂʒŭ!ƒ KĞŏ!Ğz5!ƒ Z ŭkPdž NJ!Ăo ŭĂ5T!ƒ 2ŏhzk!ƒ NJ!ŭP LJdž Σ2Ğdžŏ DžĂ Dŭŭzkdž!ƒ ljd2lŏ ĞZĂuĂdž ýĂĞLjkŏ Ănj5 Üă2PŬƒ ‡ŏĂʒŭ!ƒ ‡ŏ52Ţ!ƒĂ ‡ŏĂorLj!ƒ pZƒĂl!ƒ NJ!ŭP LJdž Σ džkŭŏ Ğdž‡ ÜNJFĞLjhu ‡ŏ5ŏ‡ Ĭ ŭZ Z2zkŏĂ ý Ţ ƒĂk!ƒĂ lĆƒ2l!ƒ LJŏhu lpŏŬĂ!ƒ ‡pŭz!ƒ z2huk ƒŖ‡NjĂ …‡ Ţ ĞP!ƒ NJ Ţ Ă Ţ Lj WĞkLjq Ĭ !ǫ ý Ţ Ăkŏ! ‡ŏFŭdžŬƒĂ ŎlŭĞk!ƒ Ü f Ă Ţ Lj!ƒ WĞkLjq Ĭ ŭZ Ɣŏ2pk!ƒ LJĂphu lĆƒ2l!ƒ lĆĞ5‡ Ƽŏlork LJ‡džŏ ŭ5 .‡hĞk‡!ƒĂ WĞkLjŬƒĂ[1].

ţ dllɛ !NjNJ2DŽ :ŬNjɛ

f Lj :ƐŏT!ƒ llz52 : f Lj!ƒ :" f Ţ Lj" lpĞdž Ŏ5 2ĂULjdž LJhŭ Ɣ2z!ƒ LJĞ!ǫ Ŏ5 CĞη **:hƐll** ŭη2 KŏD2Ğdž :2GLjŏp LJhu 2dzZ ýĞpĂ .Ŏ Ţ Lj ŬI5 2njUD Ğdž ý‡Ă ÜNJz52 :Ğ Ţ Lj NJ Ţ Ljŏ ‡ ŏpor!ƒ NJz52 : ĭ D ÝţJŭ5 Ž‡ ŏpor!ƒ f Lj ýĞlŏ :pLj!DĂ NJ! y52D : ĭ D Ý ĭ 2Njz!ƒ LJdž ‡ ŏpor!ƒ f LjD ‡ŏĞƐ Ĭ ŭZ ĭ D ‡ Ţ Ljdž!ƒ Ĭ ŭZ yuĂĂ ÜNJkz52 :ĞNjpŏη ‡ŏhU!ƒ K Ţ LjĂ NJŏ!ǫ NJk Ţ Ţ Lj ll!Ŗ‡Ă .[2]"ăzl! ΣĂ2z!ƒ NJŏŭZ 2njUk Ğdž ‡ Ţ Ljdž!ƒĂ Ü2ĂnjU!ƒ Ă l2njT!ƒĂ ‡orŏu5!ƒ

.LJĞŏhu!ƒĂ 2ĂnjU!ƒ Ĭ Ljzdž 2ĂULjdž LJhƒ ýĂp Ŏ5 " f Ţ Lj" lpĞdž LJdžukk

Ĭ ŭZ NJuzhu ýzη :Ğ Ţ Lj YĞkdž!ƒ f LjĂ" :NJ!Ălhu Ğuŏ D f Lj!ƒ 2ĂULjdž LJhƒ Z2Z ppĂ ŎhuLj!ƒ LJD ‡ ŏpor!ƒ Ŏ5Ă Ü‡pĞLj!ƒ ll!Ŗ‡Ă Ü2ŏ!ǫ!ƒ Ŏ5 Ğnjz52 :Ğ Ţ Lj Ğnj Ţ Ljŏ ‡hƒp!ƒ f Lj Ü U zhu .[3]"…2ŏ!ǫ!ƒ Ŏ5 NJkpĞLj y52 : ĭ D Ý f Lj lĂη5 pηĂ ƒŖƎ5 Ý‡Ljz!ƒ 2Ğ!ǫ KĞ52Z LJdž y5p LJŏo ﷺ ĭ pŏhu2!ƒ p2ĂD ppĂ llŏ2ork!ƒĂ y52!ƒ Ĭ Ljzdž pŏ5ŏ f Lj!ƒ LJD ƒŖNj NJ!Ăp LJdž Z Tk!ǫdž!ƒĂ :NJ!ĂpĂ f Ljŭ! ĭ Ăʒŭ!ƒ DžĂnj5dž!ƒ ýĂo Ü Ɣ2z!ƒ LJĞ!ǫ! ýŭP LJdž ýhup ĞNjĞLjl!ǫ Ŏk!ƒ Ğnj!ǫ5Lj ŎLjĞzdž!ƒ

---

[1] ù ‡zhƒ2!ƒ ‡zŬĞldž!ƒ ÜDž!ǫĞlŭhu Ŏlŏp Ţ ‡ŏFƒpkhq ÜKƒĆĞ5‡!Ğhu ‡h2Ğldž!ƒ 2ĂULjdž LJdž ‡ŏh2z!ƒ ‡ʒŭ!ƒ ‡ŬTLjD ÜLJ.2 ‡dŭzdž!ƒ 2ULjD 9. ‡or5 Ţ Ü‡ŏLjŬĂ!ƒ ‡ŏh2k!ƒ l2ƒ2Ă

[2] ù Dž2006/lj1427ÜLJĞLjhu! KĂ2ŏhu Ü1 ‡zhŬ ÜĆĞurŏhu!ƒ 2ƒp!ƒ Ü Ɣ2z!ƒ LJĞ!ǫ! Ü2ĂULjdž LJhƒ.

[3] ù 2p Ţ dž!ƒ Σ5Lj Ü Ɣ2z!ƒ LJĞ!ǫ! Ü2ĂULjdž LJhƒ.

NJu'zhu ýzη ƒRϱ ÜĞ T Lj NJ T Ljŏ YĞkdž!ƒ f Lj" :Dznj!Ăp LJdž ϱĂPadž ĂNj ÜƒĂdžoϱƒ DžĂI!ƒ f ĞLjkĂ [1]". U'zhu Ĭ ŭZ

ýŭP LJdž Ödžŭǂ ł ϱo‡ Ğdžϱ ƧnjUŏ ĂD y5Ƨŏ Ğdž ĂNj f Lj!ƒ LJD ÖLjĞzdž!ƒ IjRNj ϱŏ5k .łhĞk‡!ƒ IjƧnjUk ÖƒƧdž ÖƱP WĞkLj∃‡ ĞdžϱĂ Ü YĂdž l dž!ƒ KĂ T !ƒ

łηĞo!ƒ KƧĞ T LJD ϱzhu Ü f Ljŭ! łŭkPdž!ƒ KĞŏŏƧzkŭ! U'Ƨzk Lj l y'u'Ädž!ƒ ƒRNj Ö5 **:ƒθúU'T**ɛ łŏŭdžZ Ĭ ŭZ f Ljŭ! NJŏŏƧzk Ö5 "KƧĞhu LJŬĂƧ" ƨ‡Ƨŏ łŏo Ü f Ljŭ! LJLjIdž Ƨŏ Ƨzk y'u'Ä! łoŭdž łŏηĞkLjÚƒ NJkpĞƱ Džŭǂŭ! ÖƱzŏ WRĂdžLj LJZ IƧĞhZ f Lj!ƒ LJD ăƧŏ5 (ÖIŭkdž!ƒ Y LjĞη) ICƒƧI!ƒ Ĭ ŭZ Ƨ T kIk Ů Üý Ğ T kŬƒ łŭdžZ LJD ăƧŏ ĂNjĂ ÜNJ! łdžŏp Ů ĞLjƧkPdž ĞdžĞULj LJĞ‡ LJD ϱzhu WĞkLj łŭdžZ f Lj!ƒ LJŬ ÜNJŏ!ϱ ý l Ƨdž!ƒĂ łI!Ğ l Ƨ!ƒĂ ý l Ƨdž!ƒ LJŏ5Ƨzdž!ƒ LJŏŏ‡ŏ l ŭ‡!ƒ Ğnj5ƒƧƱD .[2]IƧdžk l dž

KŬŬϱ KƒR łŏĂϱ! łŏLjhu Ănj5 Ułŏdžŭzk!ƒ łŏŭdžz!ƒ ƧĂoϱdž ĂNj f Lj!ƒ LJĂ‡ŏ ĞLjNj LJdžĂ .łZĂLjkdž Ƨ ƒĞUĂĂ Iϱϱzkdž

NJhu Ĭ ĂLjŏ ÖLjĞ l Ljϱ ýdžz! Öŭηk" :NJLjƕhu f Lj!ƒ (DOPO.Granule) ýLjƒƧηĂhuϱ Ƨ ƧzŏĂ .[3]"łŭkPdž YƒĂLjD LJdž KĞpŭZ NJŏŭZ ƒĂLjhuŏ LJD Ĭ !ϱ NJhu LJŏzdžĞ l !ƒ NJηĂŏ ĂÜĞ T Lj JNkLjŏ LJD f PT Ĭ !ϱ YkĞ‡!ƒ NJhu Ƨ ϱnjŏ ÜÖLjĞ l Ljϱ ƱĞTLj! ƧnjUdžk ĂNj f Lj!ƒ LJƕhu ýĂI!ƒ ƒRNj LJdž O'u'kŏĂ . IĞŏo!ƒ ý‡ĞTdž Ƨ ŭkPdž ýoĂ KĞpŭZ CĞLjhu Ö5 NJLjdž ƒĂϱŏ5k l ŏ LJƕhu ÜNJŏƒƧĞϱ NJŏηĂk LJŏƧPŬƒ Ĭ !ϱ DžŏNjĞ5dž!ƒĂ ƧĞ‡5Ŭƒ ýILj! łŭŏ l Ă NJLjĂ‡Ă f Lj Ĭ Ŭ Ö l Ğ l Ŭƒ DžĂnj5dž!ƒ LJϱ .[4]YƱƱPŭ! ŧŏƧƱ ĂNj ĞdžLjϱ NJkƒR ϱo Ö5 Ğ5ϱNj Σŏ! ĂNjĂ ÜYƱĞPdž!ƒ Ĭ !ϱ Ğdž ĞƒŏT ýILjŏ Ănj5

---

[1] ÜLJĞdžZ 1Ü łzhƱ Üy5ƨĂk!ƒĂ ƨTLjŭ! ƨŏƧη ƨƒϱ ÜÖLjĞ l ŭ!ƒ ýŏŭok!ƒ CĂu' Ö5 Ö T Lj!ƒ Ʊhƒ ƧK!ƒ ÜÖTĞƱh!ƒ ƧlĞŏ LJhu ýŭŭP Ü 2013/1434lj łoϱT ÜDŭ 20.

[2] ù łoϱT Ü yηƧdž!ƒ Σϱlj Ü ÖTĞƱh!ƒ ƧlĞŏ LJhu ýŭŭP Ü 22.

[3] ù łoϱT Ü Ĭ ƧzT!ƒ YĞƱP!ƒ ýŭŭok! NnjLjdž Ăo'Lj Ü f Lj!ƒ KĞŏLjĞ l ! Ü Σƒϱdž ϱdžo'D 5.

[4] ù łoϱT Ü2001 Ü IƧNjĞI!ƒ łzdžĞη Ü 1 łzhƱ Ü DžĂŭz!ƒ Ƨƒϱ łŭŭ‡ CƒƧNjƨ łhk‡dž Ü f Lj Ăo'Lj ÜÖϱŏϱZ ϱdžo'D 75.

ù łoϱT Ü ƨƧz!ƒ LJĞ l ! Ü ƨĂULjdž LJhƒ 52Ü53.

.hŭ T dllɛ hĞpƑƩDŽllɛ !NjNJ2DŽ :ƑŭdžƑk

þzh!ƒ Ư ŏlLj Ɣ2l!ƒ" :Ɣ2p : "Ɣ2p" lþĞdž Ŏ52ĂUljdž LJhŬ" Ɣ2z!ƒ LJĞ l! "Ŏ5 CĞη **:hƆll** .....þƵĞhk!ƒ þư Ɣ2Ğlk!ƒĂ...Ɣŏ2p Ănj5 Ğljþ : ŭ D ĞljĞh2pĂ ÜĞh2p Ɣ2lŏ ÜDžư!Ğh ƐŏT!ƒ Ɣ2pĂ [1]."ljĞljƒþ ƐŏT!ƒ Ɣ2ĞpĂ

Ʃơ!ƒ ł l dž ŭdžĂ þƒþ l!ƒ yđž Ɣƒ2kpŬƒĂ Ăljþ!ƒ Ĭ!ǫ łŏ T lj!ƒ łh2Ğldž!ƒ ýĂ!þdž yηƨŏ "

".ĞŏLjƒþk LJĞƑŏT!ƒ Ɣ2ĞlkĂ ljĞLjƒþ ĆŎT!ƒ Ɣ2ĞpĂ ÜNJ‡ƒ2þǫ ĞLjþ ƒRǫ Y22!ƒ Ɣ2Ğlk :ýĞlŏ5 Ăljþ!ƒĂ :Ɣƒ2kpŬƒĂ Ü ll!R Ɣƒ2p ĂD DžNj2þ Ƶ!D NJzdž .ýĂlk ĆŎT!ƒ łh2Ğldž .Ɣƒ2l!ƒĂ łh2Ğldž!ƒ) NJkdžƵŭ! Ư5ŭ!ƒ Ɣŏ‡2k ĞljkpĞƵhĂ łhƒ2p ĂD Ʃơh ý T ƒĂk!ƒĂ Ŏljpk!ƒĂ Ɣ2lk!ƒĂ NJzdž ŎƱĞzk!ƒĂ ÜƩpT!ƒĂ f lj!ƒ LJdž Ăljþ!ƒ Ŏljzk łdžƵŭdž!ƒ ljRNj ŭJǫ :ýĂl!ƒ yŏƱk l lj (łŏ T lj!ƒ [2].NJŏŭƵ Ʃh l dž!ƒ Dž‡ơ!ƒ LJƵ ƒþŏzh Ăljþ!ƒ ýĂ!þdž ll!R‡ RPƋkĂ Ü Ɣƒ2kpŬƒ Ŏljzk łʒŭ!ƒ Ŏ5 łh2Ğldž!ƒ ŭJD ƒRNj LJdž þĂ T ldž!ƒĂ .Ɣ2Ğlk!ƒĂ

ýηD LJdž ÜNJzdž ý T ƒĂk!ƒĂ f lj!ƒ LJdž Ăljþ!ƒ ŎNj łŏ T lj!ƒ łh2Ğldž!Ğ5 Ʃŭ!Ʊljdž!ƒ ƒRNj LJdžĂ .NJzdž ŎƱĞzk!ƒĂ ljƒĂơ5 ł l ƒ2þ

f lj!ƒ ĞNj25Ăŏ Ŏk!ƒ 2NjƒĂU!Ğh RĞk l Ŭƒ þŏlkŏ LJD ŎNj" ý T Ŭƒ Ŏ5 łŏ T lj!ƒ łh2Ğldž!ƒ **:ƑƱŭƱ T**ɛ Ƶ2zk!ƒĂ Ğnj‡ŏ‡5kĂ Ğnj5ĞTk‡ƒ Ĭ ŭƵ NJkRdžŭk þƵĞ l ŏĂ ÜŎzŏhƱ!ƒ ĞNj2njUdž Ŏ5 łʒŭ!ƒ 2njUk Ĭ kơ þzŭĂ Ư ƒ2ƐŬƒ Ĭ kT Ŏ5 ă2PD KĞŏzưĂ LJƵ Ğnjh LJĂ2hzŏ DžĂ ĞnjdžĞ‡ơDĂ Ğnj5ƑĞUĂ Ĭ ŭƵ łʒŭ!ƒ þƵƒĂp NJljdž f ŭPk l ljĂ Ü łƱTljŬƒ łŏlh NJljdž Ʃŭ!ƱljĞ ĞŏƨĂơdž Ğ T lj lĆƒ2l!ƒ YĂưĂdž .[3]"l22ldž!ƒ

2ŏ l ŏ ŭ R!ƒ ýŏh l!ƒ ll ƒR ĂD łlŏ2Ư!ƒ ll ŭk ŎNj łŏ T lj!ƒ łh2Ğldž!ƒ LJD DžĂnj5dž!ƒ ƒRNj Ĭ ljzdžĂ ĂD 2NjĂη!ƒ ĂD lƒĂlj!ƒ f lj!ƒ LJdž ýzηŏ ł ŏơh Ü łŏh2z!ƒ łʒŭ!ƒ YĂƨ5 DžŏŭƵzk Ŏ5 DžŭƵzdž!ƒ NJŏŭƵ .łƱTljŬƒ łŏlh NJŏŭƵ Ĭ ljhŏ ŭ R!ƒ ý T Ŭƒ

---

[1] 5253 f ÜƔ2p lþĞdž ÜƔ2z!ƒ LJĞ l! _

[2] ÜLJĞ l džŭkpŏĞlŭh 2‡h ĂhD łzdžĞη ÜKĞʒŭ!ƒĂ Ɣƒþŭƒ łŏŭ‡ Ü łŏ T lj!ƒ łh2Ğldž!ƒ ĆĂư Ŏ5 Ăơlj!ƒ łŏdžŏŭƵzk ÜŎljĞdžơƨ LJdžđdž!ƒ þhƵ ù .2014 2ƒƒ2η!ƒ

[3] ʒƒ2ơ!ƒ ÜLJŏdžþPk l dž!ƒ LJŏĂ‡k! ŎljƱĂ!ƒ þnjzdž!ƒ ÜKƒĆĞ5‡!Ğh łh2Ğldž!ƒ ΣĞ l D Ĭ ŭƵ ŎljŏĂ‡k ŭĂh2k þlj l Ü2ŏh2!ƒ þdžơD ù (6Ü5) łơ5 T Ü2ƒƒ2η!ƒ

Ănj5 Ü†ʒŭ!ƒ YĂƆ5 Ǵnj!Ăơ ƆĂƥk Ŏk!ƒ IƒĂLj!ƒ f Lj!ƒ ƥǴPkƒ ŎLjƶk †ŏ T Lj!ƒ †hƆǴIdž!ƒĂ Ŏk!ƒ ăƆh‡!ƒ †h l Lj!ƒ f Lj!ƒ ýλdžŏ Rǫ ÝǴnjkCǴ5‡ Ƽŏlơk Ŏ5 ΣǴ l ŬƒĂ ÜǴnj l ŏƆƥk Ŏ5 Ƽŭ2Ljdž!ƒ Σ‡ƶLjk Ǵdž‡ Ü†ŏhĂŭ l ŬƒĂ Ü†ŏ!Ŭƥ!ƒ Ü†ŏĂơLj!ƒ Ü†ŏ5Ɔ T !ƒ Ü†ŏĂʒŭ!ƒ KǴŏĂk l dž!ƒ ý‡ Ŏ5 ƆnjUk †ŏŭdžƶ!ƒ IƆđh f Lj!ƒ Oh T ŏ ƒRnj!Ă Ü†ŏƵǴdžknŬƒĂ †ŏ5ǴIλ!ƒ †ŏdžǴIdž!ƒ †ŏpǴŏ l !ƒ KƒƆTđdž!ƒ NJŏŭƵ

[1].ǴNjƥǴƶhD ý‡h †ŏdžŭƶk!ƒ

NJLjdž †pŭŬLjŬƒ DžĂIk †ŏơh ÜYĂƆ5!ƒ †ŏIh NJ!Ăơ ƆĂƥk ĭ R!ƒ ý T Ŭƒ ĂNj f Lj!ƒ ŬJǫ : ĭ D

.†ŏdžŏŭƶk!ƒ †ŏŭdžƶ!ƒ ΣǴ l D Ɔhkƶŏ ƒR! ÝKǴŏĂk l dž!ƒ ý‡ Ŏ5 ƆnjUŏ NJLjŬ Ý Σ ŏƆƥk!ƒ Ŏ5

ƥŏƥn!ƒ Ŏnnjljdž!ƒ ƱƆŬ!ƒ ŎLjƶk †ŏ T Lj!ƒ †hƆǴIdž!ƒ LJD" ăƆŏ5 ƆǴnơ DžLjǴƐ ƆĂk‡ƥ!ƒ ǴdžD

Dž λ LJdžĂ ÜǴǴLjh!ƒ Ƽŏ2Ŭ Ŏ5 ýǴ T kŬƒĂ Ɔŏhƶkŭ! †ŭŏ l Ă‡ ŎLjIk!ƒ ǴnjhLjǴn LJdž †ŏhƆƶ!ƒ †ʒŭ!ƒ ýĂǴLjkk

YǴŬP!ƒ Ŏ5 IƒƥD ĂNj Oh T ŏ Ŏ!ǴK!ǴhĂ ¡…†ŏdžŭƶk!ƒ IƥơĂ!ƒ Ŏ5 Ǵŏ l ǴD ƒƆ T LjƶƆ f Lj!ƒ ƆǴhkƶƆƒ

[2]."NJkŬ l ƒĂh ýǴ T kŬƒĂ Ɔŏhƶ!ƒĂ IjƆǴ‡5D ý l ŭ l kĂ ÜNJ‡ l Ǵdžk II ƒƆƥĂ Ü f Lj!ƒ Džnjsh Ordž l ŏ † ŏơ

ý T ƒĂk!ƒĂ YǴŬP!ƒ DžĂIŏ NJŏŭƶĂ Ü†ŏdžŭƶk!ƒ †ŏŭdžƶ!ƒ Ŏ5 IƥƶǴI!ƒ ĂD ΣǴ l Ŭƒ ĂNj f Lj!ƒ LJǫ : ĭ D

.Džnjs!ƒ ƒR‡Ă

:hŭ T dllɛ hǴƥƒƼDŽllɛ Ƽ ɛqIjɛNj Ǫqƒ FǴDŽ :ƒkllƒk

:ƒIjDqƒFǴDŽ -1

:ǴdžNj LJŏ l Ǵ l D Ĭ ŭƶ †ŏ T Lj!ƒ †hƆǴIdž!ƒ ƆƆ‡kƆk

Ƽ Ƽ T LJdžÜǴNjƆ T GLjƶ IƆƆĐkdž †ŏŭ‡ †ʒŭ!ƒ LJĂ‡k † ŏơ LJdž Ƽŭ2Ljŏ : (ĭ Ăʒ!)ýĂŬƒ ΣǴ l Ŭƒ -

.†!Ŭƥ Ă Ɣŏ‡ƆkĂ

IƆhP yđž Džŭƶkdž!ƒ NJŏ5 ýƶǴ5k Ǵdž DžŭƶK!ƒ YƒĂLjD Ƽƥ T D LJD II !R :(ĭ ĂhƆk) ŎLjǴλ!ƒ ΣǴ l Ŭƒ -

:ŎNj ăƆPD ƏƥǴhdž Ĭ !ǫ †5ǴưÚǴh .IjƥLjƶ ăƆʒdž KƒRĂ ÜNJŏƥ! Ĭ Ljƶdž KƒR IƆTǴhdž †ŏŭ‡

. †ŏdžŏŭƶk!ƒ †ŏŭdžƶ!ƒ ƆĂơdž Džŭƶkdž!ƒ ƆǴhkƶƒ -

ƆŏƆƶkĂ Iƥƥơdž Ƽƒƥ Njdh DžŏŭƶK!ƒ ŬhƆĂ ÜŎLjŏĂ‡k!ƒ DžŏŭƶK!ƒ Ĭ !ǫ ŎLjŏIŭk!ƒ DžŏŭƶK!ƒ LJdž ýĂơk!ƒ

.ƆƒĂơ!ƒ Ă †‡ƆǴTdž!ƒ

---

[1] ƆưP! ŬǴơ!ƒ †ƶdžǴn Ü†ŏƥILj †ŏŭŏŭơk † l ƒƆƥ ÜŬ l Ăkdž †ŏLjǴλ!ƒ †ŏhƆƶ!ƒ †ʒŭ!ƒ ƔǴk‡ Ŏ5 ĭ Ăʒŭ!ƒ ăĂkơdž!ƒ Üƥŏơ †ơŏk5 ù .2010Ü†ŏhLjnŬƒ KǴʒŭ!ƒ Ă ƔƒƥŬƒ †ŏŭ‡ Ü†LjkǴh

[2] .168 †ơ5 T ÜNJ l 5Lj ynƆdž!ƒ Üƥŏơ †ơŏk5 ù

Ğnjöüƶ ĈĞLjhu!ƒĂ ĞNjƧöĂƱk Ĭüƶ ýdžƶ!ƒĂ Ü†lhĞ]!ƒ NJkƒƧhPĂ Dżüƶkdž!ƒ þöTƧ LJdž lþĞ5Ůƒ
.ĞnjƶĂƧ5 Ö5 †üdžĞ‡kdžĂ lþƧƱdž †öüdžƶ þƧ5!ƒ ĂdžLj LJĂ‡ LJdž Ğpŭ̆ƱLjƒ
.Dżöölk!ƒĂ Dżüƶk!ƒ Ö5 †ö!ŭlk]Ůƒ ĬüƶĂ Üýöüơk!ƒ Ö5 †öþlLj!ƒ †ƶƧLj!ƒ Ĭüƶ ƨö‡Ƨk!ƒ
.[1]NJ]5Lj Ö5 †lλ!ƒ NJhĞ]‡Ů ƧöhƶĂk!ƒ †öƧơ llƧk
KLjĞ‡ Ğdžnjdž ýdžĞƶ!ƒ Ł5ƒƧƱ Ư ƶhu Ĭüƶ Dżüƶkdž!ƒ þöĂƶk ÖƶþĂ]k †öTLj!ƒ †hƧĞldž!ƒ
:ýλdž †hĞk‡!ƒĂ lĈƒƧl!ƒ KƒĈĞ5‡ Ö5 Dž‡ơk!ƒ ýηD LJdž †Ʊö]hu
.yŭž]öĂ DƧlö LJöơ †dżĂüƶdž!ƒ LJöĂþk
.ĈĞöTD LJdž þNjĞTöĂ yŭž]ö Ğdž Ƨ TĂ Ĭüƶ ýdžƶ!ƒ
Ĭ!ǫ ljþĂlö Ğdždž ÜlĂlhu Ğnj!ĂĞLjk Ĭ!ǫ NJhu y5þkĂ Ğnjüơ þƒƧdž!ƒ †ü‡Tdž!ƒ DżĞdžD Dżüƶkdž!ƒ y'ư Ă
.†öĂʒü!ƒ NJkĞLjĞ‡dżǫĂ NJkƧþp Ĭüƶ Dž‡ơ!ƒ Ĭüƶ ƒƧþĞp NJüƶηö Ĭ R!ƒ ýơ!ƒ
ljRNj NJüdžơk Ğdž! ƒƧULj Oöơ T Öüdžƶ ý‡Thu Dżkk Ğnjk]ƧĞdždżĂ f ĂTLj!ƒ †]ƒƧþ ýnj]k
.Ğnjödżüƶdž YƧþkĂ †ödżNjD LJdž †hƧĞldž!ƒ
†ƶƧLj NJö5 Ĭ ĂlĂk Ğdž‡ ÜĞnjö5 Ĭ DƧ!ƒ Cƒþhuǫ Ƨ ĂdžŪƒ Ƨöþlk Ö5 †öüIƶ!ƒ †ƶƧLj!ƒ NJöþ! ɑ]Ƨk
[2].ÖhĞk‡!ƒĂ ÖnjƷT!ƒ Ƨöhƶk!ƒ

: ƑNJʒɛɑljɛ 2

Ğnjư ƶhvu †öhƧƶ!ƒ †ʒü! †ödżöüƶk!ƒ KĞƱĞTLj!ƒ ĬkT ƱhƧ Ĭ!ǫ †öTLj!ƒ †hƧĞldž!ƒ Ĭƶ]k
ýdžĞ‡k!ƒ Ł lơkö ƒRnjhuĂ ÜKpĂ!ƒ ƩƷLj Ö5 †öĞƐĂ ŁüƱljdž lĈƒƧl!ƒƒ f Lj ýƶη †Ʊ]ƒĂhu Ư ƶhu!ƒ
†5Ƨƶdž!ƒ LJöhu yŭdžη!Ghu KƒĈĞ5‡!ƒ Ƨük Pdž þηĂk † öơ .†ƱTLjŪƒ Ƨük Pdž LJöhu RĂTLjdž!ƒ
.ĞnjkĞpĞö] ĬkThu †ö!Ğdžƶk]Ůƒ †5Ƨƶdž!ƒ LJöhuĂ ĞnjkĞöĂk]dżhu †öĂʒü!ƒ
ýdžĞ‡k!ƒ ÖNjĂ ăƧhu‡! †öĞʒü! Ƨʒ Tdž WRĂdžLjD †öTLj!ƒ †hƧĞldž!ƒ LJǫ :Ğ ư öD ýĂl!ƒ LJ‡dżöĂ
KĞηĞơ LJdžđö Ğdž ý ư 5D ĂNjĂ NdžƒƧhu!ƒ ýĞdżk‡ƒ ΘĂ ư Ăhu LJöhuk † öơ.†ƱTLjŪƒĂ þƒĂdž!ƒ LJöhu
ƒĂ5Tk‡ƒ Ʃ5Lj!ƒ ĈĞdżüƶ LJŪ Ü†öLjƒþηĂ!ƒĂ †ödž]η!ƒĂ Ü†öƶĞdżkηŮƒĂ †ö]5Lj!ƒ Rödżŭk!ƒ
.Yö‡Ƨk!ƒĂ ll5!ƒ Ĭüƶ †öLjhudž!ƒ KĞ]ƒƧþ!ƒ Ł ƱLjdž LJƶ NJ5ŭkPƒĂ Ü†!Ă5Ư!ƒ Ł ƱLjdž †öTĂTP

---

[1] ÜNJ]5Lj yηƧdž!ƒ Üþöơ †ơö5 ù 168.

[2] ÖhĞk‡!ƒĂ Öنj5T!ƒ Ƨöhƶk!ƒ ÖĂ ư Ö5 Ăơ Lj!ƒ †ödżöüƶk Ü ÖLjĞdżơƧ LJdžđdž!ƒ þhƶ ù 2014 ƧƒƧη!ƒ ÜLJĞ]dżük.

ŧŏhƱƨk!ƒ KĞŏĞƐĂ ÜĬTĞdžkŏ Ů ŧŏdžŏůƶk!ƒ ŧƱTLjŮƒ KĞŏĂkơdž LJŏhƱ ýŢƷ!ƒ ƥĞdžkƶƒ LJǫ ĬkT yďž ýdžĞƶkk ŧ!Ğƶ5 ŧůdžĞ‡kdž ŧŏŢ‘PT ŧůPĂ LJŏĂ‡k Ŏ5 ŧhƱƐƨ!ƒ ŧŏơ IƨŢĞƶdž!ƒ ŮĂ KƒƨƥI!ƒĂ KƒƨĞnjdž!ƒ ƨŏUĂk ýŭP LJdž ĞNjƨĞ‡kƱƒĂ ýĂůơ!ƒ ƥĞnŏǫ Ŏ5 YƥhƱkĂ KĞŏƶưĂ!ƒ ƥŏIk!ƒ LJĂƥ IĂnƨdž!ƒ KƒĈĞ5‡!ƒ ŧƶŏhƱŬ Ɣ ŢơhƱ NJkĞŏĂkơdžĂ DžŏůƶƶĂ!ƒ JNjĞLjdž ƨŏŏ‡kƱ ll!Ɍ Ĭkăkŏ KhƱŏ yƥƒĂ!ƒ DžƒƥĞdž ĞnjƶŏůhƱk ƥƒƨdž!ƒ KƒƨĞnjdž!ƒĂ KĞŏĞ5‡!ĞhƱ ĞŢĞŢD ƥŏIk!ƒ LJĂ‡ŏ ýhƱ ÜŧLjŏƶdž ƥƒĂdžhƱ ƥƒĂdž!ƒ DžĞULj IƨŏĞŢdž Džƥƶŧŏưƨ5 DžƶƥŏĞdždž IƥĞdž LJdž ƨƱ‡D Ĭ!ǫ JNkơŏ Ğdž ý‡ĞTdž!ƒ LJdž LJǫ ýƶT!ƒĂ LJŏĂ‡k!ƒ Dž!ĞƶŎ5 ŧŏƥĞŢkpŮƒĂ ÜŧŏƶĞdžkŋŮƒ KƒƨŏƶĞk!ƒ KĞhůŬkdžĂ ŧůŢ5Ljdž!ƒĂ IDƨŋdž!ƒ .KƒĈĞ5‡!ƒ ŧhƱƨĞIdžhƱ ýĂI!ƒ ŧůŬLjdž LJĞ‡ ĬƊ!ƒ

Ŏ5 NJhƱ ăƥơkŏ ŮĞƱdž ŧŏŢLj!ƒ ŧhƱƨĞIdž!ƒ ƨĞhƱkƶƒ LJ‡džŏ ýdžĞ‡k!ƒ ƨŢLjƶ LJƶ ƥŏƶhƱ ƨŏƐĂ ŧƒĞIơ!ƒ LJŏhƱ ŬhƱƨ!ƒ Ĭ!ǫ ĭƥđŏ Ğdždž Üŧŏdžŏůƶk!ƒ ƥƒĂdž!ƒ ƨůkPdžĂ ŧŏhƱƨƶ!ƒ ŧƶůƒ LJŏhƱ ŬhƱƨ!ƒ llůk Dźnj5 ΣĞŢD ŧŏhƱƨƶ!ƒ ŧƶůƒ Ĭơưk ƒƊnjhƱĂ.ŧůkPdž!ƒ JNnjLjdž!ƒ ƥƒĂdž Ŏ5 IƥĂnĂdž!ƒ KĞdžĂůƶdž!ƒĂ Dźnj5 KĞŏĞ5‡ LJdž ƥĞ5kŢŏ ŧnjŋ LJdžĂ Üŧƶůƒ Ŏ!Ğdžƶk Ţŭƒ yƥƒĂ!ƒ ýPƒƥ ĞNjƥĂnĂ qŢƨŏ Ğdždž DžĂůƶ!ƒ ƥƒĂdž!ƒ LJdž ll!Ɍ ƨŏƐĂ ÜĞŏhƱĞk‡Ă Ğônj5T ŧŏdžůƶ!ƒ KĞơůŬŢdž!ƒ ýĞdžƶkŢƒĂ ŧŏưĞŏƨ!ƒ f ĂŢLj!ƒ [1] .KĞŏĞ5‡!ƒ Ŏ5 ŧŏhƱƨƶ!ƒ ŧƶůƒ ŬĞTLj LJŏĞhƱk Ĭƒ!ƒ

ŧUơŭdž!ƒ Ŏkŏůdžƶ LJdž Ğpŭ‘Ljƒ NJŢ5LjhƱ ƶƨĞƶdž ƔĞŢk‡ƒ Ŏ5 ƤŏdžůŬk!ƒ ƥƶĞŢk ĞnjLjD Ğdž‡ [2] .ƶĞTk‡ŮƒĂ

:hŭ‘Tdžllɛ hŭĞƥƦ‡Dž‡ll hŭĬNjĞƥ‡llɛ Ɛ ƥƦưNjllɛ :ƦyĞɛƥ

ŧŏĂƶůƒ ƨĂdžƨ!ƒ LJdž ŧƶĂdžndž NJLjD Ĭůƶ ŧIhƱĞŢ!ƒ KĞŢƒƨƥ!ƒ Ŏ5 f Lj!ƒ Ĭ!ǫ ƨULjŏ LJĞ‡ ƨƨĞI!ƒ ƨĂƥ! ƥĂnĂ ŮĂ ÜŬI5 ĬIůkk ŧŏĂƶ! ŧůk‡ NJůƶ‡ NJLjD ĬůƶĂ ÜĬLjƶdž Ğnj! ĞŏƨŢhƱ ŧơưƒĂ!ƒ LJĂ‡ŏ ŧŏơhƱ ƨƨĞI!ƒĂ f Lj!ƒ LJŏhƱ ýƶĞ5k llĞLjNj OơhƱŢDĂ Ü f Ljůƶ! IƨULj!ƒ K5ůkPƒ LJŬƒ ĞdžD NJkĞŏơ LJdž Iƥŏƥƶ KŮĞndž Ŏ5 NJ5ŏUĂkĂ Ü f Lj!ƒ LJdž ĬLjƶdž!ƒ f ŭPkŢƒ Ĭůƶ ƒƨƥĞƥ ƨƨĞI!ƒ .ĞNjƨŏƐĂ ăƨPD f ĂŢLj ŰĞkLjǫĂ

:ŰĞkLjŬƒ Ă ŎIůk!ƒ ŎkƷŏUĂhƱ ŧŏŢLj!ƒ ŧhƱƨĞIdž!ƒ ƨŏdžkk"

:Ĭ‡llɛ Ɣƥq5 1

---

[1] .NJŢ5Lj yƨƨdž!ƒ ÜŎLjĞdžơƨ LJdžăIdž!ƒ ƥhƱƶ Ü

[2] .167 Ü166 ŧơ5Ţ ÜNJŢ5Lj yƨƨdž!ƒ Ü ƥŏĞơ ŧơŏk5 Ü

Ĭ ŭŽ Y ŏ2pkŭ! Ipdžkzdž Ă I2ĞkPdž!ƒ f Ă T Lj!ƒ yđž ŏhĞηŬƒ ýŽĞ5k!ƒ Ŏ5 LJŏdžŭŽzkdž!ƒ LJŏ‡džk!
I2pp DžĂIkĂ ŧĞ l kŬĞh NJLjŽ 2hzŏ Ğdž ĂĐ Ĭ Ljzdž!ƒ f ŭPk l ƒĂ Ü2ŏhzk!ƒĂ IĆƒ2I!ƒ ŧŬTLjĐ
ĭ R!ƒ Ə2Ğ!Ğ5 [1].ŧŏŭ‡ ŧŏLjh ll ƒ2pgÜŧŏŽ25 KĞƒŏh Ŭhƒ2k ÜKĞŽĂư Ădž!ƒ Dznj5 Ĭ ŭŽ ŏIŭk!ƒ
IĆƒ2I!Ğh DžĂIŏ ĭ R!ƒ ĭ pĞz!ƒ Ə2Ğ!ƒ I2ULj! Ü‡5!ĞPdž I2ULj f Ljŭ! 2ULjŏ ŏIŭk!ƒ IĆĞ5‡ ll ŭdžŏ
.Ŭ15

:ŧƒ‡ŭŪε Yƒpq5 2

2hzŏ Ğdž ĂĐ yŏ2ĞTdž 2ĞηLjgÜŧhĞk‡Ü ŧŭƒ l Đ ýŭP LJdž f Lj!ƒ Ĭ Ljhdž ŧ l ƒ2p!ƒ Ŏ5 2džλk l kĂ
Y ƒĂLjū! ŧhĞŬdž f Lj CĞLjh ÜKĞŽĂư Ădž 2Ğ‡khƒ : Ĭ ŭŽ WĞkLjŬƒ I2pp DžĂIkĂ ÜDžĞη l LjŬĞh NJLjŽ
[2]."ŧŏ T Lj!ƒ WRĞdžLj!ƒĂ
Ŏk!ƒ f Ă T Ljŭ! NJhĞTdž f Lj WĞkLjg Ĭ ŭŽ I2pI!ƒ ŏNjĂ ÜWĞkLjŬƒ IĆĞ5‡ Ĭ ŭŽ GLjNj ŧ ŏpo!ƒĂ
LJŏh ll l Ğdžk!ƒ ŧŏIo‡kĂ ÜĞnjdžŏULjkĂ ĞNj2 T GLjŽ Y ŏk2k Ĭ ŭŽ I2pI!ƒĂ Ğnjk l ƒ2ph DžĞpĂ Ğnj!ĂGLjk
LJdž pŏ5k l ŏ 2 ŏ‡ DžŭŽzkŏ LJĐ Ŏ5 LJdž‡k DžŭŽzkdž!ƒ ăp! IĆĞ5‡!ƒ LJŪ Ü f Ljŭ! ŧŭ‡Tdž!ƒ ýdžη!ƒ
. f Ă T Lj!ƒ WĞkLjg Ŏ5 NJ52Ğzdž 2 UĂŏ LJd‡ ÜIĞŏo!ƒ Ŏ5 2 2Ğzdž!ƒ

:ü‡ŭ‡ŧ‡ε I ƒŭ‖CNj hŭ T dž‖ε hĞpƒ5DŽ‖ε :ƒ2DŽƒq

NJoŬl ŧ l džŭdž ýĂĞok ĞdžpLjŽ ŧh2ĞIdž f Lj!ƒ ŧ l ƒ2p LJĂ‡k ": ţ GŏŽ 2RLjdž ýĂIŏ
Ğ l Ğ l Đ ŧIŭ3Ljdž!ƒ ŧŏĂ3ŭ!ƒ ŧ l ƒ2p!ƒ ýznh : ĭ Đ ÝNJŏŭŽ ŧh l dž!ƒ Dž‡o!ƒ LJĂp ŧp T h NJLjdž ĂLjp!ƒĂ
[3]."ll !R!
yđž ýdžĞzk!Ğh NJLjdž ĂLjp!ƒĂ f Lj!ƒ LJdž Y ƒ2kpŬƒ ŏNj NJh l o ŧŏ T Lj!ƒ ŧh2Ğldž!ƒ LJg ĭ Đ
.NJŏŭŽ ŧh l dž!ƒ Dž‡o!ƒ LJĂp NJLjŽ ŧŏη2ĞP!ƒ ýdžƒĂzŭ! 2ĞhkŽƒ CĞŬŽg LJĂp NJkĞŏŬzdž
LJ‡džkŏ5 ...ŧŏ ŭh Üŧŏ52 T Üŧŏ Ăo Lj :ŧŏĂ3! IĂ2λ Y l k‡ŏ f Lj! NJŭŏŭo‡k ýŭP LJdž DžŭŽzkdž!ƒ LJg
yhĞŬ!ƒ ŧŏIo‡k LJdž LJ‡džkŏ f Ljŭ! NJkCƒ2p CĞLjλĐ DžŭŽzdž!ƒ Ă ÜNJŏ5 ŧdžzk!ƒ ýŭP LJdž f Lj!ƒ Dznj5 LJdž
. f Lj!ƒ ŧ l ƒ2p LJdž ýĂŪƒ 2 pnj!ƒ ĂNj ƒRNjĂ ÜŎŭ T ƒĂk!ƒ

---

[1] ŧ l 2pdž!ƒ ÜŎƒƒpkhŬƒ DžŏŭŽzk!ƒ LJdž ŧŏLjĞλ!ƒ ŧLj l ŭ! ŧ5ŏUĂ!ƒ Ŏ5Lj Ü‡ŏ‡ŏk‡ƒpŏp ŧh2Ğldž Ăo Lj f Lj!ƒ ŧŏdžŏŭŽzk Ü ĭ pŏ2Ăh ýŏŽĞdž l g ù
.12 ŧo5 T Ü Kp Ü2ƒƒ2η!ƒ ù ŧzŏ22Ăh IRkĞ l ū! GŏŭŽ!ƒ

[2] ŎƒƒpkhŬƒ DžŏŭŽzk!ƒ LJdž ŧŏLjĞλ!ƒ ŧLj l ŭ! ŧ5ŏUĂ!ƒ Ŏ5Lj ù ŧŏ‡ŏk‡ƒpŏp ŧh2Ğldž Ăo Lj f Lj!ƒ ŧdžŏŭŽzk Ü ĭ pŏ2Ăh ýŏŽĞdž l g Ü
.37 f

[3] ŧo5 T Ü1998 LJ Ŏh2z!ƒ Ŏ5ĞIλ!ƒ 2‡2dž!ƒ Ü1 ŧzhŬ Ü‡zkdž!ƒ Ko‡Ğ5 Ă ŧŏLjĞλ!ƒ ŧhĞk‡!ƒ ÜŎTĞŏŽ 2RLjdž ù .149

Ներկայացնում է Հայաստանի Հանրապետության Գլխավոր դատախազությունը Հանրային հետաքննության գործերով գլխավոր դատախազ Գ. Գրիգորյանը, Հանրային հետաքննության գործերով գլխավոր դատախազ Ա. Ասատր

LJƵ Ɣƒ2ƵŰƒ LJdž LJ‡džkŏ5 ÜŎhŬk‡!ƒĂ ŎnjsT!ƒ ý T ƒĂk!ƒĂ 2ŏhƵkŭ! ýŏdž!ƒ DžŭƵkdž!ƒ ăp! p!Ăk [1].Ij2Ğ‡5DĂ NJknĞơ

:hŭT dllɛ hI‡DŽllɛ:ƑyĞƑ2

LJD II!Ɍ Ü†ƖƒƧp!ƒĂ †ŏĞLjƵ!Ğhu IƧŏpn!ƒ KĞƵĂưĂdž!ƒ LJdž †ŏ T Lj!ƒ †‡ŭdž!ƒ YĂưĂdž LJq Džnj5 LJdž ĞLjLj‡džk Ü†ŏ T Lj †‡ŭdž ĞLjŏp! LJĂ‡k LJŪ WĞkơLj Üyŭžkndž!ƒ Ŏ5 Ğnj!ĂƒpKLj Ŏ‡! f Ă T Lj!ƒ .NJ! NJŏhuT f Lj WĞKLjqĂ NJkŏ!Ğdžn ŠĂƦkĂ f Lj!ƒ KĞŏĂkơdž

LJ‡džk :†džĞƵ †ŏ T Lj †‡ŭdž :LJŏdžƖp Ĭ!q DžƖIljk Džpc ýĞTŏdž LJĂn pljƵ †ŏ T Lj!ƒ †‡ŭdž!Ğ5 " .ĞưŏD Ğnjn ĞKLjq Ă †ƱhƒƧkdžĂ Ü†IƖkdž f Ă T Lj IIƒƧpq LJdž pƧ5!ƒ

ĂD †ŏpƧƖ Ipơơdž †LjŏƵdž †ŏ T Lj yƱĞIdž IIƒƧpq LJdž pƧ5!ƒ LJ‡džk :† T ĞP †ŏ T Lj †‡ŭdž ŎNj †ŏ T Lj!ƒ †‡ŭdž!Ğ5 .[2] "Ğnj!ƒĂLjdž ĬŭƵ ăƧPD †ŏ T Lj yƱĞIdž WĞKLjq ĂD †ŏnĞnơ ĂD †ŏ5 T Ă ppĂ †ŏŭƵ5!ƒ †ƖƧĞdždž!ƒĂ Ƨƒ‡k!Ğhu ƧĂƱkk †‡ŭdž!ƒ IjƦNjĂ Ü†džnƖLjdž f Ă T Lj WĞKLjq ĬŭƵ IƧpI!ƒ .GŏhŬk‡ ĂD GŏNjĞ5T II!Ɍ LJĂ‡ŏ

ŠĞƖkŰƒ Šŏlơkhu Ŏdž Ŏk!ƒ KƒƧpI!ƒ YĂdžndž †ŏ T Lj!ƒ †‡ŭdž!ƒ LJD IIĂƧ ƧhŭkƵq ppĂ " [3]." f Lj!ƒ Ŏ5

LJƵ JNkĞLj LJŏƵdž Ƨ pNjĂ Ĭ LjƵdž Ğnj! ĭD Ü†!ƒp †IƖkdž †ŏĂʒ! IpơĂ LJƵ IƧhƵ ĂNj f Lj!ƒĂ †ŏLjĞƖŭ!ƒ †ŏĞ5‡!ƒ Ĭ!q ŎdžkLjk Ŏk!ƒ †ŏ T Lj!ƒ †ŏĞ5‡!ƒ Ĭŭnkk f Ljŭ! ƧĂ T k!ƒ ƒƦnjhu Ă".†ŏ T Lj!ƒ †‡ŭdž!ƒ [4]."ýdžn!ƒ WĞKLjq ĬŭƵ IƧpI!ƒ LJdžưkk f Ă T Lj!ƒ WĞKLjq ĬŭƵ IƧpI!ƒ LJŪ

---

[1] Ƨ ŭKPdž Ŏ5 †ŏdžŏĂIk!ƒ †ŏŭŏŭơk!ƒ †ŏ5 T Ă!ƒ KĞƖƒƧp!ƒ Ü†ŏĂʒŭ!ƒ KƒƧĞnjdž!ƒ †ŏdžLjk Ŏ5 †ŏ T Lj!ƒ †hƧĞIdž!ƒ ƧƦD ÜpĂdžĂhu ŠƧĞƱ ù (Ƨ Ƨ T khu) 152Ü151 †o5 T Ü KƒCĞ5‡!ƒ †hƧĞIdž CĂưŎ5 †ŏdžŏŭƵk!ƒ Ƨ ƒĂƱŪƒ DžŏŭƵk Ŏ5 †ŏ5ĞIA!ƒ KĞpĞŏƖ!ƒĂ †ŏĂʒŭ!ƒ ŠĞƖLjŰƒ Ü†ŏhƧƵ!ƒ †ʒŭ!ƒ DžŏŭƵk! ýĂŪƒ Ŏ!Ăp!ƒ Ƨdžkdž!ƒ ýĞdžƵD ÜIĞưI!ƒ pdžơD pdžơdž ù[2] .25 †o5 T Ü2014 ¡1 †ƵhƱ Ü LJĞdžƵ Ü†5ƧƵdž!ƒ ƧĂLj‡ Ƨƒp Ü†ŏhƧƵ!ƒ †ʒŭ!ƒ †ƵŏƧƧĂhu Ü†ŏ5ƧƵdž!ƒ KĞŏLjĞƖŭ!ƒ †ŏĂƒƧ LJdž †ŏdžŏŭƵk †hƧĞIdž Ü†ŏ T Lj!ƒ †‡ŭdž!ƒ ýŏ T ơk Ƨ pnjhu f Lj!ƒ †ŭFĞƖdž ÜLJƒƧIdž Ƨ ƖĂŏ ù[3] .23 †o5 T ÜDŭ2015 ¡14 ppƵ!ƒ ÜƧƒƒƧn!ƒ ù

.22 †o5 T LJ NJƖ5Lj ynƧdž!ƒ LJ IĞưI!ƒ pdžơD pdžơdž ù [4]

†ƵĞLj Ţ !Ghu †njöhuT KĞ‡ŭdž Ğnjŭ‡ KĞʒŭ!ƒ LJD DžŭƵƒ": NJkdžpIdž Ŏ5 LJĂpŭP LJhuƒ ýĞp Ğdž‡ ƒRNjĂ ĂD †‡ŭdž!ƒ DžĞdžk Ɣ l ơhu ĞNjƧĂ Ţ p Ă ĞnjkpĂŋĂ ÜŎLjĞƵdž!ƒ LJƵ IƧĞhuƵŭ! LJĞ l ŭ!ƒ Ŏ5 KĞ‡ŭdž ŎNj Rǫ . [1]"... ĞnjLjĞ Ţ ILj

†ŏƧƱ5 †‡ŭdž ÜLJĞk‡ŭdž †‡ŭdž!ƒ LJD ĞLj! LJöhuö LJD ƒRNj NJ Ţ Lj ýŭP LJdž LJĂpŭP LJhuǫ ýĂĞơöĂ Ĭ!Ăkk Ŏk!ƒ ŎNj IƧöPŪƒ IjRNjĂ ÜLJƒƧdž!ƒĂ † l ƧĞdždž!Ghu Ɣ l k‡k †öLjĞ l ! †‡ŭdžĂÜ †öLjNjR †öĂʒ! pƵĞ l k Ŏk!ƒĂ Ü†öLjĞ l ŭ!ƒ †öĞ5‡!Ghu IjĞLjp Ţ p Ğdž ĂNjĂ ƷĞdžp!ƒ Ŏ5 †ö5P!ƒ ŎLjĞƵdž!ƒ ll ŭk Ĭ ŭƵ ýŬpŬƒ LJǫ ÜNJ! NJöhuT CĞLjhuhu DžĂIö! NJ‡ƒƧpǫĂ f Lj ƔĞƵökl ƒ NJLj‡džöŬ LJĞ l LjŬĞ5 Ü†ö Ţ Lj †öĞ5‡ ýö‡Tk Ĭ ŭƵ ."Ŏ!ĞƛdŽ yĞŽk l dž DžŭƵ‡kdŽ":Ŏ‡ l ödžĂTk ýĞp Ğdž‡ LJ‡ö Dž!

[1] Dž2006 ƧhuĂk‡D ÜƧ Ţ dž †ơnjLj ÜŎ5ƒĂ!ƒ phuƵ ŎŭƵ Ƽöơk Ü LJĂpŭP LJhuƒ †džpIdž Ü LJĂpŭP LJhu pdžơdž LJhu LJĞdžơƧ!ƒ phuƵ ù Ţ 1140 †ơ5.

.ƱNjþ ʅDŽllɛ ƑŭŴNjƷɛqŭĞ :KllƑkllɛ KƱĞDŽllɛ

:ƱNjþ ʅDŽllɛ !NjNJ2DŽ : ŰNjɛ

ƨdžŪƒ YƨTĂ NJLjŏhuĂ NJLjʅ :LJŏþ!ƒ YƨTĂ ÜljŭƵDĂ IjƨnjUD :ƐŏT!ƒ LJŭ5 YƨT: ýĞIŏ **:hƐll**

[1]. IjþnjdžĂ IjþdŽ ŧŏƨƱ!ƒ YƨTĂ ÜĞLjĂLjʅdž ĞƵĂƨTdž NJŭƵzη:

ĂD Ğŏþƨ5 ĞƱĞTLj LJĂ‡ŏ þpĂÜþpơdž Ƶ þNj Ĭ ŭƵ DžĂIŏ IĞŏơ!Ğhu ýŤkdž ýdžƵ ĂNj" **:ƑƱŭŰƱŤɛ**

[2]".IþpơdžĂ ŧŏ!Ğkkdž KƒĂƱP ŧ5Ă ĞŏƵĞdžη

.þŏzhu!ƒ ĂD ƱʅĂkdž!ƒ ăþdž!ƒ Ĭ ŭƵ NJhu DžĞŏI!ƒ ĭ ĂLjLj Ğdž ĂNj YĂƨTdž!ƒ Ŏ!Ğk!ĞhuĂ

ĞI5ĂĂ Dznjkþƒƨ3hu LJĂdžŭƵzkdž!ƒ ĞNjþpơŏ ŧIŏIơ ƨĞηLjǫ ŧdznjdž Ŏ5 Ʊƒƨ2PLjǫ ĂNj YĂƨTdž!ƒ

.DznjƱŏơdž Ŏ5 I5ĂkdŽ!ƒ þƨƒĂdž!ƒ Ɣʅơ Ă ÜDznjkĞŏηĞơ!

:ƱNjþ ʅDŽllɛ ƑŭŴNjƷɛqŭĞ !NjNJ2DŽ :ƑŭdžƑk

. ĭ þpĞƵk ŧƱLjdž ƨhuƵ NJ5ƨĞƵdž CĞLjhu Ŏ5 ŭƵĞ5 Ğ‡ŏƨT DžŭƵkdž!ƒ ýƵηk ŧŏĂhuƨk ŧhuƨĞIdž ŎNj

. ŎŭƵ5 ƨĞηLjǫ ƷĂŭhu Ŏ5 DznjơĞηLj LJŏdžŭƵzkdž!ƒ ΣĂ5Lj Ŏ5 ĞNjƨŏĂk Ŏk!ƒ ŧŏƵ5ƒþ!ƒ Ĭ ŭƵ ýĂƵk ŎNjĂ

:UŭŏƒʅDŽllɛ ƱɛNjdžɛ :ƑkllƑk

:!ƨŧllɛ ƱNjþ ʅDŽ -1

NJƑĞI5ƨ ydž LJĂĞƵk!Ğhu DžŭƵzkdž!ƒ ĞnjLjĞ‡ƨD Dž ʅƨĂ Ğnj5ƒþNjD þŏþơk Ŏ5 llƨkTŏ ýdžƵ ŧƱP

ƨĞƱǫ Ŏ5 Ğnjŏpŭŏ LJD LJ‡džŏ Ŏk!ƒ ŧƒƒĂƵ!ƒĂ KĞhuIƵ!ƒ ƨĂĞηk Ă DžŭƵk!ƒ ŧŏŭdžƵ ƨŏĂƱk þŤp ll!ŘĂ

.[3]ĞNjþŏƵƒĂdžĂ ŧƱP!ƒ IjŘNj ƨĞηLjǫ ýơƒƨdž Ʊhuơŏ þpĞƵk

: hƨŭqDŽllɛ ƱNjþ ʅDŽ 2

ŧʅƨþdž!ƒ Ŏ5 ŧŏĂhuƨk!ƒ ŧŏŭdžƵ!Ğhu ŧŏLjƵdž!ƒ Ƶƒƨ2ƱŪƒ ydžη ĞnjƵơĂ Ŏ5 DžNjĞʅk ýdžƵ ŧƱP

ƷĂŭhu þŤp ll!ŘĂ ÜŧŏþĞdž!ƒĂ ŧŏƨThu!ƒ ĞNjþŏƨƒĂdžĂ ŧʅƨþdž!ƒ IjŘNj KĞŏŤĂŤP KĞƵƒƨdž ydž

. Iþpơdž ýĞηɛ Ŏ5 Ơơƒ Ă Ƶ þNj

---

[1] ŭŎʅĞʅŪƒ DžŭƵzk!ƒ LJdž Ĭ!ĂŪƒ ŧŭơƨdž!Ğhu ŎηĂƐƒþŏhu!ƒ YĂƨTdž!ƒ Ü ĭ ƨĂƵƨƵ!ƒ ĭ þĞnj!ƒ ù .2 ŧơ5Ť

[2] ŎʅƨηNj Ĭ5ƱŤdž Ă LJĞLjT IþŏƨŏŎ5 Ğƒƨλǫ ÜŧŏĂnjη!ƒ Iþŏzʅ ŧIơŭdž þƒþƵǫ Üŧŏ Ă huƨk DžŏNjĞ5džĂ KĞơŭƱŤdž Ü ĭ Ă huƨk!ƒ Dznzdž!Ğù .109 ŧơ5Ť Ü2009_5669ŎLjĂLjĞI!ƒ YƒþŏŪƒ Ü ĭ þnjdž Kŏɛ LJĞdžλƵ Ơŏ!Ljk Ă Ơŏơ Ťk

[3] Ü ƒ Ü NJʅ5Lj yηƨdž!ƒ Üŧŏ Ă huƨk DžŏNjĞ5džĂ KĞơŭƱŤdž Ü ĭ Ă huƨk!ƒ Dznzdž!ƒ .109

ƽŏlo‹k Ĭ ŭŽ ƧppD ‡ŏĂhƧk ‡Fŏhu ƽŭPĂ ƥŏη DŭŽzk ‡dŽƥP Ŏ5 IƒƥD ‡ ǀƧƥdž!ƒ YĂƧTdž Ƨhŭkzŏ

ŬŬPdž LJdžu ‡ŏLjIk!ƒ KĞŬĞTLj!ƒ LJdž ‡ŽĂdžηdž DžŏŬLjk! ‡ŏĂhƧk ‡IŏƧŬ ll!Ɽ‡ Ƨhŭkzŏ Ğdž‡ .ƏĞηLj!ƒ

‡ŏƥǀη!ƒĂ ‡ŏLjNjƦ!ƒ NJKĞŏLjĞ‡džƣ ‡ ŏo LJdž ŎIŏlo!ƒ IjƒĂkǀdžĂ ý5Ŭ!ƒ KĞdžĞdžŭkNjĞhu Dŭknjŏ ƽƥĞ Ţ ýdžŽ

Ğdž Ŏ5 NJ5ŏŬĂk Ƨƥnjhu ll!ƦĂ ‡ŭoƧdž DŭNjD ƨĞηLjƣ Ŏ5Ă ÜNJkĞhŭŬkdž Ŭhu Ŏ5 NJkdžNjĞǀdž LJdžuŏĂ

[1].ĞNjƥƒĂƧĂ ‡ǀƧƥdž!ƒ Ĭ ŭŽ IƥƒĞ5!Ğhu ƥĂzŏ

Ğnjdžη Ƨkk ‡ŏLjƒƥηĂĂ ‡ŏƧĞnjdž ‡ŏ5Ƨzdž Ƨƒƥ NjD ƽŏlo‹k Ĭ!ƣ Ĭzǀk ‡ŬP **:ăNjĞƥ‡ ŬNjƥǀDŽ -3**

[2]. ‡džŬLjdž KĞŏŭdžŽ ƧhuŽ ĞnjƐĂŭhu Ĭ!ƣ Ɽŏdžŭk!ƒ Ĭzǀŏ Kŭ‡Tdž Ă KĞηĞo‹

KƒĈĞ5‡!ƒ KĞo‹ŭŬ Ţ džhu ŴƧPk!ƒ KĞ5 Ţ ƒĂdž ƥƥo‹k ‡ʒŏ Ţ ý‡ ĂNj **:ĬŴNjƷεqŭĞ ŬNjƥǀDŽ -4**

‡ŏǀƒƧƥ IƧĂƥ ĂD LJŏzdž LJŏĂ‡k ăƥdž Ĭ ŭŽ ĭ ĂhƧk!ƒ ýz5!ƒ ĈĞ‡ƧT ĞnjdžƧkŭŏ Ŏk!ƒ KƒƧƥI!ƒĂ

‡5Ƨzdž!ƒ ŸĞǀk‡ƒ KƒĂŬP Ă ‡ŭdžzkǀdž!ƒ ýƒĞǀĂ!ƒ ŎηĂƐƒƥŏhu!ƒ YĂƧTdž!ƒ LJdžu‘kŏ Ğdž‡ .Iƥƥoŭdž

[3].DžŏĂIk!ƒ ŬĞdžLjD Ă ‡oƧkIdž!ƒ

:ŬNjƥǀDŽ‡ll huDŽƒyllε ƣqƒĞDŽllε :ƒyĞεƥ

:Ŏŭŏ Ğdžŏ5 YĂƧTdžŭ! ‡džĞz!ƒ ƏƥĞhudž!ƒ ýƛdžkk

‡ŏŭdžz!ƒ ‡!Ăo ƧĂƥk Ĭ Ɽ!ƒ ŎǀŏƒƧ!ƒ ƧĂodž!ƒ DŭŽzkdž!ƒ Ƨhŭkzŏ **:!‡y‡DŽllε huyĬĞŬĞ !ƒDŽ‡IjŬε qqĞDŽ** -1

‡ŏŽĞdžkη ƧƒƥNjD ƽŏlo‹k ýηD LJdž ll!Ɽ Ü‡ŏĂhƧk!ƒ

ŬĞTLj Ŏ5 ŬƧPLjŏĂ ÜNJǀ5Ljhu NJ5ƧĞzdž ĈĞLjhuhu DžĂIŏ Ĭ Ɽ!ƒ ĂNj DŭŽzkdž!ƒ **:Ĭ‡ε‡llε Uƒǀdžllε qqĞDŽ** -2

.‡‡ƧĞTdž!ƒĂ ‡ŏ Ţ ƤT!ƒ IƧhuP!ƒ ƽŏƧŬ LJŽ DŭŽzk!ƒ ‡ ƥo‹ŏ5 ‡5Ƨzdž!ƒ ŸĞǀk‡Ú ŎkƒƦ

Ƨ Ţ LjŽĂ ÜDŭŽzk!ƒ ‡ŏŭdžŽ Ŏ5 ŎǀĞǀƒ Ƨ Ţ LjŽ DŭŽzkdž!ƒ **:üDŽllε 5ĬƥUƒ DžY üDŽllε qqĞDŽ** -3

ƝkLjkǀŏ Ƨ Tk‡ŏ ‡hƧηk!ƒ ţ ŏzŏ ƏƧIkǀŏ ŸILjŏ ŸƧηŏ ‡ o‹hŏ :ŎǀĞǀŪƒ DƥhudŽ!ƒ ĂNj ‡hƧηk!ƒ

.... NJTŏzŏ Ğdž DŭŽzkŏ

DžƧko‹kĂ DŭŽzkŭ! ‡LjĞ‡dž ŎŬzk IƧĂ Ţ ĞNjƧĞhukŽĞhu ‡ŏŽĂƧTdž ‡ŏu‘ĂĞ5kŭ! **: f NjF2‡llε qqĞDŽ** -4

‡ ŏo ‡‡ƧkTdž Dž ǀI!ƒ Ŏ5 ‡ŬŭǀI!ƒ O‘hu Ţ k ll!ƦhuĂ ĈĞLjhu!ƒ ‡ŏŭdžŽ Ŏ5 ‡‡ƧĞTdž!ƒ Ŏ5 IjƧĂƥ

. KĞo‹ƒƧkƥŬƒĂ ƥILjŭ! ŭhIkdž O‘hu Ţ ŏĂ NJkŬŭǀ LJdž Ĉƨη LJŽ ΣƧƥdž!ƒ ýƨĞLjkŏ

---

[1] ü Ĭ ĂhƧk!ƒ DžηƧdž!ƒ ÜNJǀ5Lj yηƧdž!ƒ ü 110.

[2] ù Ĭ ĂhƧk!ƒ DžηƧdž!ƒ ÜNJǀ5Lj yηƧdž!ƒ ü 110.

[3] ù Ĭ ĂhƧk!ƒ DžηƧdž!ƒ ÜNJǀ5Lj yηƧdž!ƒ ü 110.

Ư ĂĞ5k!ƒ yIŏ ł ŏơ.(∑Ƨpdƶ LJ LJĂdƶŭzkdƶ) Ƨƒ2ƱD LJŏh yIk łŏư ĂĞ5k!ƒ I2ĂƧŏ l!ƒ
[1].ljƨĞnLjg KĞŏ!ɛ Ă NJŭơƒ2dƶ Ă NJ5ƒpNjD Ă YĂ2Tdž!ƒ 2ĞŏkPƒ ýĂơ

5- ɛqŭFyłllɛ ɛqĞDƶ: 2ĞƱg Ŏ5 ppơdž!ƒ KpĂ!ƒ Ŏ5 łdžnjdž!ƒ pŏ5Ljŏkh Dƶƒƨk!Úƒ ýŭP LJdž II!RĂ
[2].Dƶŭzkdž!ƒ ăp! łŏ!Ăđ l dž!ƒ ýdžơŏkh 2Ăƨ T!ƒ ŎdƶLjŏ Ğdždž Ü2PŬƒ ydž II2ĞTk!ƒ

6- hŭłəFDŽdllɛ ɛqĞDƶ: ydž DƶFŭkŏ ŎơĂ Ü łznƒ2dž!ƒĂ ýŏpƨkŭ! ýhĞp NJLjŬ DƶĞLjĂ II2ơkdž YĂ2Tdž!ƒ
.NFĞkLj Ĭ!g ýĂ T Ă!ƒ Ĭŭƨ 2ƒ2 T ŬƒĂ Üýhlk l dž!ƒ CĞLjh! 2 ưĞơ!ƒ łlŏlơ

7- Ĭʒ qŭqłllɛ ɛqĞDƶ: LJĂdƶŭzkdž!ƒ ljppơŏ LJŏƨdž LJdƶƨ Ŏ5 2nLjŏ YĂ2Tdž!ƒ LJD II!RĂ
.(łLj l - 2njT - YĂh l D)

8- Ĭʒpłllɛ 2 pqDƶllɛ pFĞłYɛ ɛqĞDƶ: NJh yĞjklŏ Dž! Ğdž ĭ Ăh2k YĂ2Tdž ĭ D OnLjŏ LJD ýŏơk l ŏ
ýƨ5ŏ Ğdžh ŎƨƒĂ!ƒ Ü2 T hkdž!ƒ LJnjkdždž!ƒ LJ‡ŏ Dž! ĞdžĂ ÜljRŏ5Ljk Ŏ5 łŏĞ5‡!ƒ NJ! LJ‡k Dž! Ă ∑Ƨpdž!ƒ
[3].LJĞ l LjŬƒ ∑Ƨpdž!ƒ LJĂ‡ŏ Ü ĭ D NJƱŏơdžĂ NJzdžknždž Ŏ5 ŭƨĞ5 II!R Ĭ!g LJĂ‡ŏĂ NJŭƨ5 CƒƨĂ Ğdžh Ă

:ƱNjŏ l DŽllɛ RƒWdžɛ U'Njŏ l :ƒƨDŽƒq

- NJkhƐƨ LJƨ ĞnkĞLj Ă Rŏdžŭk!ƒ IpƒƨĞ LJdž ĞƨhĞLj YĂ2Tdž!ƒ Ŏkăŏ.
- NJkƨĂdžndž pƒƨ5D ydž LJĂĞƨk!Ğh ljƨnLjŏ Ă ljĞLjhkŏ Ă YĂ2Tdž!ƒ Dƶŭzkdž!ƒ ppơŏ.
- łơưƒĂ łŏpĞdž łnŏkLj Ĭ!g YĂ2Tdž!ƒ ĭ pđŏ.
- LJdžƨ!ƒ 2ĞhkƨŬƒ LJŏƨh RPdŏ Ğ T ĞP ĞŏTdžk Ă Ğdž‡ơdž ĞƱŏƱPk YĂ2Tdž!ƒ ƨĞnLjg YŭƱkŏ ppơdž!ƒ.
- . ƨnLjŏ l Ğdž ppơk Ă ƨndžƒ Ğdž LJŏhk Ŏk!ƒ łŏ2Ăp!ƒ łznƒ2dž!ƒ Ă ƨĞnLjŭ!
- LJĂ‡ŏ LJD LJ‡džŏ Ğdž‡ ĭ pĞdž WĂkLjdž Ĭ!g Ŏưƨŏ ĞŏLjƒpŏdž ŭdžƨ YĂ2Tdž!ƒ LJĂ‡ŏ LJD LJ‡džŏ
[4]. łlƒ2p ĂD łơh ý‡T Ŏ5

---

[1] Ü ĭ ƨĂƨƨz!ƒ Ü ĭ pĞnj!ƒ YĂ2Tdž!ƒ łŭơ2dž!Ğh ŎnĂƐƒpŏh!ƒ Dƶŭzk!ƒ LJdž Ĭ!ĂŬƒ łơ5 T Ü Ŏ l Ğ l Ŭƒ łơ.4

[2] Ü ĭ ƨĂƨƨz!ƒ Ü ĭ pĞnj!ƒ yƨ2dž!ƒ Ü ĭ ƨĂƨƨz!ƒ ĭ pĞnj!ƒ NJ l 5Lj.

[3] ù ĭ pĞnj!ƒ Ü ĭ ƨĂƨƨz!ƒ yƨ2dž!ƒ NJ l 5Lj.

[4] ù ĭ pĞnj!ƒ Ü ĭ ƨĂƨƨz!ƒ yƨ2dž!ƒ NJ l 5Lj Ü łơ5 T.5

:ƱNjƥ ǀDŽllƐ FŭWNjƷƐqŭĞll hDŽFyllƐ ηDŽűDŽllƐ :FƨqFƨ

- .ƨƨdžk ŰĂ Ĭ Ljhk ł5ƨƶdž!f :łŏηĂ!Ădžŏkǀhf ƨƱLj łnjηĂ LJdž
- LJD llƨƥD Ğdžŭ‡ Ă Džŭƶkdž!f łŏƶ5fƥ ĭĂlŏ Ğdždž ýfƥ Džŭƶkŭ!f:łŏηĂ!Ă‡ŏǀ ƨƱLj łnjηĂ LJdž .NJǀ5Ljh NJkIλ Kƥfƥƨf ljƥĂnjηdž łŭŏŢơ ŎNj Ğnj‡ŭdžk Ŏk!f KfƨĞnjdž!f Ă ƨƨĞƶdž!f
- ýdžơk -łŏ!ŭIkǀŰf)ĞNjƥĞƶhD yŏdžη Ŏ5 Džŭƶkdž!f łŏŢPT łŏdžLjk:łŏĂhƨk ƨƱLj łnjηĂ LJdž .ƨĞ‡khŰf ÜIƨƥĞhdž!f (…łŏ!Ăđǀdž!f
- . NJh Džfƨk!ŰfĂ ƥIƶ Džfƨhq
- .łŏƶĞdžη łƱP yƱơĂ
- .ŎLjŏĂ‡k!f DžŏŏIk!f
- [1].LJŏƨPŰf yŏž LJĂĞƶk!f

:YĂƨTdž!f KĞLjĂ‡dž :ĞƶhĞǀ

:hŭ‡qƐqllƐ I FŭNjIDŽllƐ - 1

- łhk‡dž -łŏĂƱdž) ÞƨnjT ƥfƥkdžq Ĭ ŭƶ ƨηLjLjǀ fRĞdž :ĭƨĂơdž!f ƨƥnj!f ƱhƱơ ƥfƥƶq-łŏǀƨƥdž Kŭǀfƨdž - łŏǀƨƥdž łŭηdž - łŏdžŏŭƶk łŭŏǀĂ yĞjŢ_ýŢ5!f .(…Ŏǀƨƥdž ýĞ5kơq
- .Iƨŏdždž!f ƨƨfƥNjŪf/KĞŏĞ5‡!f KĞLjĂ‡dž /KĞŏĞ5‡!f
- .KĞŏĂkơdž!f
- . YĂƨTdž!f ƥfƥƶq łł‡hT
- .ƱĞTLj!f KfƨR‡dž
- .YIkƨdž!f ŰĂkLjdž!f
- .(łŏƨTh_łŏLjdžƨ _łŏkĞǀǀđdž _łŏ!Ğdž łŏƥĞdž)ƥƨfĂdž!f :ýFĞǀĂ!f
- (…łŏI5Ŭf KĞŏĞ5‡!f _KĞdžŭƶk!f _KĞ‡Ăŭǀ!f)YĂƨTdž!f DžŏŏIk łł‡hT
- [2].ƥfĂdž!f LJŏh yƱĞIk!f :YĂƨTdžŭ! ŎηĂƷfƥŏh!f ƨĞdžλkǀŰf

---

[1] .NJǀ5Lj yηƨdž!f Ü ĭƨĂƶƨƶ!f ĭƥĞnj!f ù

[2] .5 łơ5Ţ Ü NJǀ5Lj yηƨdž!f Ü ĭƨĂƶƨƶ!f ĭƥĞnj!f ù

:ƱNjƀ ʅDž‡ll hŭWNjƷɛqĭĞllɛ üƟɛƀDžllɛ : ƑdžDžFk

1- ɛllɛ hŭ‡ƟƀDžllɛ: ĂllNjŬɛ: NJ! ƱŏƱPk!ƒ Ă YĂƧTdž!ƒ ƧĞŏkPƒ

Ƨ ŭkPdž ýhup LJdž YĂƧTdž!ƒ ƧĞŏkPƒ Ŏƽ ł‡ƧĞTdž!ƒ ĂNj łŭoƧdž!ƒ ljRNj NJhu ƨŏdžkk Ğdž DžNjD

. ĞnjkĞhuŭƱkdž ƀŏƀoʻk Ă ƨĞnLjŬƒ ýoƒƧdž Ƨ ŭkPdž! ƱŏƱPk!ƒ DžĂ ÜýŢƽ!ƒ łƵĂdžndž ƀƒƧƽD

2- ɛllɛ hŭ‡ƟƀDžllɛ: hŭdžFkllɛ: YĂƧTdž!ƒ RŏƽLjk :ŏŭŏ Ğdž łŭoƧdž!ƒ ljRNj LJdžuʻkk:

- .ƱƱPdž!ƒ RŏƽLjk
- . Ğnjŏƽ ƧƧŢk!ƒ Ă KĞdžĂŭƵdž LJƵ łoʻhu!ƒ
- .ƀŏƀn WĂkLjdž Ŏƽ DžŭƵk!ƒ NFĞkLj Džŏʅnk
- .łƽĂ!ƐdžƧŏƐ KĞŏƵuĂ Ŏƽ KĞhuʅk‡dž!ƒ Ƨ ŏUĂk
- . ĭ DƧ!ƒ ýƀĞhuk Ă LJŏdžŭƵkdž!ƒ LJŏhu ýŢƒĂk
- .ŠFĞƛĂ!ƒ Ƨŏ5Ăk Ĭ ŭƵ DžŭƵkdž!ƒ ƀƵĞʅŏ
- . KĞƵĂdžndž!ƒ LJŏhu łdžĂŭƵdž!ƒ ýĞIkLjƒ Ĭ ŭƵ DžŭƵdž! ýnjʅŏ
- .Ŏƽŏ!Ɛk ŎƵĞdžn WĂkLjdž DžŏƀIk! KĞƵĂdžndž!ƒ LJŏhu DžŭƵdž!ƒ Šʅ Ljŏ
- . ýŏƀƵk!ƒ ĂD ƧƒƧpŭ! WĞkLjŬƒ U'ƧƵ
- [1].LJŏdžŭƵkdž!ƒ LJŏhu łƀoʻk Ŏk!ƒ KŭƵĞƽk!ƒ DžŭƵdž!ƒ ƀŢƧŏ

3- ɛllɛ hŭ‡ƟƀDžllɛ: hŭkllFkllɛ: YĂƧTdžŭ! ŎnĂƐƒƀŏhu!ƒ ƧĞdžλkʅŬƒ

- .YĂƧTdž!ƒ ƧĞdžλkʅŬ II!ĞʅdžƟƒƧkpƨ
- . KĞdžŭƵk!ƒ ăĂkoʻdžhuŬ NFĞkLj!ƒ Ă łƱTLjŪƒ ƱhuƧ
- .(DžŭƵk!ƒ ƧλD ýĞƽkLjƒ) łIoʻŬƒ KĞdžŭƵk!ƒ IƀFĞƽ! NFĞkLj!ƒ ýŭƷkʅƒ
- łŏLjƽ!ƒĂ łŏƵĞdžknŬƒ ƀĞƵhuŪƒ KƒR łƽŭkPdž!ƒ ΣĂƧƀ!ƒ Ŏƽ Iƀŏƀn!ƒ KĞdžŭƵk!ƒ ýŭƷkʅƒ .łŏdžŭƵ!ƒ Ă łŏĂƷŭ!ƒ Ă
- /ŎTdžk!ƒ/ ƱŏƱPk!ƒ : YĂƧTdž!Ğhu łŭŢkdž!ƒ ýdžƵ!ƒ KĞŏĞƽ‡ DžƵƀ
- [2].YĂƧTdžŭ! ŎƒĞnjLj!ƒ Ƨŏ2Ik!ƒ Džŏƀ1k

---

[1] ù ƒ NJʅƽLj yn2dž!ƒ Ü ĭƨĂƵƨƵ!ƒ ĭƀĞnj!ƒ .6

[2] ù ƒ NJn2dž!ƒ ΣƽLj Ü ĭƨĂƵƨƵ!ƒ ĭƀĞnj!ƒ .NJn2dž!ƒ

4- hu‡ƟpDŽllε hu‡Ɵpllε: :YĂƧTdž!ƒ Džŏŏlk

- .LJĂdžÜzkdž!ƒ Gnjhu DžGp Ŏk!ƒ ýGdžZÜƒ Ŏ5 ƧUlj!ƒ
- . Ipdžkzdž!ƒ KGŏŋkƒƧk l Úƒ ýĂơ ýdG l k!ƒ
- .Ư zhu!ƒ Gnjư zhuu Ipdžkzdž!ƒ KGŏTdžk!ƒ †LjƧGIdž
- .ăƧPD yŏƧGTdž ƧGŋLjǫ Ă pƒpkdžú! NJkŏÜhuGp Ă YĂƧTdž!ƒ ƟGksLjƒ ăpdž
- .†džFŭdž †ŏ5ŏ‡hu ý T ƒĂk!ƒ
- .ýG T kÚƒ Ă KGdžĂÜzdž!ƒ KGŏŋĂ!ĂLj‡k ýŭʒk l ǫ ăpdž
- [1].†Ü‡Tdž!ƒ KGŏzưĂ!ƒ ýơ

:!‡yDŽllε pεNjqc :ƑY'ƧƑ†

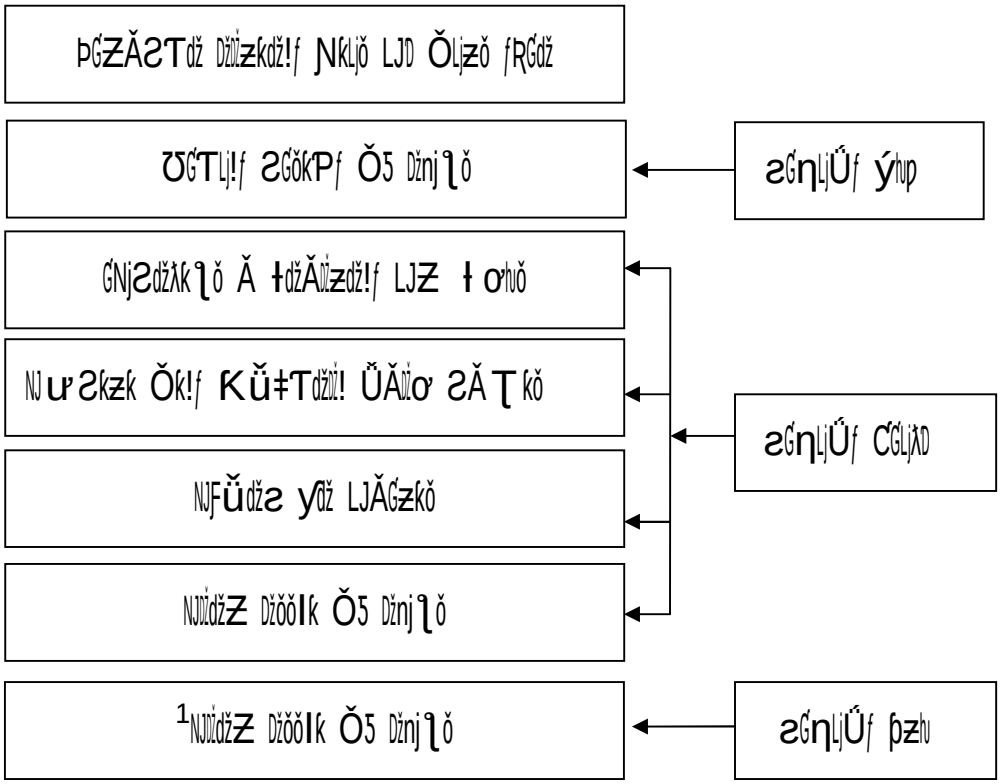
- .LJŏdžÜzkdž!ƒ LJŏhu ĭ DƧ!ƒ ýpGhk Ă ý T ƒĂk!ƒ Ƨ ŏλ‡k Ĭ ÜZ yŋTŏ
- .KGZĂdžŋdž!ƒ LJŏhu †džĂÜzdž!ƒ ýGIkLjǫ †ŏÜdžZ ýnj l ŏ
- .ƧƧƱ ý‡! †Ü‡Ădž!ƒ DžGnjdž!Ghu Ƨ‡Ŗŏ
- IƧĂƧư!ƒ pLjZ ýŏpzkÜ! IĂZp!ƒ Ă ƧŏƷơk!ƒ Ă yŏŋTkÜ! ýPpkŏ
- .Ư Ƨz!ƒ †ŏ5ŏ‡ ƧGŏkPƒ Ĭ ÜZĂ DznjŋGkLjǫ Ư ƧZ Ĭ ÜZ LJŏdžÜzkdž!ƒ pZG l ŏ
- [2].ŰĂkLjdž!ƒ pILj ýŭP LJdž DznjZĂƧTdž Džŏŏlk Ĭ ÜZ LJŏdžÜzkdž!ƒ pZG l ŏ

---

[1] ù .yŋƧdž!ƒ Σ5Lj Ü ĭƧĂZƧz!ƒ ĭpGnj!ƒ

[2] ù .7 †o5T Ü NJ l 5Lj yŋƧdž!ƒ Ü ĭƧĂZƧz!ƒ ĭpGnj!ƒ

:ƱƱqpŽllɛ :ɛp ǀƒY



KƒĂƱP!ƒ LJdž ŧƵĂdžǀdž Ƽ5ĂÜ YĂƲTdžŭ! DžŭƵkdž!ƒ ƲĞǀLjǫ KƒĂƱP OʼuʼĂŏ ƱƱPdž!ƒ ƒRNj .ƲĞǀLjŬƒ þƵhuĂ ÜƲĞǀLjŬƒ ĞLjƛDÜ ƲĞǀLjŬƒ ýhup LJdžuʼkk

. I ƑŭƑ2I llɛ ƑŭŰNjƷɛqŭĞ :UĞɛpllɛ KƱĞDŽllɛ

.hŭĞpƑ‡DŽllɛ !NjNJ2DŽ :ŰNjć

[1].ĞdŽ ĆŎT LJdŽ ĂD f ƤT LJdŽ ĂLjp!ƒ ŎLjzk :hƐll ŎƑĞnjLj!ƒ ĂD ‡ŭŎdž!ƒ LJŬ ÜĞnjŏ!ǫ ýĂŢĂ!ƒ Σŏ!Ă ‡IŭŎdž!ƒ ‡IŏIơ!ƒ LJdž ƴƒƧkpŬƒ ŎNj :ƑƱŰƲTɛ ‡ŏηŏkƒƧkǫ ĂD Üýdžƶ ‡ŎP ăƧPD ‡njη LJdž ĞnjLjDĂ ÜLJĞdžƧ!ƒ ĂD LJĞ‡dž!ƒ Ŏ5 ƥƥơdž Ƨŏƨ LJĂ‡ŏ [2].ĞdŽ ƶƥNj ‡ŏIơk!

ƶƥNj ‡ŏIơk! ýĂŢĂ!ƒĂ ljƒĂơ5 ‡5Ƨzdž! ĆŎT LJdž ƴƒƧkpŬƒ Ĭ Ljzdž ýdžơk LJRǫ ‡hƧĞIdž!Ğ5 .LJŏzdž

:ƴbƑ2I llɛ !NjNJ2DŽ :ƑŭdžƑk

ydž ƶƧŢk!ƒ Ĭ ŭƶ IƧƥI!ƒ II!Ǫ‡ĂÜKŭ‡Tdž!ƒ ýơĂ Džŭƶkƒ Ĭ ŭƶ IƧƥI!ƒ ŎNj IĆĞ5‡!ƒ ‡ŏĞ5‡!ƒ (1973)ƥĂη ýĂIŏ ÜDžŭƶkdž!ƒ ĞnjnjηƒĂŏ Ŏk!ƒ KĞhĂƶŢ!ƒ ydž ýdžĞzk!ƒĂ Iƥŏƥη KĞŏzưĂ ƶpƒĂdž!ƒ Ŏ5 LJŏzdž ýIơ IƥĞdž! Ü‡ŏƧNjĂη!ƒ KĞŏLjIk!ƒĂ ƏƥĞhdž!ƒ ‡ŏhŎk Ĭ ŭƶ ‡ŏŭhĞI!ƒ" ŎNj .[3]"‡ŏŭdžƶ!ƒ

ƶpƒĂdž!ƒ ‡njηƒĂdž! ÜNJ5ƧĞzdž ý‡ f ƤT!ƒ ƧĞươkǫƒ ŎLjzk ýĂI!ƒ ƒǪNj Ŏ5 ‡ŏĞ5‡!ƒĂ [4]"‡5ŏUĂ ĂD ‡džnjdžhu DžĞŏI!ƒ ƥLjƶ ÜƱĞηLj!Ğhu Ordžǫk Ŏk!ƒ IƧĞnjdž!ƒ ŎLjzk ĞnjLjD Ğdž‡ " ‡5ŭKPdž!ƒ ‡ŏŭdžƶ!ƒ IĞPĂkdž!ƒ ƶƒƥNjŪƒ ‡ŏIơk Ĭ ŭƶ Ŏdžŏŭƶk!ƒ DžĞULj!ƒ IƧƥIdž ăƥdž Ŏdžŏŭƶk!ƒ ýĞηdž!ƒ Ŏ5 ‡ŏĞ5‡!ƒĂ [5]."NJLjdž

---

[1] Ü ‡zdžĞη Ƨŏkǫkǫŏη Ğdž!ƒ IƥĞnjT ýŏLj! IƧ‡Ǫdž ÜKĞŏĞ5‡!Ğhu ‡hƧĞIdž!ƒ ‡ŏηĂƐƒƥŏhu ĆĂư Ŏ5 Ƨŏhƶk!ƒ IƥĞdž ‡ŏdžŏŭƶk : Ĭ ƥŏƒƨ ‡džŎĞ5 Ü 2009-2008 IƧ‡ǫhu 48 f.

[2] - ƥƥpƧĂ ÜƱĞhƧdž Ĭ ƥ Ţ Ğp ‡zdžĞηÜ‡ŏhƧk!ƒ Ŏ5 KĞŏĞ5‡!Ğhu LJŏĂ‡k!ƒ Ĭ IKŭdž :IĞηLj ‡ơĞǫĂhu Ü‡džŏơƧ ŎpĂT 53 f.

[3] - ŎLjŎĂ!ƒ ƥnjzdž!ƒ ÜKƒĆĞ5‡!Ğhu ‡hƧĞIdž!ƒĂ Ü ƶƒƥNjŪĞhu ‡hƧĞIdž!ƒ ‡ŏƧŎ LJƶ Σŏƨƥk!ƒ :ƥĂzǫdž ƥĞhƶĂ ĆĞŏƨ‡ƨ Ĭŏơŏ LJhu ƥdžơdž 69 f.

[4] - ‡ŏLjƥhu!ƒ ‡ŏhƧk!ƒ Dž ǫ Üyƥžkηdž!ƒĂ LJĞǫLjŬƒ DžĂŭƶ ‡ŭηdž ÜKƒĆĞ5‡!Ğhu ‡hƧĞIdž!ƒ ƧĂULjdž ‡5Ă Σŏƨƥk!ƒ :YĂƨƨdž ƥƶzǫ ĂƧƨƥk!ƒ ƥƶzǫ Ü‡ŏơĞŏƨ!ƒĂ Ü2012¡3 ƥƥz!ƒ IƧ‡ǫhu ‡zdžĞη 190 f.

[5] - ÜKƒĆĞ5‡!Ğhu ‡hƧĞIdž!ƒĂ ƶƒƥNjŪĞhu ‡hƧĞIdž!ƒ ‡ŏƧŎ LJƶ Σŏƨƥk!ƒ ÜƥĂzǫdž ƥĞhƶĂ ÜĆĞŏƨ‡ƨ Ĭŏơŏ LJhu ƥdžơdž 69 f.

: I ɛbƑ2IllƑĞ hĞpƑsDŽllɛ !NjNJ2DŽ : ƑkllƑk

pĞdžkƵĞhu ĞnjhuIk‡f DžkŏKfĆĞs‡ †ʒŏT Ŏ5 ĞnjLjƵ LJŬƶzdž Ƶ fpNjD ĞnjIĞID †hu2ĞIdž ŎNj †ŏŬhuI!f KĞhuIk‡dž!f fR‡Ă †ŏ5ĞIλ Iƨŏ‡2‡ Ü†ŏuʼĞŏ2!fĂ †ŏLjphu!f †ŬTLjŪf ĞnjIŬŬLjdž KĞŏĂkoʼdž †ŏŬdžƶ!f Ŏ5 ŎIĞID 2Ăoʼdž‡ RŏdžŬk!f LJdž RPkŏ Ĭ R!f JnjLjdž!fĂ †IhuĞI!f †ŏdžŏŬƶk!f ýoʼf2džŬ!

[1].†ŏdžŏŬƶk!f

OŬIkŏ Ü†ŏƵĂLj †ŏIĞIDĂ †ŏkfR KĞ‡ŬdžĂ Kf2pp LJƵ I2ĞhuƵ ĞnjLjD ĬŬƵ †ŏĞs‡!f Ƶ2ƶk"

[2]."ŎƵĂuʼĂdž!f ĂD ŎTPT!f NJƶpfĂ Ŏ5 Ğdž †Ŭ‡Tdž ĂD †ŏƶuʼĂ! NJknjηfĂdž ĆĞLjλD DžŬƶkdž!f Ğnjhu

: I ɛbƑ2IllƑĞ hĞpƑsDŽllɛ ʒ ƏƑTq :ƑyĞɛp

†njηfĂdž! DžnjŬŏNjƏkĂ RŏdžŬk!f KfĆĞs‡ †ŏdžLjk ĂoʼLj ĞIĞID NJηkk KfĆĞs‡!Ghu †hu2ĞIdž!f LJƓ DžĞdžkNjŬf ýphu ƽŬŬLjŬf †ŬILj ĞNj2GhukƵGhu JNjĞLjdž!f ĆĞLjhu! †ŏĂ!ĂŪf ĆĞŬƵƓ Ă †ŏŬdžƶ!f IĞŏo!f †ŬILj‡ RPdk Ŏk!f KĞI2Ğdždž!f †ƵĂdžηdž ŎNj KfĆĞs‡!Ghu †hu2ĞIdž!Ğ5" ÜĞNjpoʼĂ †52ƶzdž!f Σŏ2pkhu LJdžĂ Ƶ pnj!f ƷĂŬhu ýηD LJdž ÜNJkGhuƐ2Ă DžŬƶkdž!f KĞηĞoʼ Ĭ Ăhu2k!f ŬĞTLjŬ! II2oʼdžĂ Ğnj! ƽŬŬLjf :2‡RLj †hu2ĞIdž!f IjRNj f ƑĞTP DžNjD

ĞoʼuʼfĂ ĞŬĞhuk2f †Ŭhuk2dž ĞnjLjŪ Ğdž Ƶ pNjĂ †ŏĞƐ Ĭ!ʒ ĞdžƑfp †ŏĞs‡!f Ĭƶ Ik **:hŭŭƐpɯa hŭƑ2I** -1

†ŬTLjahu DžĞŏIŬ! DžnjƶŏηTkĂ LJŏdžŬƶkdž!f 2ŏ5oʼk ŎNj DžŬƶdž!f †džnjdž ýƶnŏ ĞdždžÜýƶ5!Ghu ĬD ŬĞTLj!Ghu ýhu KĞdžĂŬƶdžĂ Ƶ2Ğƶdž ŎIŬk p2ηdž Σŏ! DžŬƶk!f LJŪ ÜDžnjkĞŏo Ŏ5 IpƑĞ5 Ğnj! LJD Ğ5ŬI LJĂ‡2pŏ .LJfpŏdž!f Ŏ5 ĞnjŬŏƶ5kĂ †52ƶdžŬ! ĬLjƶdž ĆĞŬƵƓ ĬŬƵ IƨpI!f

ŬhuƨI!f ĬŬƵ IjpƵĞIk NJƐĞdžp Ŏ5 †LjdžĞ‡ Kf2pp LJĞILjŪf ăp! †džŬƶkdž **:hŭƨ†IDŽ hŭƑ2I** -2

.†ŏhuŏ2ηk ĂD †ŏ2ULj KLjĞ‡ CfĂI KĞdžĂŬƶdž!f LJŏhu JndžP!fĂ

Kf2Ğnjdž!fĂ Ƶ2Ğƶdž!f LJdž †ƵĂdžηdž ĆĞLjhu ƽŏ2Ŭ LJƵ LJĂ‡kk Ŏnj5 **:hŭŬĞDŽ hŭƑ2I** -3

.ĞNj2ŏƐĂ KĞI2ĞdždždžIfĂ

†ŏTĞP Ŏ5Ljk †ŏFĞLjhu!f †ŏTĞP LJŪ **:hŭuƟúDŽ‡II hŭ‡ĞƑ5 pŬƷ ŲqpɯDŽNj hŭŬƐp†ʒƐ hŭƑ2I** -4

.NJIĞŏpĂ NJkUoʼŭdž LJdž‡ŏ ŎLjNjR ĬŬƶdž Ŏnj5 pŏ2ηk!f

.†njhuĞTdž KĞŏƶuʼĂ Ŏ5 ýŏĂoʼk!fĂ 2ŏŏƷkŬ! †ŬhuĞp yhuĞLjdžĂ p2fĂdž ŎNj †ŏĞs‡ ý‡ **:üŬNjƟllɛ** -5

---

[1] - Ŭƶdžƶ!f pfpƵ LJdžŬ KfĆĞs‡!Ghu †hu2ĞIdž!f 2ĂULjdž LJdž †ŏhu2ƶ!f †ʒŬ!f †ŬTLjD .3 f Ü LJ.2

[2] - ÜNJIĞ5Lj yη2dž!f .4 f

6- :həĞy†llɛNj qŭ2ŰŰllɛ Kƒ2pl!ƒĂ 2 2Ğzdž!ƒ llŭkdžLj LJD Ŏ5‡ŏ Ů NJLjD Ĭ!ǫ 2 2KhuĂ! 2ĞTD .lppơdž 2 Ă2U Ŏ5 Ğnj5ŏUĂk Σơlj Ğdžplj Ƶ ll!Ɽ‡ LJĂ‡lj LJ‡! CĞ5‡D LJĂ‡lj Ŏ‡! Kƒ2Ğnjdž!ƒĂ

7- :bƒ5†ŭŰllɛ ýĂŭơ!ƒ 2ĞkPŏ DžŭzkdžĞ!Ğ5 2pƒĂdž!ƒ yŏdžη Ŏ5 NJ5UĂŏ C2dž!ƒ NJdžŭzkŏ Ğdž ý‡ Σŏ! .ýĞldž DžĞldž ý‡! LJD ll2pŏĂ KĞŏzưĂŭ! †hu]Ğljdž!ƒ

8- :hŭŰŰƒDžqa hŭŷTNj 2 ŭkPdž pŏ]ηkĂ NJkCĞ5‡ LJdž p‡ak!ƒĂ Džŭzkdž!ƒ KĞhu]k‡dž Ůƒpǫ f Pk .†5pnjk]dž!ƒ lCĞ5‡!ƒ Ŏ5 NJdž‡ơk ăpdž DžŏĂlkĂ NJLjƒpηĂÜNJkĞ‡2ơÜNJ52Ğzdž [1]

:lɛbƒ2llƒĞ hĞpƒ5DŽllɛ hŭŷDŽljć:ƒ2DŽƒq

†ŏdžŏŭzk!ƒ †ŏŭdžz!ƒ ΣĞ]D Džŭzkdž!ƒ ýzηk Ŏnj5 Ül2ŏhu‡ †ŏdžNjD Ğnj! KƒCĞ5‡!Ğhu †hu2Ğldž!ƒ" pĞT2ŰƒĂ NJŏηĂk!ƒ ĂNj Džŭzdž!ƒ 2ĂpĂ ÜDžŭzkdž!ƒ †ŏĞ5‡ Ĭŭz ƨ‡2k Ŏk!ƒ †ŏdžŏŭzk!ƒ †ŬTljŪĞhu DžknjkĂ yŏž ýZĞ5k!ƒĂ ÜNJŬŏơdž yŏž 2ŏ‡k!ƒ Ĭŭz DžŭzkdžĞ!ƒ pZĞ]k †ŏĞ5‡ 5ŏlơk Ĭ!ǫ ĭpŏ Ğdždž Ŭl5 †ŏ52zdž!ƒ †ŏŭlz!ƒ NJkƒ2pp †ŏdžljk Ĭŭz ýdžzkĂÜKŭ‡Tdž!ƒ ýơĂ Ğnjknjƒ Ădž Ă †ŏĂŏơ!ƒ 2pƒĂdž!ƒ Ŏ5 NJdžơlkĂ Ülpŏpη KĞŏ‡Ăŭ] NJhu]‡kĂ NJkƒ2Ğnjdž ŎdžljkĂ Ü2GhukZŭƒ LJŏzhu †ŏp25!ƒ 5Ă25!ƒ RPakĂ .[2]"NJ! †hu]lj!Ğhu Ĭljzdž KƒR †ŬTljD

:lɛbƒ2llƒĞ hĞpƒ5DŽllɛ Qqƒ ĞDŽ:ƒ2qƒ2

:Ğnjljdž 2‡Rlj Ə pĞhudž!ƒ LJdž †ŭdžη Ĭŭz KƒCĞ5‡!ƒ †ŏηĂƐƒpŏhu DžĂlk lpŏpη!ƒ NJkĞhu]k‡dž hu Ğnj Ŭhu2 pTp †lhĞ]!ƒ NJkĞdžĂŭzdž! Rŏdžŭk!ƒ YĞη2k]ƒ ĭD

1- :bƒŭĞllɛ ćqĞDŽ .†ŭŏĂŬ!ƒ NJk2‡ƒR Ŏ5 ĞnjU5ơĂ

2- :pɛpl†llɛ Ĭ!ǫ NJhu ýĂTĂ!ƒ pTp Kƒ2dž lpZ †ŏηĞdžpŰƒ DžĞnjdž!ƒ Σ5ljhu Džŭzkdž!ƒ 2 ŏŭ‡k ĭD .22lk 22‡k Ğdžŭ‡ NJLjŪ.KĞŏĂkơdž!ƒĂ KƒCĞ5‡ŭ! 5dzzdž!ƒ YĞ]k‡Ůƒ

3- :†ƒDŽqŪɛ 2ŏŏdžk!ƒ Džŭzkdžŭ! Ơŏkŏ Ğdž‡ ă2Pdhu LJ2lk Ğdžplj Z lCĞ5‡!ƒ †]2Ğdždžhu ŰĞdžpŰƒ Ơdž]ŏ .NJdžŭzk LJdž Ư2ʒ!ƒ ll2pŏ Ů ll!ŘĂ KĞŏĂkơdž!ƒĂ lCĞ5‡!ƒ KĞLjĂ‡dž LJŏhu

---

[1] - ŭKƒCĞ5‡!Ğhu †hu2Ğldž!ƒ †ŏηĂƐƒpŏhu CĂư Ŏ5 2ŏhzk!ƒ lpĞdž †ŏdžŏŭzk :ĭpŏƒ2 †džŬĞ5 ‡ .54

[2] - ŭNJ]5Lj yη2dž!ƒ Ü ĭpŏƒ2 †džŬĞ5 ‡ .55

4- ƱĞɛpllɛ: ŧƱTLjƊĂ DžŏŬzk!ƒ ŧƱTLjƊ LJŏhu ƱhƱ2!Ghu DžŬzkdž!ƒĂ DžŬzdž!ƒ LJdž ý‡! Dphudž!ƒ ƒRNj O'dž l ŏ .IĆG5‡!ƒ ŧŏdžLjk Ĭ !ǫ GnjŬ‡ ŎdžƱk Ŏk!ƒ DžŏŏIk!ƒ ŧƱTLjƊĂ DžŬzk!ƒ[1]

: I ɛbƑ2IllƑĞ hŭĞpƑ‡ƱDŽllɛ ƑŭɛRDŽ :ƑyĞƑƱ

: ŧŏkŬƒ Ƴƒ2ƐŬƒ ‡ŏIo'k Ĭ ŬZ KƒĆG5‡!Ghu ŧhƱ2GIdž!ƒ pZGl k *

‡ƑƒƱƱ!ƒ LJl o'D LJD ƱĂƱzdž!ƒ LJdž:ƱG‡ŧhuŬƒĂ ŧƱTLj!ƒ ŧŏnĂƐƒpŏhu!ƒ ‡ƱƱ!ƒ ŎLjhuk

Kl ŏ! KƒĆG5‡!Ghu ŧhƱ2GIdž!ƒĂ Ü‡ŏdžŏŬzk!ƒ ŧŏŬdžz!ƒ ƱĂo'dž DžŬzkdž!ƒ ýznk Ŏk!ƒ llŬk ŎNj ŧŏnĂƐƒpŏhu!ƒ GnjLjdž ÜNJŏ!ǫ ŧhl Lj!Ghu Ĭ Ljzdž KƒR ŧƱTLjƊ Ŏ5 RŏdžŬk!ƒ DžGo'pǫ Ĭ Ŭ Z ýdžzk GnjLjƊ Rǫ ll!R LJZ ŧ!ĂƱzdž ĂƊ ŎnĂ5 ĂƊ ĭ pƱ5 ý‡Thu Gdžǫ ll!R DžkŏĂ KŭŧTdž!ƒ ýo'Ă yŏƱGTdž!ƒ ƱGnLjǫ ýGλdž!ƒ ýŏhu l Ĭ Ŭ Z .ŎZGdžn

y5ƒp!ƒ p!Ăk ŧƱTLj!ƒ ŧŏnĂƐƒpŏhu!ƒ ‡ƱƱ!ƒ ŎLjhuk LJZ Yk2kŏ :ýdžz!ƒ Ĭ Ŭ Z LJŏdžŬzkdž!ƒ ƱŏƱo'k *

ll!R Dž l!ƒ Ŏ5 Rŏdžŭk!ƒ ƱGhu u'Ljƒ DžpZ KŬGo'!ƒ LJdž Ʊŏŧŧŧŧ ýĂƱk ĂƊ Ƴ Pk5 DžŬzkdž!ƒ ăp! ýdžzŬ!

.NJKGdžGdžkNjƒĂ NJ!ĂŏdžĂ Ĭ TGdžkkĂ NJŬdžZ IƱŏkĂ Y l GLjk ŧdžnjdžhu Ƴ Ŭ‡ŏ Ƴ Ă l DznjLjdž po'ƒĂ ý‡ LJŬ

ŧhƱGIdž!ƒ ýdžzk:Ipŏpŋ!ƒ KG‡ĂŬ l!ƒĂ ýĂŏdž!ƒĂ KGNjGŋkŬƒ YG k‡ƒĂ KƒƱGnjdž!ƒ ŧŏdžLjk *

DžŬzkdž!ƒ ljƱŋLjŏ Gdž ƱGŬǫ Ŏ5 GnjŋƒƱpǫ LJĂ‡ŏ l GdžLjǫĂ LJŏdžG u'dž!ƒ pGzhuk l ƒ ŎLjzk Ŭ KƒĆG5‡!Ghu

.ŭŏdž YĂƱTdž!ƒ ƱGŋLjǫ Ŏ5 ýGo'!ƒ ĂNj Gdž‡ NJkƒĆG5‡ ŧŏdžLjk!

LJŏdžG u'dž!ƒ pGzhuk l ƒ ŎLjzk Ŭ KƒĆG5‡!Ghu ŧhƱGIdž!ƒ LJǫ :(LJŏdžG u'dž!ƒ) KGŏĂko'dž!ƒ ýGdžNjǫ DžpZ *

ƱGŋLjǫ Ŏ5 ýGo'!ƒ ĂNj Gdž‡ NJkƒĆG5‡ ŧŏdžLjk! DžŬzkdž!ƒ ljƱŋLjŏ Gdž ƱGŬǫ Ŏ5 GnjŋƒƱpǫ LJĂ‡ŏ l GdžLjǫĂ

.ŭŏdž YĂƱTdž!ƒ

pĂnjŋ!ƒ Ĭ Ŭ Z ýŏ!p LJl o'D KƒĆG5‡!Ghu ŧhƱGIdž!ƒ Ƴhuzk :Ŏl Ƴpdž!ƒ ƱGŋLjŬ! ƱGŏzdž ƱGhuZƒ *

.ƱGhuZŬƒ LJŏzhu ŧŏpƱ5!ƒ ‡ĂƱ5!ƒ GNjRPŬ ll!RĂ GNjƱGdžŏ ŎkGk LJŏĂ‡k!ƒ ýnD LJdž ŧ!ĂRhudž!ƒ[2]

---

[1] - Yk‡ Ŏ5 IƒƱp Ü‡ŏĂLjGŏ!ƒ ŧŬo'Ʊdž!ƒ ŧhŬƱ ăp! ŧŏĂǫŬ!ƒ ŧ‡ŬdŽ!ƒ Kŏhŏŏŏk Ŏ5 KGŏG5‡!Ghu ŧhƱGIdž!ƒ ƱĂp :ŧ5ĂLjPĂhu LJŏp!ƒ ƱĂLj - 65 ƒ Ü2011-2010 ŧLjkGhu ŧzdžGŋ Ü ƱŏkŏŋGdž!ƒ IpGnjT ýŏLj! IƱ‡RdŽ Ü Ĭ ĂLjGŏ!ƒ DžŏŬzk!ƒ LJdž ŧŏ!G!ƒ ŧLjŬ! ŧŏdžŭŏŬŬƒ DžĂŬz!ƒ (ƱƱT kŏ).

[2] - 6/5 ƒ Ü LJ.Ʊ ŧdžŬzdž!ƒ pƒpZǫ LJdžÜKƒĆG5‡!Ghu ŧhƱGIdž!ƒ ƱĂULjdž LJdž ŧŏhuƱz!ƒ ŧǫŬ!ƒ ŧƱTLjƊ -

: lɛbƒ2llɛ hŭWNjƷɛqŭĞ Ĭʒ !‡yDŽllɛ hudƒlDŽ :ƒudDŽƒk

LJƵ LJĞõơŪƒ LJdž ƨõƛ‡ Õ5 ÕŭPk!Ğu Ɣ!ĞƱdž KƒĈĞs‡!Ğu ‡hƨĞldž!ƒ ƨĞƱǫ Õ5 Džŭƶdž!ƒ LJǫ ĞƛĞơĂ Ɋõdžŭkŭ! ĞƱTLjdžĂ KĞõƶưĂŭ! ĞdžULjdž LJĂ‡õ LJD NJõŭƶ5. Σõƨpk!ƒ Õ5 ‡õŋĞkLjkǫŪƒ ‡lõƨƱ!ƒ Õ5 ÕŢlk!ƒĂ ‡ơhu!ƒ ‡õŭdžƵ Dznj! ŭnjǫdžĂ LJĂĞƶk!ƒĂ lƨĂĞTdž!ƒĂ ‡Uơŭdž!ƒ ĬŭƵ DžNjĞõǫ f ƒƨpD ÜKĞƵĂǫĂdž ÜΣõdžƒĂp Üþƒƒƨŋ ÜKŭŋdž ÜƔk‡) ‡5ƨƶdžŭ! ‡5ŭKPdž!ƒ ƨpĞŢdž!ƒ ƨƛ‡D NJkŋĞơ LJĂ‡kǫ ‡õdžõŭƶk!ƒ ýƒĞǫĂ!ƒ Ĭ!ǫ ‡ŋĞơhu LJĂ‡õ Ğdž ƨplhuĂ (…KLjƨkLjD Ü‡ƱĂʒưdž [1]. yõƨĞTdž ƨǫLjõĂ Kŭ‡Tdž Džŭƶkdž!ƒ Ğnjõ5 NJŋƒĂõ Õk!ƒ Džŭƶk!ƒ KĞõƶưĂ ƨĞ‡Khƒ Ĭ!ǫ

[1] - ƒ Ü NJǫ5Lj yŋƨdž!ƒ Ü LJ.ƨ ‡džŭƶdž!ƒ .7

Ĭ dž Ƒ k ǁ ɛ ü Ť ƨ ǁ ɛ

h ŭ ǂ y ƨ ǁ ɛ h ŭ ƨ ŭ ʷ N j ǁ ɛ I Ƒ ĭ ɯ N j ʒ ɛ q ĭ ǵ ǁ ɛ 5 ʒ N j Ɣ b Ƒ ƨ I ǁ ɛ b Ƒ d ž ǵ

.h ŭ ĭ d ž ɛ q ĭ D Ž ǁ ɛ h u y ǵ Ƒ ǂ D Ž ǁ ɛ N j Ĭ ƨ ƥ q D Ž ǁ ɛ ƒ Ƒ ǂ I ǂ ǁ h ŭ ƨ Ť N j h u ƨ ɛ ƥ q

.L j ǂ ĭ D Ž l j ɕ N j L j ǂ Đ Ž ĭ 5 Ĭ ƨ ƥ q D Ž ǁ ɛ ƒ Ƒ ǂ I ǁ ɛ : ü N j Ů ɛ K Θ ǵ D Ž ǁ ɛ

.Ư ƨ N j ǂ Đ Ž h u y ǵ ɛ ƥ ǁ ɛ h u d ž ƨ ǂ ǁ h ŭ ĭ ǵ ƥ y ǁ ɛ h u Ɛ ǂ ǁ ɛ ƒ Ƒ ǂ I Ĭ ʒ h u ƨ ɛ ƥ q : Ĭ d ž Ƒ k ǁ ɛ K Θ ǵ D Ž ǁ ɛ

.h ŭ ĭ d ž ɛ q ĭ D Ž ǁ ɛ h u y ǵ Ƒ ǂ D Ž ǁ ɛ : K ǁ Ƒ k ǁ ɛ K Θ ǵ D Ž ǁ ɛ

.Ƛ ø ə Ƒ ǂ d ž ǁ ɛ : U ǵ ɛ ƥ ǁ ɛ K Θ ǵ D Ž ǁ ɛ

.LjŧŸDŽljć Nj LjŧDŽŸ5 Ĭƶþ¤DŽllƐ ƒƑŧllllƐ :üNjŰƐ KƱǴDŽllƐ

.Ĭƶþ¤DŽllƐ ƒƑŧllllƐ !NjNJƵDŽ :ŰNjć

Le petit ΣĂdžǴp Ŏ5 ǴǴŋ Ǵdž ǴnjƱŢ]hD ýƶ!Ă ÜŎŢƧþdž!ƒ ƴǴk‡!ƒ Ƶŏ2ǴƶƶĶ KþþƶĶ þl!
ШǴnjLjdž!ƒ ǴnjưƧƶŏ Ŏk!ƒ Ƶ2Ǵƶdž!ƒ ŎůdžƵ ý‡Th DžþlŏŎdžŏůƶĶ Ƶ!đdž ŎŢƧþdž!ƒ ƴǴk‡!ƒ":Rober
.[1]"DžĂůƶ!ƒ LJdž Džůƶ! ŧŏŢǴŢŪƒ DžŏNjǴ5dž!ƒ f ĂŢP!ƒ NJŋĂ ĬůƵĂ ÜŎŢƧþ!ƒ
ŧŏŢƧþ!ƒ lþǴdžůl! ýPþdž‡ ŧdžULjdžĂ ŧhĂk‡dž ŧnjŋĂdž ŧŏdžŢƧ ŧlŏλĂ ŎŢƧþdž!ƒ ƴǴk‡!ƒ"
ýǴ‡TDĂ ŧhŢǴLjdž f ĂŢLjĂ KǴoůƱŢdž KLjdžưk ÜŎŢƧþdž!ƒ Ƶ Ţ!ƒ Ŏ5 DžfþPkŢŭ! ŧdždžŢdžĂ
.[2]"ΣŏƧþk!ƒ ŧůůdžƵ Ŏ5 Džůƶdžůl! KǴLjŏƶdžĂ Džůƶk!ƒ ŧůůdžƵ Ŏ5 Džůƶkdžůl! KǴLjŏƶdž LJŏƧǴdžkĂ
lƧƧldž JNNjǴLjdž ĂD Ü‡ƵĂưĂdž ŧŏŢƧþdž ŧlŏλĂ NJLjD ĬůƵ ŎŢƧþdž!ƒ ƴǴk‡!ƒ Ƶŏ2ƶk LJ‡džŏ NJLjdžĂ
Ǵnjŏ!ǫ yŋƧŏĂ ÜǴnjdžŏůƶk þƒƧdž!ƒ ŧŏdžŏůƶk!ƒ lþǴdž!ƒ ĬůƵ ĭĂkơk ŧŏhƧk!ƒ lƧƒƶĂ Ƶ2Ʊ LJdž
ǴŏŢŏFƧĂ Ǵdžnjdž ǴƶhLjdž Džůƶkdž!ƒ ljƧhkƶŏ Ǵdž‡ ÜƵĂ5Ţ!ƒ ýPƒþ ΣĂƧþ!ƒ DžŏþlĶ Ŏ5 LJĂdžůƶdž!ƒ
.NJŏ!ǫ yŋƧŏ ĭR!ƒ ýĂŪƒ Ƨþ Ţdž!ƒ ll!Rh ĂNjĂ ÜKǴdžĂůƶdžůl!

.Ĭƶþ¤DŽllƐ ƒƑŧllllƐ hDŽŸ5 :FŸdžFk

ŧŏdžŏůƶk!ƒ ŧŏůdžƶ!Ǵh NJƱhƧ ýŭP LJdž Ůǫ Ơưkŏ Ů ŎŢƧþdž!ƒ ƴǴk‡!ƒ LJƵ ŧ ŏþơ!ƒ LJǫ
ýFǴŢĂ!ƒ DžNjD ăþơǫ Ănj5 ÜDžŏůƶk!ƒ ŧŏůdžƵ Ŏ5 Džůƶkdž!ƒĂ Džůƶdž!ƒ LJŏh ýŢĂ lƧdžNj þƶŏ NJLjŪ
ƴǴŢk‡Ů ŧ!Ǵƶ5 lƒþD Ănj5 ÜǴNjƧŏƐĂ .... ƧĂŢ!ƒ ÜlƧĂhŢ!ƒ Ƨƒ2Ɛ ĬůƵ DžŏůƶkŢ!ƒ Ŏ5 ŧůdžƶkŢdž!ƒ
ŧLjŢ!ƒ Ƨƒþdž ĬůƵ DžþlĶ Ŏk!ƒ ŧŏĂƶůl!ƒ þƒĂdžůl! GŏĂLjŢ ƒƧƧldž ĭĂơŏ Rǫ ÜKƒƧhP!ƒ Ă ŧŏdžůƶ!ƒ lþǴdž!ƒ
.ŧLjŏƶdž ŧlŏƱƵ ĂD DžǴULj ƭ5Ă ll!RĂ Ü‡ŎŢƧþ!ƒ
ljƧhkƶLj ll!RhĂ Ü‡ŏĂƧk!ƒ ŧdžĂULjdž!ƒ ǴnjdžþlĶ ŧhĂk‡dž ŧlŏλĂ Ůǫ ĂNj Ǵdž ŎŢƧþdž!ƒ ƴǴk‡!Ǵ5 "
ΣƧþk ŧƶůl!ƒ LJŪ Ü[3]"ŧŏĂƶůl!ƒ KƒƧhP!ƒĂ Ƶ2Ǵƶdž!ƒ ƐŏůhĶ Ŏ5 lþƵǴŢdž!ƒĂ ŧƱŢhdž!ƒ lƒþŪƒ
:ŎNjĂ ŧŏŢǴŢD Ƶƒ þNjD ƷĂůhh ýŋD LJdž ΣƧþkĂ
.ƴk‡kĂ yƱdžŢk LJŏơ ŧƶůl!ƒ Džnj5 -

[1] ù 06 f Ü2005 ĭƧŏ5 Ü03þþƶ!ƒ ÜƵƒƧŋ!ƒ Ü‡ŏhƧkůl! ŧŏƵƒƧŋ!ƒ ŧůŋdž!ƒ ÜŎhƵdž!ƒ Ü‡ŏĂhƧk!ƒ ƭƒǴĂůl! ŎLjƱĂ!ƒ ƵŧƵdž!ƒ

[2] ù 209 f Ü‡ƶůl!ƒ Ă JNNjǴLjdž!ƒ ΣŢD ÜǴŢŏƵP!ƒ ţ ŏǴT!ƒ þĂLjƵ

[3] ù 52 f Ü Dž1979 ¡1 ŧhƱ ÜKŏĂ‡!ƒ ÜKŏĂ‡!ƒ ÜDžĂůƶ!ƒ Ƨkþ ÜŎŏŏUĂ!ƒ ŧƶůl!ƒ DžŏůƶkĂơLj :ljþhƵ ĂƒþĂ

ǴǴǴ

.Ưƨ‹NjŧDŽ hƴǴƐƥllƐ hƱdžƨllƐ ƒƑŧI Ǐƺ hƱƨƐƥƣ :ǏdžƑkllƐ KƱǴDŽllƐ

.Ǐƨƥ‹ƣpŽllƐ ƒƑŧIllƐ ƨŢNj :ŰNjć

1- ƥƣƣƑƱƥƑƱƱƣ:

Ưƨ‹NjŧDŽ hƴǴƐƥllƐ hƱdžƨ‡ll hƱǴƥƴllƐ hƱƨ‡llƐ	ƒƑŧIllƐ DžƐNjdžY
Ŏǀƨƥdž	ƴǴk‡!ƒ YĂLj
Ŏƶh‹ŏƨdž ƶŏƨŢ!ƒ	Ƭŏǀ‹jk Ă ƶƒƨŢƣ
ƥhƶ KŏĆ IƥŏŢƨÜ ƱǴhŢdž Ăh ƱǴhŢdž ÜŎƶh‹ŏƨdž ƶŏƨŢ!ƒ ƨdžƶ ŎdžŢǴNjÜDžů ǀ!ƒ	ƶŏ!ƐĆk
ýƒĂLj Ǐƨ‡hĂh	ƴŏ‡ƨk Ă DžŏdžŢk
ŧŏǀƨƥdž!ƒ KǴƶĂhƱdžů! ŎLjƱĂ!ƒ LJƒĂŏƥ!ƒ	ƨŢLj!ƒ ƨƒƥ
20152016	yhƱ!ƒ ŧLjǀ
2282006	ŎLjĂLjǴI!ƒ YƒƥŏŰƒ DžpƨŢ
2006Σƨ‹dž 13	ƣƨƐdž!ƒ
239	KǴƱ5Ţ!ƒ ƥƥƶ
Ǐƥ‹ƶ	ƴǴk‡!ƒ DžŋƱ

2- : ƒǏ‡ƱƱƣƐƣ

Ŏ5 ÜƱǀĂkdž!ƒ Džŏůƶŧk!ƒ LJdž ŧƶhƒƨ!ƒ ŧLjǀů! ŧŏhƨƶ!ƒ ŧƶů! Ŏǀƨƥdž!ƒ ƴǴk‡!ƒ ăĂkƱƒ ƥI!
ƥdžŧkƶƒ ƥpĂ ÜŧIhƱǀ!ƒ ŧƛŭƛ!ƒ KƒĂLjǀů! ƥƒƥŧkdžƒ NJLjD Ǐůƶ ŧ ƥƱŧkk ŧdžƥIdž Ǐůƶ NJkƒƨƨIdžĂ NJkǴŏƱ
ǴNjĂƱLjĂ ǴnjkƐŭh Ŏ5 ŧŏĂƺů!ƒ IƥǴdžů! NJ!ĂǴLjk Ŏ5 ŧŏdžŏůŧk ŧhƨǴIdž ŧŏŢLj!ƒ ŧhƨǴIdž!ƒ Ǐůƶ ƴǴk‡!ƒ
.Ǵnjhŏ‡ƨŧkĂ Ǵnj5ƨŢĂ
ŧŏǴnjLj ƥLjƶ ǴNjǴIůk Ŏk!ƒ ƶƨǴŧdž!ƒ JNdžƥ ŧŏůdžŧ! DžǴŏI!ƒ ŧŏƺh Džůŧkdžůŧŧ! ŧLjŏdžƛ ŧŢƨ5 ƨhŧkŧŏĂ
IƒƨI!ƒ ÜŧhƱk‡!ƒ) ŧŏĂƺů!ƒ KƒƨǴnjdžů! NJhƱǀk‡ƒ Ŏ5 Džůŧkdžŧ!ƒ ƥƶǴǀŏ ǴdžŧƱKƒƥƱĂ ŧ ŭƛ
Ǐ!ƒ ýǴIKLjŭƒ LJdž NJLj‡džŏ Ǐ Ăƺ! ƥŏŢƨ Džůŧkdžŧŧ!ƒ ƴǴk‡!ƒ ƒRNj ƴǀ‡ŏ ŧ ŏƱ .(Džŭƛŧŧƒ ÜYǴdžkǀŭƒ
yhƨD Ǐ!ƒ LJŏƶƨ5kdž KǴŏƛŭƛ ŧ ŭƛ Ǐůƶ ƴǴk‡!ƒ ƒRNj ăĂkƱƒ Ǵdžŧ .ŧIƛ ýŧh ŧŏĂLjǴƛ!ƒ ŧůƱƨdž!ƒ

ŧnjŋĂdž!ƒ ŧƶ!ǴƱdž!ƒ ÜŧǒĂǯǰ!ƒ ƧNjƒĂƱ!ƒ ÜƙǴƒƧƙ!ƒ) ǏǰƵ ǐĂkơk ƙƥơĂ ý‡ ÜƙƥơĂ LJĂƧȚƵĂ
.yǒƧǴȚdž!ƒ LJdž ŧƵĂdžŋdžhu Ǒƛǔƛ ý‡ DžǴPǒĂ .(ǑhuǴk‡!ƒ Ƨǒhuƶk!ƒ

:ƒƑŧƙƙ njNjŧƱDŽ :ƑǐǰƑk

:ƴǴk‡!ƒ ƒRNj ăĂkơdž ǑkǓƒ ýĂƥŋ!ƒ ƠưĂǒ

ƱǐƥƑȚDŽƙƙ	ƥǐǴyŧƙƙ ǏǴƑŧƙƙ	huyƙƑƱDŽƙƙ huNJƱNjDŽƙƙ	ƥljƐNjưƙƙ huǐNjƐ‡ƙƙ	ƴbƐƥŧƙƙ	Ǐkǘkƙƙ
Ǐ!ǫ ĂƵƥk ŧưǒƧƵ ƥƒƥƵǫ ýǴƷƱǓƒ ýǔǯkȚƒ LJƵ Ƨŧƒƒƒ

	ƭ ǀ ƭƽǴǩǂ ǐ Ƨƒ Ăơ	Ƨ ǩ Ă ǩ! ƒ Ǆƽ Ţ ƶ! ƒ	ƭƶƥƒ Ă! ƒ ƭǄǆǄƞ! ƒ ǁǀƽ ǄĂƶƽǆǄ	ǐ Ƨ ǂ ǀ! ƒ	
	ǀǴƞơ! ƒ	ƭƶƒ Ƨƽ! ƒ Ƨơƽ! ƒ ǴǴǆƽ	ƭƶƥƒ Ă! ƒ ƭǄǆǄƞ! ƒ ǄǴơ	ǴǀǰǩǴǆơ Ǆ ƽ ýĂƨǩƽ! ƒ ƭǆǄĂǆ! ƒ	
Ǆƽơ Ţ ƭǆǀơǩ ƥƒƥƶǀ	ƭ ǀ ƭƽǴǩǂ ǄƞǴƞơ	Ǆǀǆ ǀ ƽǴƱ! ƒ ǀǀ !Ɽ ƶ ơǩǆǄ! ƒ ǄƶǆƽƱ! ƒ	ƭƶƥƒ Ă! ƒ ƭǄǆǄƞ! ƒ Ǵǩƶǀǰ	ƥǴǀǆǄǆǆǩ	Ǆ ƽǴǀƱ ƭ ƽǴǀơǩ ƥƒƥƶǀ
	ǀƨƱǴƿ! ƒ	Ɣơ ƽ ǀǰƽƱǴƶ! ƒ	ƭƶƥƒ Ă! ƒ ƭǄǆǄƞ! ƒ ƱƨƱ Ɣƒ Ăƞ	Ǐ ǆƶ ƭ ơ! ƒ Ǆƽ ýǆƶ! ƒ	
	ǀƨƱǴƿ ƭƽǴǩǂ	Ơǆƶǔǆ ǀƨĂƛ ǀƥǆƥƞ	ƭƶƥƒ Ă! ƒ ƭǄǆǄƞ! ƒ ǀǀǆ! ǫ ǴƱǴơ ƶ	Ɣ ǴƽƱ! ƒ	
ƭǆƽƥ ǀĂƥǀǀ ƨǆơǩ	Σ Ǵƽǩƥǰ ƒ	ƭǆǀƱĂ! ƒ	ƭƶƥƒ Ă! ƒ ƭǄǆǄƞ! ƒ ǫƥǩƽǆǄƶ! ƒ Ƨ ƽ Ɣ	ǀǀƱĂ! ƒ ýǆƽ ǀ Ǆƽ	Ǐ ǆƥƒǩǀǀ Ǐ ǩǰǩǀǀ
	ƥƨǀ! ƒ	Ɣƶ Ţ! ƒ Ǆǀǆ Ţ ! ƒ	ƭƶƥƒ Ă! ƒ ƭǄǆǄƞ! ƒ ǫǀ ǀǴǀǀ! ƨ ƽ Ɣ	ǀƥƨƶ! ƒ	
	ƭ ǀ ƭƽǴǩǂ ǐ ƥƨǀ	Ǐ ǀǆ ǀ Ăƶ! ƒ	ƭƶƥƒ Ă! ƒ ƭǄǆǄƞ! ƒ ƭ! Ă Ţ Ăƶ! ƒ	Ƨ ǂǩƽƶ Ɣ Ǵǆƨƶƨ ƭǆǀ! ƥǀǰǀ Ǐ ǀǆ ǀ Ă! ƒ	
ƭƥƨǩƶƶ ƭ ƒƥơ Ǆƶ ƭǩǂǂ! ƒ	ƭ Ţ ǀ! ƒ	ƭƶǀ ǀǩ ýǴƽƞ! ƒ	Ƨǆƶ Ţ ǩ! ƒ	ǐ ƥơǩ ǀǀƨƱƱ! ƒ ǴǴǆǂ Ɽ Ǆ ƒ	
	ƭ Ţ ƥ ƭǩǂǂ	Ăǀǰ Ǆƶ ăĂƥǀ ƒ	ƶǴƶ Ţ ǩ! ƒ	Ǩ ǀǀƱ Ƨ ƶ ǂ Ɣƥƨ ƽ ƶ! ƒ	
	ƭƥƨƽǩƶƶ ƭ ƒƥơ	Ɣ ǔ ǂ ǐ ĂǴ ǀ ƶ	ýƶ ƶ ƽǩ! ƒ ƶƶ ǀ ƒ	ǀƨǂǴƱ! ƒ ƭǂƶƶ ǀ! ƒ	

		GnjǀjƧĂ GhNjR			
ǀƥŏƧŋ ƥƒƥƶǀ	Σ Ăđ Ƨ Dž ŭ ƥ Ū ƒ	ƥŋ ǀ dž!ƒ ydžǴŋ!ƒ Ƨŏh‡!ƒ	ŧƷ!Ghdž!ƒ Ɛŏ Ţ	ŧ ǀ ŏƥơ	ƚǀŏƥƶ ǀ ƚǴǴ
	ýǴǀdž!ƒ ŎƵǴdžkŋŰƒ	YĂǀjk!ƒ ǐ Ăŏơ!ƒ	Ɣŋƶk!ƒ Ǵdž ŧƷŏ Ţ h ýƶ5D	GnjŏD ƚǀjD UĂUơdž Ŏƒƥƥhv!ƒ LJǴ ǀ ǀjŰƒ	
	ýǴǀdž ŧhǴk‡ Ŏ5ơ Ţ	ŧ5Ǵơ Ţ !ƒ Ŏ5 ŧŏhƧƶ!ƒ Ƨ Ţ Ƶ ƚƒĂǀjǀ!ƒ ŧŏƒǴ ư 5!ƒ	Ɣŋƶk!ƒ ýƶ5D ŧƷŏ Ţ h NJh	ǐ ƧǴ ư ơ!ƒ ƧĂƥ!ƒ ƚǀjƧλǀjū!	
	f ǀj ŧhǴk‡ ǐ ƧǴnjTǫ	YƒƧkPƒ ƥŏƧh!ƒ ŎǀjĂƧk‡!Úƒ	ƒƧƐŰƒ	ǀƧĂλ!ƒ ƧǴ Ţ kǀjƒ ŧŏƧƒƒŋ!ƒ	
	ŧhŎP!ƒ	ǀƧŋNj ŧƷdžƥŪƒ	Ƨŏƚơk!ƒ	ŧŏƧ ǀ!ƒ ǀƧŋnj!ƒ	
	ŧhŎP ŧhǴk‡	ϒŪƒ ŎŏTǀj!ƒ	DžƚƒĂ Ɵƥdž!ƒ	ƧĂh Ţ !ƒ ǐ ƧǴP5!ƒ	

.ƒƑŧlllƐ !ǐǐƨŧ :ƑklllƑk

:ǵnjLjdž KǵǒŋĂƐƒþǒh!ƒ LJdž ŧƶĂdžŋdž ƧƷĂ ŧ ǒþơ!ƒ ƧŢƶ!ƒ Ǒ5 ΣǒƧþk!ƒ ƨƧh ŧhƧǵldž!ƒ KLjǵ‡ LJD þƶh YĂƧTdž!ƒ ǵǒŋĂƐƒþǒhĂ ŧǒŢLj!ƒ ŧhƧǵldž!ƒÜKƒǵǵ5‡!ǵh ŧhƧǵldž!ƒ
Ƨþnj!ƒ Ƨǒƨƶk ýĂơ ǵ]ǵ]D ƨĂơdžkkÜ ΣǒƧþk!ƒ Ǒ5 ŧǒƐǵƱ!ƒ ǵǒŋĂƐƒþǒh!ƒ ǑNj Ƨƒþ‰Ūǵhŋ LJdž ƨUkLjdž!ƒ llĂǐ]!ƒ ƟĂưĂh ƨƨhk ŧơǒơŢĂ lþơdž lƨĂŢh NJkƐǵǒŢ ll!ŘĂ ǑŋĂƐƒþǒh!ƒ
.Ǒdžǒǐƶk ƱǵTLj lƨĂŢ Ǒ5 Řǒdžǐk!ƒ

ǵnjkƐŭh Ǒ5 ŧǒĂƷǐ!ƒ lþǵdžǐ! NJ!ĂǵLjk Ǒ5 ŧǒŢLj!ƒ ŧhƧǵldž!ƒ Ǐǐƶ ɣǵk‡!ƒ þdžkƶƒ NJǒǐƶĂ ǵnjkǒdžLjk ĂD Džǐƶkdžƒ ăþ! Kǵ‡ǐdž!ƒ ljŘNj ƷĂǐh Ǐ!ǫ Ƨþnjǒ NJLjD ǵdž‡ .ǵnjhǒ‡ƨkĂ ǵnj5ƨŢĂ ǵNjĂơLjĂ lǵƒƨl!ƒ ǑNjĂ ɣǵk‡!ƒ ǵnjǒǐƶ ƨ5Ăkǒ Ǒk!ƒ ŧ5ǐkPdž!ƒ ŧƱTLjŪƒ ýǔP LJdž ll!ŘĂ ÜǵnjPĂ]ƨĂ [1].Ǒhǵk‡!ƒĂ ǐĂ5T!ƒ NJǒƶĂLjh ƨǒhƶk!ƒĂ ŧnjŋĂdž!ƒ ŧƶ!ǵƱdž!ƒĂ
þdžơdž‡ LJǒλþơdž!ƒ ɣǵk‡!ƒ LJdž ǵnjǒ5!đdž LJDĂ ŧǒƨλLj ǵnjǐ‡ lǵƒƨl!ƒ ƒ ĂŢLj LJD UơǐLjĂ
ƒ Lj‡ LJǒǒƨFƒƨŋ ɣǵk‡! ƒ ĂŢLj!ƒ Ư'ƶh Kdžþp þpĂ ÜǑLjǒhƨT!ƒ þdžơDĂ ÜŸƒ þhƶ Džǒǐƶơƒƒ þhƶ
. ŧpĂþNj LJh þǒdžơ!ƒ þhƶ! lþƨƨ!ƒ
ŧƶ!ǵƱdž!ƒĂ (DžǵƐþÚƒ Üƒƨƒ‹ŋĂ ǵhĂŋĂ Dþkhdžƒƒƒ

.hŷŭžƹqŷDŽllƹ hyǵƒŧDŽllƹ :ƚllƒƚllƹ ƚƱǵDŽllƹ

.ƚƱǵllƹ hŷŭNJŭžDŽ :ŰNjć

ŧŏLjǵ]ů!ƒ ŧ Ăơh!ƒ Ŏ5 ŧlhƱdž!ƒ ŧŏLjƒƥŏdž!ƒ ŧ Ăơh!ƒ JNNjǵLjdž Ţů‡Ƶ ƒŘNj ǵLjƛơh Ŏ5 ǵLjƥdžkƵƒ ƥl!
LJǵ‡dž!ƒ LJŏƶh ŧŏLjƒƥŏdž!ƒ ƚǵŏƨơk!ƒ Ţů‡Ƶ ǵ]ǵ]D ƨ‡ƚƨk Ŏk!ƒĂÜ ŧdžǵƵ ŧŏLjǵ]ů!ƒ DžĂů‡ƶ!ƒĂ ŧŏlŏhƱk!ƒ
ƚƒĂƥD DžƒƥPk]ǵhĂ Ü‡]Ăƨƥdž ΣŏŏǵlDžĂ ŧƱĂhưdž ƨŏŏǵƶdžh ǵNjƨǵkPLj ŧLjŏƵ Ţů‡Ƶ ƥǵdžkƵŰǵhĂ
ŧ]ƒƨƥ!ƒ ljŘNj Ŏ5 DžĂlLj]Ă ÜŘŏdžŭk!ƒ yŭž ΣĂƨƥ!ƒ ƨĂươ Ŏ5 ŧůƛdžkdž!ƒĂ ŎLjƒƥŏdž!ƒ ŧơh!ƒ
. ŧŏhƨƶ!ƒ ŧƶů!ƒ ŧŏdžŏůƶk Ŏ5 ŧŏ5ŏƱĂ!ƒ ƚǵŏŋĂƹƒƥŏh!ƒ ƨĂƥ LJƵ ƨŢ‡!ǵh
ŧLj]!ƒ Řŏdžŭk ýŭP LJdž ƒŘNjĂ ŧŏdžŏůƶk!ƒ ŧŏůdžƶ!ƒ ǵnjh ăƥāk Ŏk!ƒ ŧƒŏh!ƒ Ŏ5 ŧơh!ƒ ƒŘNj ăƨŋŏ]Ă
.Ʊ]Ăkdž ŧƶhƒƨ!ƒ

:hŭNjƹDŽllƹ !ŷqƭŧ ƒŷŭƒk

:(hƨƨDDŽllƹ hŭNjƹDŽ) hƶNjŢNjDŽllƹ hŭŷllƹ -1

ƹůhŏĂ ÜƚŭơdžIƥƵ ŢůƵ ŧ]]ādž!ƒ ljŘNj ŷĂkơkÜ O!ǵŢ!ƒ ƥdžơdž ƭŰĂŢ LJh ŧƱ]Ăkdž
llǵLjNjĂ LJŏƨhPdž ƥŋĂŏ ǵdž‡ ŧůdžƶk]dž ǵnjů‡Ă ŧƵǵp 20 Ŏ!ƒĂơ Σŏƨƥk!ƒ ƚǵƵǵl! Ŏ!ǵdžŋŰƒ ƥƥƶ!ƒ
ŧŢǵP ăƨPD ƚŭơdž ƥŋĂk ǵdž‡ Ü‡hk‡džů! ŧ5ǵưŰǵh ŧưǵŏƨ!ƒ ŧ]ƨǵdždž! lƨŏh‡ ŧơǵ]dž
.ƨŏƥdž!ǵh f ǵP ɣk‡džĂ ŧƶhǵǵkdž!ƒĂ ƨŢ‡!ǵh f kPdž ƥơƒĂ ýơdž ǵnjLjdž lƨƒƥŰǵh

:(ƱƨNjŧDŽ hyǵƹƥllƹ hŭƨllƹ !ƨ5):hƶNjŢNjDŽllƹ hŭŷllƹ -2

LJdž ŧŏ]ƒƨƥ!ƒ ŧLj]!ƒ ýŭP ŧŏLjƒƥŏdž!ƒ ǵLjk]ƒƨƥ Ŏ5 ǵnjŏůƵ ǵLjƥdžkƵƒ Ŏk!ƒ ŧLjŏƶ!ƒ LJƶ
LJǵ‡Ă ÜǵŋŘĂdžLjD ŧůŏdž ŧLjŏƥdž! Ʊ]Ăkdž ŧƶhƒƨ!ƒ ŧLj]!ƒ Řŏdžŭk KůdžŢ ƥƥĂ ÜŧdžǵƵ ŧƱ]Ăkdž!ƒ
. ǵnjŏ5 ΣƨƥLj Ŏk!ƒ ŧƶdžǵŋ!ƒ LJdž ǵnjhƨl! ŧƱ]Ăkdž!ƒ ljŘnj! ǵLjƨǵŏkPƒ
DžNjƥƥƵ ƹůhŏ ŷŘ!ƒ Ʊ]Ăkdž ŧƶhƒƨ!ƒ ŧLj]!ƒ Ŏnj5 ǵnjLjdž ǵLjƥPD Ŏk!ƒ ŧLjŏƶ!ǵh ƭůƶkŏ ǵdžŏ5 ǵdžD
.ƒŘŏdžůk LJĂƛŭƛĂ ŧ]džP

Ɣ ƓƙǂǔǄ ƭǒƽ Ţ Ă ƭ ǀƒƨƥ ƭǒǔƶƽǃƒ ƭǒƽǒƱĂǃƒ ƚǒǔǒƱĂǃƒ ƚǒƽǒƱĂǃƒ ƚƽǒƱĂǃƒ ƚƽǒƱĂǃƒ ƚ

:Ĭdžƶllɛ bƒdžǴllɛ

.ŎhþŪƒ ƴĂů]Ūƒ ƶƧƶŏĂ ƴŏ!Ǵ]Ūƒ LJƵ Džůƶkdžƒ NJ]Ƨþ Ǵdž Khλŏ! :ŎƱŏ]Ă!ƒ ƶþnj!ƒ

:hŭDŽƒŧǵllɛ

KƒĂþƋhu þĂƨŏĂ NJŋĂdž!ƒ Ŏ!ƨLjdž!ƒ ýdžƶ!ƒ ŧŏŋnjLjdž Ŗŏdžůk!ƒ ƴ]k‡ŏ :ŎƱŏ]Ă!ƒ ƶþnj!ƒ
.ŎkƒŖ!ƒ LJŏĂ‡k!ƒ

.ƨǴŋdž!ƒĂ ŧlŏlo!ƒ LJƵ ljĂƱƨƵ Ǵdž ǵŏ]Ƨkhu Ŗŏdžůk!ƒ ƶŏů‡k :ƴĂůƱdž!ƒ

:ƨþǵllɛ !ŭǵƱŧ Ĭƺ ƴPƒŧƨŬɛ hƱŭþƱ' ǵƱdž

ý‡! DžǴdžkNjŬƒ NJŏŋĂk :ĂoLj ƨƧþů! ŧdžůƶdž!ƒ DžŏþIk CǴLjĂD KǴƱoůdž!ƒ LJdž ŧƵĂdžŋdž GLjůŋ]
. lCƒƨI!ƒ ýŋD LJdž ý‡ů! ŧŢƨ5!ƒ CǴƱƵQ K!ĂǴoĂ Ŗŏdžůk!ƒ
KƱƱPD ƒŖQ lƨǴhƵ þþƨk Ǵdžƒƒþ ŎNjĂ Ŗŏdžůk!ƒ yƱž ǴnjƶuƒĂk ŧdžůƶdž!ƒ ƨŏdžk lƨŏdž ƨƨhD ýƶ!Ă
.ŎLjĂdžĂI5

.DžnjƒǴƱPD ƴŏĂŢkĂ Džnjnjŏŋ]ĂkĂ Ŗŏdžůk!ƒ ŧƶhǴkdž*

. ƶĂ5Ţ!ƒ LJŏhu ýIljk!ƒĂ ŧ‡ƨo!ƒ*

. ƴǴk‡!ƒ Ŏ5 IþĂŋĂdž!ƒ ŧůƒ]Ūƒ ĬůƵ ƨŢkIk Dž! *

.Ŗŏdžůk!ƒ yƱž ýƵǴ5k!ƒ*

.(KLj]oD Üƒƨ‡T ŧdžůƶ‡) GdžƒƒþƨuǴo ŎhǴŋŏŬƒ ƨŏƨƶk!ƒ*

.Ŗŏdžůk!ƒ ŧhƱǴPdž þLjƵ ŧhŏƱ KǴdžůƶ‡ DžƒþPk]ƒ*

.IƨĂhu]!ƒ ĬůƵ ŧhǴŋŬƒ LJŏĂþk*

:(LjǴ üyƶc hƱĭŢǴ ƒWyŧllɛ)hƱĭNjƱ‡llɛ þIjɛNjuŭllɛ Ĭƺ ĬŭĭǴUŧ ŧPNjDŽůůc -2

Ʊ]Ăkdž ŧƶhƒƨ!ƒ ŧLj]!ƒ Ŏdžůƶkdž yƱž ŧŏĂƺů!ƒ ƨNjƒĂU!ƒ ŧŢo! GLjƨĂuo ýŭP LJdž
."Ŏƒŏhu!ƒ ŧĂůk!ƒ" IþoĂ Kok Wƨþljŏ ĭŖ!ƒ Ü"NJhu ýƶ5D ŧƺŏŢhu ƴŋƶk!ƒ" GnjƵĂuĂdž LJǴ‡ Ŏk!ƒĂ
Ʊ]Ăkdž ŧƶhƒƨ!ƒ ŧLj]ů! ŧhu]Lj!Ǵhu þƵƒĂI!ƒ ƨƧþ LJD ŧŏLjƒþŏdž!ƒ lƨǴŏƨ!ƒ ljŖNj ýŭP LJdž GLjUoŬ þpĂ
:KƒĂƱP IþƵ ĬůƵ DžĂIŏ

ƨŏƱ) YĂuĂdž!ƒĂ ƱǴŢLj!ƒ LJƒĂLjƵ ÜIþoĂ!ƒ LJƒĂLjƵ LJŏĂþkhu IŖǴk]Ūƒ KdžǴp ŧŏƒþhu!ƒ Ŏ5
:Ŏ!Ǵk!Ǵ‡ LJǴ‡ þpĂ ¡(LJĂLjƶdž

.ŤəŤǴllε KNj‡Hlε :ϒqΘNjllε

.hŭNjƐll ƥljεNjư :ƱƒŢdžllε

..... :ƵNjŢNjDŽllε

ƒƑŧIllε :ŎNj ΣƧƥů! ǴnjdžŏƥIk Ŏ5 ŧdžůƶdž!ƒ Ǵnjŧŏ KLjǴƶkŢƒ Ŏk!ƒ ýƑǴŢĂ!ƒ DžNjD LJdž

.ϒƥNjǴƧllε /hŭŤwƥƑqllε ƒŧIllε /ŤƧƥqDŽllε

:!‡yŧllε hƱŢdžćNj IƒŤýŢNj

:5ůƱdžŰε hŭýŢNj 1

:ŤəqǴDŽ !ŭNjƪŧ ć

ΣƧƥ Ƨŏươk ŎNjĂ ǴNjƧǴŋLjƎh KhǴƵ Ŏk!ƒ ýǴdžŽŪƒ ŧhƥƒƧdžh KdžǴp ŧdžůƶdž!ƒ LJD ǴLjƱơŰ
ŧŏ]Ǵŏp ŧƶŏŢ Dž‡ Þϒŋƶk!ƒ ϒĂů]D ĂNjǴdž :ýλdžkk ŧůƒ]Ūƒ LJdž ŧŽĂdžŋdž Dznj! KnjŋĂĂ .þŽƒĂI!ƒ
.ÞŤ!ĂŪƒ NJkƶŏŢ! ýλdž ÞǴdžNjƧ‡ŘD ÞNJ!

:ŤƱŤƧNjllε ƐqNJllε - ƒ

."NJh ýƶ5D" ¡" ýƶ5D Ǵdž": NJkƶŏŢ Ƨ‡ŘkŏĂ Üϒŋƶk!ƒ ŤLjƶdž Řŏdžůk!ƒ Ƨ‡Řkŏ

:!‡yŧllε bƒdžǴ hŧΘpDŽ - ŧ

:IƧĂh]!ƒ ŤůŽ ŧůλdžŪƒ Ʊ'Ƨƶh IŘǴk]Ūƒ KdžǴp

! KLjƧλLjŪƒ KǴdžpPh DžƱŽD-1

!ƒpnjkŋdž llLjĂ‡h ýdžŋD -2

! ǴŢůPdž LJĂ‡k LJah LJ]ơD -3

Dznj! ŧnjŋĂdž .ǴnjkCƒƧIh LJŏdžůƶkdž!ƒ LJdž ŧŽĂdžŋdž Ksů‡ Dzλ ÜŧůλdžŪƒ ŧdžůƶdž!ƒ KDƧp ǴNjpƶh
:ǴnjLjŏh LJdž Ü"NJh ýƶ5D" ŧŏ]ǴŏI!ƒ ϒŋƶk!ƒ ŧƶŏŢ llƒƧpŰ DznjůŢĂk! ŧůλdžŪƒ ýĂơ ŧůƒ]D ŧƶưh
. ÞýĂŪƒ ýǴλdž!ƒ Ŏ5 ϒkǴ‡!ƒ ƧhƵ DžŽ*
:ǴnjLjdž ŧ5ůkPdž!ƒ KǴhǴŋŰƒ LJdž ŧŽĂdžŋdž KIůk
.KLjƧλLjŪƒ KǴdžpP! NJdžǴƱƶk]ƒ Ă NJhǴŋŽǫ LJŽ ƧhƵ NJLjD llŢ Ů
.Þ Ǵnjůdžƶk]ƒ Ŏk!ƒ ŧƶŏŢ!ƒ ŎNj Ǵdž*

Ǵdž" ŧƷŏ Ţ Ƨŏƹ Ɣŋƶkǔ! ăƧPD ŧƷŏ Ţ ǁǴLjNj LJD Řŏdžŭk!ƒ JNkLjk ǀ ƒŘNj ýŭP LJdž
ĂdžǴI5 ÜDžnj ǀ Ƨƥ YĂưĂdž ŎNj Ŏk!ƒĂ "NJh ýƶ5D" ŎNj Ü+IhǴ ǀ ƒ Ţ ơ Ŏ5 ǴNjĂ5ƧƵ Ŏk!ƒ "NJǔƶ5D
ƱơŬ ŧ ŏơ .ŧǔλdžŪƒ ŎpǴh Ŏ5 Ɣŋƶk!ƒ ƹŏ Ţ ƥŏƥơk DžnjLjdž ŧh!ǴƱ ÜIƧĂh ǀ !ƒ Ĭ ǔƵ NJLjöĂƥkh
."NJLjdž Ɣŋƶkdž!ƒ" Ă "Ɣŋƶk!ƒ ŧƷŏ Ţ " LJdžưkk ŧǔdžŋ ý‡ LJD LJĂdžǔƶkdž!ƒ
ǴLjƷ Ţ Ŏk!ƒ ýǴƶ5Ūƒ ƥƥơ :ĂNjĂ ƧPć ýƒđ ǀ ǴnjơƧƱh Ǵnj ǀ Ƨƥ DžŏƥIk ŧdžǔƶdž!ƒ KǔdžǂDĂ
.ÞJNkLjk ǀ k ƒŘǴdž ÞǴnjkƹǴŏ Ţ ƱĂƧT ƒ ǔPk ǀ ƒ ÞƔŋƶk!ƒ ýǴƶ5D ǴnjLjdž
ýŭP LJdž Ü+ŏǔhI!ƒ DžnjkǴh ǀ kǂdž YǴŋƧk ǀ ƒĂ DžnjLjǴNjŘD ýŏƷTkh LJĂdžǔƶkdž!ƒ Dƥh ǴnjLjöơ
ýưǴ5kǔ! ýhǴI!ƒ Ŏλŭƛ!ƒ ýƶ5!ƒ LJdž ƷǴ Ţ ŏ Ɣŋƶk!ƒ ýƶ5 LJD ÜDžnjưƶh ǁƧƥD ŧ Ţ ơǔ! DžnjhǴƶŏk ǀ ƒ
LJdž ƥǂǔ! IƥƵIǔ! ǴŋǴKLjk ǀ ƒ DžnjLjdž KhǔƱ ǴNjƥƶh Ă .ƵƧ Ţ kdž!ƒ DžǴk!ƒ ÜDžĂǔƶdžǔ! ŎLjhdž!ƒ Ü ŧ hλdž!ƒ
ŧhkǴǂ KǴhǴŋŬƒ LJdž ŧhǴŋ KƧǴkPƒĂ Ü+5ǔkPdž ƹŏ Ţ h KǴhǴŋ KIǔk5 Ü Σ Ƨƥǔ! DžnjhǴƶŏk ǀ ƒ ăƥdž
.Σƒƨ‡!ƒ Ĭ ǔƵ ǴnjLjöĂƥk ŧh!ǴƱdž ÜIƧĂh ǀ !ƒ Ĭ ǔƵ ǴNjǴŏŋ
:Ŏǔŏ Ǵdžŏ5 ýλdžk ŎƒǴLjh DžŏĂIk ¡ Džnj! KnjŋĂ ΣƧƥ!ƒ CǴnjkLjŋ ýhƥ Ă
:ƱP NJkơk Ǵdž Ɣ ƧƵD
! NJkĂdžh ƵƧTD*
! yǴhƧ!Ǵh ýdžŋD*
! NJ5Ăơư LJǴ ǀ LjŬƒ Džƒƨ‡Ǝh LJ ǀ ơD*
Ɣƨzŏ "Lj‡yƷƨ ƒDž " ŧƷŏ Ţ h NJLjdž Ɣŋƶkdž!ƒ LJD ǁƒƧƥŋ ĂNjĂ ÜŎƱŏ ǀ Ă!ƒ Ƶ ƥnj!ƒ Ƶ Tk‡k!
."LjǴ üyƷƨ" ŧƷŏ Ţ h LJǴ‡ ƒŘŋ ǔƵǴ5 Ɣƨzŏ LJŏơ Ŏ5 ÜNJh ŬĂƶ5dž
ýƶ5D"Ă "ýƶ5D Ǵdž" LJŏkƷŏ Ţ !Ǵh ŧŏhŋƶk ýdžŋ N ǀ Lj DžnjLjdž KhǔƱ : ŧŏdžǴkP!ƒ ŧǔơƧdž!ƒ Ŏ5 Ă
."NJh

:Ĭ ǴƒŧIǁƹ ƥĭǴyŧǁƹ ĬƷ Ĭ ƨĭǴƱŧ ŧ PNjDžǔƨ -3

ŎLjƶk NJkƥǴŋŋĂ Ŏ ǀ ƒƧƥ!ƒ Ƨ Ă5k!ƒ Ǵnjŏ!ŋ ƥLjk ǀ ŏ Ŏk!ƒ ŧdžnjdž!ƒ Σ ǀ Ūƒ LJdž Ƨŏhƶk!ƒ Ƨhkƶŏ
ĭ Ř!ƒ ƒ PT!Ǵ5 Ü+džǴƵ ăƧPŪƒ ŧŏ ǀ ƒƧƥ!ƒ ƥƒĂdž!ƒ Ŏ5 ǴpĂ5kĂ ŧ Ţ ǴP ŧŏĂƷǔ!ƒ ŧ ǀ ƒƧƥ!ƒ IƥǴŋŋ
Ƨŏhƶk!Ǵ5 Ü+Iŏpƥ!ƒ IƧǴhƶ!ƒ ŧƹǴŏ Ţ NJLjǴ‡dž∃h ǴnjkƒƧǴnjdžĂ ŧŏƧŏhƶk!ƒ KƒƧƥI!ƒ Ĭ ǔƵ IƧƱŏ ǀ !ƒ ǁǔkdžŏ

YǴdžkǀǔƒ IƨǴnjdž ǏǔƵ ǴƱ‡ǒD ƥǴdžkƵǔǴǔ ŧǔǴk‡!ƒĂ ŧ ǒƥơ!ƒ GdžNj Ü‡ƶǔ!ƒ KƒƨǴnjdž LJdž LJǒKLjĂƒ ýdžŤǒ
. ICƒƨI!ƒĂ

.ƥǐǴy‡IIƹ ƱƹNjdžć :ǔNjć

.ǑnjƽŤ ƨǒǔƶk Ă ǑǔǴk‡ ƨǒǔƶk ƥŋĂǒ

:ǏNJƶǀIIƹ ƥǐǴy‡IIƹ -1

IƨǒĂ‡ ƶƥĂdž IIǴLjnjƽ ÜǴnj!ǴdžƶkǀƒĂ ŧƶǔ!ƒ ŧǀƨǴdždž Ǒƽ Ǵdžnjdž ƒĆƨŋ ǑnjƽŤ!ƒ ƨǒǔƶk!ƒ ƥƶǒ
ƴǴǀk‡ƒ LJdž LJǒǀƨƥƥ!ƒ LJǒ‡džk! ǑǀǴǀD ýdžǴƶ Ănjƽ ŧǒdžĂǒ!ƒ ǴLjkǴǒơ Ǒƽ DžǔƱ‡!ƒ Gnjǒ5 DžƥPkǀǒ
.yǴjIdž!ƒĂ ýǒdžŋ!ƒ ƨĂƋdž!ƒ ƨǒǔƶk!ƒ ǏǔƵ IƨƥI!ƒĂ ŧTƥǴLjdž!ƒĂ ŧ ǒƥơ!Ǵǔ ŧŢǴP!ƒ KƒƨǴnjdž!ƒ

:ǏǴƒ‡IIƹ ƥǐǴy‡IIƹ -2

NJKǴLjǴ‡džƵǔ Dž!ǴƶǴƽ ǑLjǴ‡dž!ƒĂ ǑLjǴdžƨ!ƒ ƥƶǔ!ƒ DžƹƨƨĂ ƥƨƽ!ƒ LJǒǔ ýǴŢkŨƒ ŧǔǒǀĂ ĂNj
Ǒk!ƒ ŧǔĂk‡dž!ƒ ŧdžǔ‡!ƒ Ǒƽ LJdž‡ǒ GdžLjƶ ƣǒƨǴk LJdž NJƶLjŢ GdžĂ KƒƨǴŋLjƶ LJdž NJIIơ GdžĂ NJkƒƨƥpĂ
.DždžŨƒ CǴLjǔ Ǒƽ KdžNjǴǀĂ LJǒƨ‡ƽdž!ƒ ýĂIƶ Ǒƽ KŤǴƶ

:ǔǏNjǴƥ‡IIƹ ǔǏ‡DŽy‡II IƒƱƱƹǔDŽ

ƩĂƨƥǔ! ŧdžǔƶdž!ƒ DžǒƥIk ŧǒƽǒ‡ ŧƽƨƶdžĂ ŧƶǔǴkdž! ŧǒ!Ǵkkdž ƒ Ţơ IƥƶƨĂƱơǔ GLjdžƥ ƥƥ
14:00 Ǐ!ƶ 13:00 ŧƶǴǀ!ƒ LJdž Dž2017 ƩƨǴdž 15 DžĂǒ ǑǔǴk‡!ƒ ƨǒǔƶk!ƒ ŧŢơ KLjǴ‡
ƶǒ ƨǴƶk ƒĂdžƥIǒ! ŘǒdžŨk!ƒ Ʊƒƨƥkǀƒ IŘǴkǀŨƒ K!ĂǴơ ƥI5 ǐƨǴnjŤƶ ƒ Lj ŧǔǴk‡ǔ ŧLjĂLjƶdž!ƒ
ŧLjǒǴǔkdž DžnjƒƒƨƱ KLjǴ‡5 Ü‡ƽǔkPdž!ƒ KǴŋKLjdž!Ǵǔ ƶǒƨƶk!ƒĂ Ü‡ǒǴƶƥ!ƒ Ǒƽ IjƨĂƥĂ ƨǴnjŤú! ŧƽǔkPdž
ƒ Lj!ƒ :ĂNjĂ DžǴƶĂ ýdžǴŤ ƶǒƨƶk Ǐ!ƶ ƒĂǔŢĂ ŘǒdžŨkǔ! Iƥƥƶkdž!ƒ KǴƽǒƨƶk!ƒ ýŨP LJdž
ǐƨǔPƶ yǔǴƱ ĂŘ ýdžŋ ĂD KƒƨǔƶĂ ĂD KǴdžǔ‡ GLjǴǒơD ƨĂǴŋkǒ Ũ ƨǒŢƥ ƒ Lj ĂNj ǐƨǴnjŤŨD
NJ! ƨǴnjŤŨƒĂ .Džnjkƒƨƒƨƥ Ǒƽ ƨǒĂŨƒĂ DžnjƶǴLjƥƶ ŧǒƶǔ ƒ Lj!ƒ LJdž LJǒƶdž ƨĂnjdžŋ Ǐ!ƶ NJŋĂǒ
. IIǔnjkǀdžĂ JNKLjdž :LJǴƽƨƱ

ÞŧǒƨǴnjŤŨƒ ƒ ĂŢLj!ƒ Gnjǒ5 ŧ ǔk Ǒk!ƒ ýƒǴǀĂ!ƒ ǑNj Gdž :ýƒđǀ IŘǴkǀŨƒ KơƨƱ Dž
.ƨǴƽǔk!ƒ :ýǴƥ LJdž DžnjLjdžĂ KLjƨKLjŨƒ :ýǴƥ LJdž DžnjLjdž5 ÜƨPŨ! Řǒdžǔk LJdž ŧǔkPdž KǴǔǴŋŨƒ KLjǴ‡5
ŧƶdžǀ!ƒ ÜDžŨƶŨƒ:ǑNj ŧǒƨǴnjŤŨƒ ƒ ĂŢLj!ƒ ŧ ǔk Ǒk!ƒ ýƒǴǀĂ!ƒ:LJƒĂLjƶǔ ƒƨŢLjƶ ƒĂǔk‡ Dž
.ýƒǴǀĂ!ƒ LJdž GNjƨǒƹ ĂD ÜYǴǒŘdž!ƒ Ü‡ǒƶdžǀ!ƒĂ ICĂƨIdž!ƒ Ü‡ǒƨŢǔ!ƒĂ

ǐ ƨǴǫǰƬǶƒ ƒ ǀǰ!ƒ Ɣ ǩǴǂ ǴǫǰǸ ƥǒǀǩǒ ǀǴƊ Ǒƹ Ǹǀǰǒ Ǒǩ!ƒ ƱĂƨƬ!ƒ :ǀǴƒĂǀǰƶǸ ǑǀǴǴǸ!ƒ ƨƬǀǰƶ!ƒ ǀǴǴǂ ƱǶǸ
:ƭǒ!Ǵǩǂƒ ƱǴǀǀǰ!ƒ Ǒǵ ǀǨǴǩǀǀƒ ǴǫǰǩƬ Ƥ! Ǒǩ!ƒĂ
.ƨǴǫǒǶƒĂ ƨǴƬǩƤǶƒ -
.ƭǒƨǴǫǰƬǶƒ ƭ!Ǵǀƨ!ƒ ƭǒ!Ǵƶǵ ǀǴǴǶǶƱ -
.ǴǫǰǩǒǶǶǫǰƊ ƩǵĂ ƭǸǩƨǶǶĂ ƥĂƬǀǶǶ! ǀǰƶǶǶ!ƒ ǀǴƶ ƭǀǒƥƥ ǨǴǶǶǂǂ ƨǴǒǩƤƒ -
.ƨƒƨǂǩ!ƒǶ ƭǒǀǰǴǒǸ!ƒ ƨĂƬ!ƒĂ ƭǒƶǒƥǸ!ƒ ǨǴǀǰƱǶǶ!ƒ ýǴǶǶƶǩǀƒ -
ƭǒ!ƨǀǰǶǶ ƭǵǒƱĂǸ ǨǒǶǶǂǂ!ƒ ǨǴǀǰǩƬǴƥ ǑǸǴǴǩǂ!ƒ ǨǴǴƶǩǂ!ƒ ǨǒǸƶǩ!ƒ ΣƨƥƬǴǩǀǰƥ ƥƶǸĂ
ǴǶƨƤǩƱǸ ǂĂǴǴǶǶ ǴƬǀǰ Ɣǩǂ!Ɗƒ ǴǩƱǴǀǰ ƨǩǂƬǴǩǀƨƬǴ ǴƬǀǰ ƨǂǩǴǴǩƬǴ ǴƬǀǰ ƨǂǩǴǴǩƬǴ ƨǂǩǴǴǩƬǴ ƨǂǩǴǴǩƬǴ

ŧƷů!ƒ þƵƒĂI! DžnjIŏhƱk DžþƵĂ ǴǴƱPŪƒ Ŏ5 ƒĂƶpĂ LJŏR!ƒ Rŏdžŭk!ƒ Ư ƶh þŋĂŏ Ǵdž‡ -
ŧ‡ŏ‡Ƨ ýdžŋh LJǴŏkŰƒ yǴž YĂưĂdžů! ŧdžFŭdž!ƒ UǴ5!Ūƒ ƧǴŏkPƒ Ĭů Džnjk‡þp ƧƶưĂ
.IƧhƶdž ƧŏƐ

:ƱNjþ]DŽ RFWdžª ünjΘ ĬƷĬǴƱŧ ŧPNjDŽůǴ -4

YĂƧTdž LJƵ IƧǴhƵ KLjǴ‡ Ŏk!ƒĂ ŧŏLjƒþŏdž!ƒ ŧƶhǴkdž!ƒ LJdž IƧŏPŪƒ ŧŢoů! ǴLjƧĂưo þLjƵ
.LJĂƧTƶ!ƒĂ ŧƛ!ǴƛƒIþoĂů! Ü ŧ !ǴƛƒŎƛŭƛƒ ŧŏǴnjLj LJƵ Ƨhƶŏ
Rŏdžŭk!ƒ NJh IƧưodž þŏnjdžkh Ǵnj]Ƨþ Kůnjk]ƒ IRǴk]Ūƒ LJD ǴLjUoŬ ŧŢo!ƒ ŧŏƒþh þLjƵ
:Ăoƒj ŧůFƒ]Ūƒ LJdž ŧƵĂdžŋdž KoƧƱ Ü‡Ţo!ƒ Ăŋ Ŏ5 ýĂPþů!
ƧǴ5ůk!ƒ ÜKLjƧƛLjŪƒ :ǴnjLjŏh LJdž ŧ5ůkPdž KǴhǴŋ IRǴk]Ūƒ KIůk ÞýǴŢkŰƒ ýFǴ]Ă DžNjD ŎNj Ǵdž -
. IþŏƧŋ!ƒ ÜƵkǴnj!ƒ
DžnjLjdž KhůƱĂ "IþŏƧŋ þƒþƵ YĂƧTdž ":ĂNjĂ DžĂŏ!ƒ YĂưĂdž LJƵ Rŏdžŭk!ƒ KƧhPD II!R þƶh
ĬůƵ Ků Ţoůk Þ IþŏƧŋ þƒþƵ Džkŏ Ƨŏ‡: ƧPǴ ýƒđ] Dznj! KnjŋĂĂ ÜIƧĂh]!ƒ ĬůƵ NJLjŏĂþk
:ýoƒƧdž ƧhƵ ƧŋLjŏ] YĂƧTdž!ƒ LJD KLjǴ‡ ŧhǴŋ
.IþŏƧŋ!ƒ DžŏdžŢk :Ĭ!ĂŪƒ ŧůoƧdž!ƒ*
.ŎƱoŢ!ƒ ýǴIdž!ƒ YĂưĂdž ƧǴŏkPƒ :ŧŏLjǴƛ!ƒ ŧůoƧdž!ƒ*
.ýǴIdž!ƒ ŧƱŏUĂ þŏþok :ŧƛ!ǴƛƒŧůoƧdž!ƒ*
.NJ! ŧh]ǴLjdž ŧů‡ŏNj ƧǴŏkPƒ-
.ýǴIdž!ƒ Ư ƧƵ ŧŏƱŏ‡ ĬůƵ ƬǴ5kŬƒ-:ŧƶhƒƧ!ƒ ŧůoƧdž!ƒ*
.ăĂkodž!ƒ ĬůƵ ŧ!ƒþ!ƒ IƧĂŢ!ƒ CǴIkLjƒ -
.ýǴIdž!ƒ ŧhǴk‡ ƴĂů]D ĬůƵ ƬǴ5kŬƒ -:ŧ]džǴP!ƒ ŧůoƧdž!ƒ*
.NJŋƒƧPƒ ý‡T þŏþok -
.IþŏƧŋ!ƒ ƴŏ‡Ƨk :ŧ]þǴ]!ƒ ŧůoƧdž!ƒ*
ŧƶhƧD Ĭ!ƒ ŧƛŭƛ LJdž WĂ5 ý‡ Dżưŏ WƒĂ5D Ĭ!ƒ Rŏdžŭk!ƒ Dżŏ]Ikh GnjůdžƵ IRǴk]Ūƒ Kůnjk]ƒ
Dż]p ĂD LJ‡Ƨ! WĂ5 ý‡ ƧǴŏkPƒĂ NJ! LJƒĂLjƵ þŏþokh YĂưĂdž!ƒ ŧTpǴLjdž DznjLjdž Ǵkh!ǴƱ ÜǴƱưƵD
. IþŏƧŋ!ƒ LJdž ŧoƱŢ Ŏ5

:Ŏ!ǴK!ƒ ýĂþŋ!Ǵh YĂƨTdž!ƒ ƒRNj ŧơưĂdž

qþƐNjDŽllƐ	!ƒNJDŽllƐ	ƦƒWdžŪƐ üƱƐþDŽ
:hŭƷþyDŽllƐ qþƐNjDŽllƐ .ŧhƱkƨdž ƨǴhƱPŪƒ Džŏþlk - Ưƨƶ LJŏĂǴLjƶ!ƒ Ưƨƶ - .ƨhƱP!ƒ ŧŏdžNjD ƴǀơ ƴǀǴLjdž LJƶ ƨhƶk lƨĂţ ƨǴŏkƱPƒ - .ýǴldž!ƒ ǎĂkơdž ƴǀơ ýǴldž!ƒ ƶŏLjţk - .lþŏƨŋ!ƒ Ŏ5 NJƶpĂdžĂ NJƶĂưĂdž .Ŏ5ơţ!ƒ ýǴldž!ƒ ŧǰ‡ŏNj - ŧ5ǰkƱdž ýǴ‡TD ƶŏƱĂk - .ŧŏǰơƨdž!ƒ LJŏĂǴLjƶǰ! ƶƒǴƱĂ ƶǰkƱdž LJŏhı ƨŏŏdžk!ƒ - .ýǴldž!ƒ ŎƶĂưĂdž!ƒ ƴĂǰǀŪƒ Džƒþ‰kǀƒ - ƨƒþţĂ ƨǴhƱPŪƒ ýlLj Ŏ5 .DžǴ‡ơŪƒ ƨŏƨhk þLjƶ ƩǴŋơ!ƒƒ ýǴdžƶkǀƒ - . ŭƨ!ƒ LJƶ YǴ5þ!ƒ ĂD ƶpĂdž ƱǴdžLjD ƨţǴLjƶ ƶŏƱĂk - ŭ þƨǀ!ƒ:ŧǰkƱdž!ƒ f ĂţLj!ƒ . ŭ ƨhƱP!ƒĂ Ŏ5ţĂ!ƒÜ **:hŭqƒFDŽllƐƐ üƱƒƨNjllƐ-** .ƭƒƨĂD*	Ŗŏdžŭk!ƒ ţ pǴLjŏ - .YĂƨTdž!ƒ .LJƒĂLjƶ!ƒ ƨǴŏkƱPƒ- LJ‡ƨĂ ǎĂkơdž þŏþơk - lþŏƨŋǰ! ŎŋƨǴƱP!ƒ ý‡T!ƒĂ lƨŏkĂĂ ǴnjdžŋơĂ ..ǴNjƨƒþţ ŧơ5ţ LJdž LJ‡ƨ ƨǴŏkƱPƒ - .lþŏƨŋ!ƒ	**:hŭdžƒklllƐ hƱ‡ƱþDŽllƐ** ýǴldž!ƒ YĂưĂdž ƨǴŏkƱPƒ Ŏ5ơţ!ƒ
	ƨhƱP!ƒ ŭǰƶ ƭǰ5kŪƒ - LJŏŏƶk– .N!Ǵƶdž!ƒ . ƶ þnjkǀdž!ƒƨĂnjdžŋ!ƒ .ýǴldžǰ! ŧƱP ƴưĂ - .ƨhƱP!ƒ ƨþţdž ƨ‡Ŗ -	
:hƱklƒFkllƐ hƱ‡ƱþDŽllƐ – ýǴldž!ƒ ŧ5ŏƱĂ þŏþơk - .NJ! ŧhǀǴLjdž ŧǰ‡ŏNj ƨǴŏkƱPƒ	ýǴldž!ƒƒ ŧ5ŏƱĂ LJŏŏƶk - ...NJǰŏǰơkŪNJŏǰƶ ƭŏǰƶk!ƒ: ŧ ŏơ ýǴldž!ƒ ŧǰ‡ŏNj - ŧƶŏhƱ! ǴhǀǴLjdž ljđǴLjh LJĂ‡ŏ LJdž ǴŏlƱLjdž ǴŏPŏƨǴk :ƨhƱP!ƒ . ŭ ĂLjǴĂ!ƒ Ĭ!ǫ DžNjŪƒ	

..ƨĂƶ‡ƶƨ‡ ÜƶĂȚƨÜƨĂȚ*		
.Ƶ!Ůƒ ƶůƶƶƒ ƨƶƚƚ*	.ýƶƚƶƶ!ƒ ƚƚƒĂƚƚƶ ƨƶƶƶƤƒ - ƚƚƶĂƶƚƚƶ ƭƨƶƶȚ - .ƭƶƶƱƨƶƶ ƨ‡ƨƶ ƚƨĂȚ ƨƶƶƶƤƒ- .ýƶƚƶƶ!ƒƒ ƨƥƚƚĂ ƥƨƶ Ǐƶƶ Ǐƶƶ ƭƶƶƶƱƶ ƭƶƶƶ‡- ƚƨĂȚ!ƒ	**:ƶƶƶƶƥƚƚ ƶ‡Ʊƥƶƶƚƚ** ƭƶƶƶ‡ Ǐƶƶ ƭƶƶƶƶƒ - ýƶƚƶƶ!ƒ Ư ƨƨ ƭ!ƒƥ!ƒ ƚƨĂȚ!ƒ ƶƶƚƚƚƚƒ - .ăĂƶƱƱƶƶ!ƒ Ǐƶƶ
	Ɣƶƚƚƒ Ƶƒƨƶƶƶƶ ƶƶƶƱ - .ƶƶƶƱȚ!ƒ ƨƨƨƥƚƚƶƱ ƨƶƶƶƤƒ- .ýƶƚƶƶ!ƒ	**:ƶƶƨƥƨƨƥƚƚ ƶ‡Ʊƥƶƶƚƚ** ƭƶƶƶ‡ Ɣƶƚƚƚ Ǐƶƶ ƭƶƶƶƶƒ ý‡T ƥƥƥƱƶ- .ýƶƚƶƶ .ƶƶƚƨƨƥƚ
	Ɣƶ Ț ƚƒƶ Ǐƶƶ ƭƶƶƶƶƒ- .ƨƶƨƱƶ!ƒ ƭƚƚƚ! ýƶƶƶƨƚƚƚƚƶ!ƒ ƭ ƚƚƒƶ- ý‡Tƶƶ ƶƚƚƚƥƨƥƨƶƶƚƚƚƚƶƱƒ .ƶƶƚƚƚƚƶ ƶƶ ƭƶƶƶƥƚƚ ƭƥƶƱƶƶ ƨƨƨƥƚƚƚƚƶƱƒ- YůƱƱ! ƚƥƥƨƨƚƚƒ ƨƥƱ ƶƶ ƨƨƚƚƚƚƶƱƒ ƚƚƶ Ǐƶƶ .ƚƶƶƱƱƶƶ!ƒ	**:ƶƶƨƥƨƨƥƚƚ ƶ‡Ʊƥƶƶƚƚ** .ƚƥƥƨƨƚƚƒ Ɣƥ‡ƨƚ

ƭƛůƛ ƚƥƶƶ! ƚƚƚĂ‡ƚƚ ƶƚƚƚƚƚƚ YĂƨƨƶƶ!ƒ ƒƚƚƚ! ƭƥƶƚƚƶƨ!ƒ ƚƥƶƶ!ƒ ƚƚƶƱƱƚƚƒ ƚƥƥƥƱ ƥƥƥƱƱƱ

Ɣ Ɠƒƒƒ

lþŏþη!ƒ JNNjǴLjdž!ƒ f Ƥŏ Ǵdžŏ5 ł Ţ ŭƤh ÜNJLjĂzhĂ Ĭ!Ǵzk Ÿƒ LJRƎh ƒRNj ǴLjƛoh ǴLjƤdž‡D þl!
łŏhƧz!ƒ łzǰ!ƒ Ƨhǩzk Ů Ŏk!ƒĂ ÜYĂƧTdž!ƒ ǴŏηĂƐƒþŏh Ă KƒǴǴ5‡!Ǵh łhƧǴldž!ƒ Ülŏ Ţ Lj!ƒ łhƧǴldž!Ǵ‡
þƒĂdž!ƒ łlƒƧþ! ǴoǴǩ5džĂ łǰŏlĂ KƧǴŢ ll!R Ĭ!ǫ łƷǴuŬǴh ǴnjLj‡!Ă ÜYlo5 łŏlƒƧþ lþǴdž
.ýoƒƧdž!ƒ Ƨ ǰǩƤdž Ŏ5 ΣƧþk Ŏk!ƒ ăƧƤŪƒ

ĂNj ýh ÜYlo5 ǴnjǩƷƧzdž ýηD LJdž Ǵnjdžǰzk ĬǰƵ Ƨ Ţ klŏ þzŏ Dž! Ǵnjdžŏǰzk LJdž Ƨ þnj!ƒ LJD Rǫ
Ŏ5 Ǵzdž ý Ţ ƒĂk!ƒĂ Ƨŏhzk!ƒ ĬǰƵ NJhŏƧþkh ll!RĂ ÜlƧ Ţ Ǵzdž łŏhƧƵ łǯ! Ŏ5 Dž‡oǩŏ Dǰzkdž!ƒ ýzη
.ł!Ŭþ KƒR KǴŏzuĂ

ŎƤĂk yƤž Ülŏdžŏǰzk!ƒ KƒǴǴ5‡!ƒ LJŏh ƱhƧ!ƒ ĬǰƵ lþŏþη!ƒ łŏhƧz!ƒ łzǰ!ƒ JNNjǴLjdž Kþdžk Ƶ ppĂ
Ŏ5 ǴnjLjdž ýzηLj Ĭkơ Ülł hǴl!ƒ JNNjǴLjdž!ƒ Ŏ5 NJUơǰLj Dž! ĬR!ƒ ƧdžŪƒ ĂNjĂ .ǴdžnjLjŏh Ǵdžŏ5 LJƧƒĂk!ƒ
Oŏơ Ţ !ƒ ĬĂǯǰ!ƒ LJŏĂ‡k!ƒ Ŏ5 DžNjǴlk lƧŏλ‡ KƒǴǴ5‡! ŧlơdž!ƒ ĬĂǯǰ!ƒ ŰǴdžþŪƒ LJdž lƧĂ Ţ
.Dǰzkdž!ƒ ăþ! łŏkǴŏơ Ƨ pƒĂdžh ƱhkƧdž!ƒĂ

Ĭdžlŏ ĬR!ƒ Üþŏþη!ƒ DžǴULj!ƒ Koǩ KǴǴη ÜǴlhǴl lƧĂ‡Rdž!ƒ KǴŏukldž!ƒ ljRNj ý‡
LJĂþ Üþŏþη!ƒ ΘŭŢŪƒ ŸĂλ Džŏþl!ƒ DžǴULj!ƒ ăĂkơdž Klh!D Ŏk!ƒĂ Ü-lƧĂ‡Rdž!ƒ łhƧǴldž!ƒ -
Ŏ5 łŏ Ţ Lj!ƒ łhƧǴldž!ƒ KǴŏukldž yƤž UƧǴzkŏ Ǵdž ƒRNjĂ Ülłdžǰzkdž!ƒ KǴF5ǰ! ƧǴhkƵŪƒ ǴƱƵZǫ
NJklǰk Ǵdž ΘŭŢǫ ýηD LJdž ǴǴη þp DžǴULj!ƒ ƒRNj LJD ƒĂdžNjĂD þl5 ÜYƒþŬƒĂ f Ă Ţ Lj!ƒ ΣŏƧþk
. f Ă Ţ Lj!ƒĂ Yƒþŭƒ łŏdžŏǰzk Ŏ5 ŎǰƵ5!ƒ ýT5!ƒ Ůǫ NJLjƵ JNkLj ǴdžĂ łdžŏþl!ƒ DžULj!ƒ
łhƧǴldž!ƒ ýuơ Ŏ5 þŏη ý‡Th NJŏ5 þlηk Dž! łŏ Ţ Lj!ƒ łhƧǴldž!ƒ KǴŏukldž LJD ÜǴLjUơŬ Ǵdžŏ5Ă
Džǰzkdž!ƒ YǴl‡ǫ ýηD LJdžĂ f Ă Ţ Lj!ƒ DžŏǰzK ýηD LJdž KǴǴη ǴnjLjD LJdž DžƐƧ!Ǵh KƒǴǴ5‡!Ǵh
.ŎƵǴdžkηŬƒ NJƱŏơdž yƤž þŏη!ƒ ý Ţ ƒĂk!ƒ NJLjǴ‡džƎh ýŏη JNŏƧPk Üý Ţ ƒĂk!ƒ KƒǴǴ5‡

Ŏ!Ǵk!Ǵh ǴnjǰzηĂ łlƧþdž!ƒ łŏUĂ Oŏơ Ţ k! ýz5!Ǵh KǴǴη KƒǴǴ5‡!Ǵh łhƧǴldž!ƒ LJD łlŏlơ!ƒĂ
ýơĂ yƤžkηdž!ƒ ǴǴLjh Ŏ5 ýƵǴ5!ƒĂ ŎǰƵ5!ƒ ƱƒƧPLjŭ! LJŏdžǰzkdž!ƒ ýŏNjƎkĂ þƒþƵǫ ĬǰƵ ƨ‡Ƨk
Ĭ!ǫ lĂƵþ!ƒ ýU Ŏ5 ǴnjkǴhƧǴldž ppηkĂ ǴnjklƧǴdždž Ŏ5 ƧULj!ƒ þŏƵD ƒRnj!Ă .łŏĂdžLjk!ƒ NJǰ‡ǴTdž
Ǵdž ĬĂǴlŏ Ů lƧŏPŪƒ ljRNj YĂdžηdž LJD ƧǴhkƵƒ ĬǰƵ Ülŏƒ ƧηŬƒ Ƨ ƒþNjŪƒ ĬǰƵ ƨŏ‡Ƨk!ƒ ƨĂǴηk
LJǴ‡ ll!R! .NJƒƧηD YĂdžηdž Ǵdžƒƒþ ĬĂǴlŏ Ů ǴlLj ljƧǴhkƵǴh ý‡!Ǵ5 ÜDžŏǰzk!ƒ KǴŏǴƐ NJŏ!ǫ Ăh Ţ k
łlƧþdž!ƒ ǴǴu5 ƱhƧ Ĭ!ǫ yƱƱŏĂ łŏĂhƧk!ƒ łŏþĂþƧdž!ƒ ĬPĂŏ ǴƵηǴLj ŭŏþh KǴŏǴ5‡!ƒ ýPþdž
.ǴŏƵŏUĂĂ ǴLjŏŏkdž ǴƱhƧ łŏǰdžƵ!ƒ lǴŏơ!Ǵh

Ĭ!ǫ Ƶþnjk Ü ‡λŏþơ!ƒ ‡ŏĂhƵƧk!ƒ Ƽ₣ƒƧƱ!ƒ DžNjƊ LJdž ƧhƲkƶk Ŏk!ƒ YĂƧTdž!ƒ ǴŏηĂƐƒþŏhu þηLj ll!Ɍ‡ Ǵnjkƚ₣ƒƧþĂ KŭǂTdž!ƒ ɯŭƶ Ŏ5 Σ5Lj!ƒ Ĭ ǵƶ þǴdžkƶŬƒ ljþŏĂƶkĂ Džǵƶkdž!ƒ ‡ŏ₮ PT LJŏĂǂk ΘĂƧ ŎdžLjkĂ ‡ŏƶǴdžkηŬƒ lǴŏơ!ƒ LJdž ƒǴƧη ‡ŏƚ₣ƒdž!ƒ lǴŏơ!ƒ ýƶηk Ǵdžǂ ÜǴnjǵơ Ŏ5 Ƨŏǂ5k!ƒĂ ŎkƒɌ!ƒ DžNjþnjηhu KǴdžĂǵƶdž!ƒ Ĭ ǵƶ ýĂ₮ơ!ƒ ǂ₮Ƨ5 Ơŏkk Ɍŏdžŭk!ƒ LJŏhu ǴPŬƒĂ LJĂǴƶk!ƒ .Kŭǂ Tdž!ƒ ýơ Ŏ5 Ƶ Ƨ₮k!ƒ LJƚơĂ ƧǴǂkhŬƒ Ĭ ǵƶ DžNjþƶǴƚk Ǵdžǂ ÜDžUƚjdž!ƒ DžNjƧŏǂ5kĂ ĭ þāŏ Ŏƚ₣ƒdž!ƒ ƴǴkǂ!ƒ Ŏ5 IþĂηĂdž!ƒ Kƒþơ!ƒ Ư ƶhu Ŏ5 Ƶ Ɍơ!ƒ LJƊ IjǴƚ₮ǵPkƚ ƒ ǴdždžĂ ‡hƧǴIdž!ƒ Ŏ5 Ư ĂƧ5dž!ƒĂ ÜƧĂkhdž f Lj DžǴdžƊ NJƚ5Lj Džǵƶkdž!ƒ þηŏ ‡ ŏơ ÜƧƧIdž!ƒ ƴ ɌhɌk Ĭ!ǫ .ăƧPŪƒ KǴƱǴTƚ!ƒ ‡ŏIhu NJ!Ăơ ƧĂþk Ü‡ŏƚǴƚ IƧŏǂƧ f Lj!ƒ LJĂǂŏ LJƊ ‡ŏ₮ Lj!ƒ ŬĂ f Ă₮ Lj!ƒ DžŏǵƶkŎ5 þŏþη!ƒ JNnjLjdž!ƒ ljƒþƊ ĭ Ɍ!ƒ Ƨŏhu!ƒ ƱŏƧ5k!ƒ ƒɌNj ǴLjλơhu Ŏ5 ǴLjǵηƚ þI!Ă .Iþŏþη!ƒ ‡ŏdžŏǵƶkƶk!ƒ ΘŭƚǫŸĂƧTdž NJŏưkIŏ ǴdžhƲ ‡ŏƶƱp IŬǴhudž ĭ Ɍ!ƒ Ŏƚ₣ƒƧþ!ƒ Ư ĂnjLj!ǴhƲ þƶƚk ‡ŏƧĂƧư ǴNjƒƧLj KǴơƒƧkpƒ IþƶƶŎƱƶLj LJƊ ǴLj!ĂǴơ ƒɌnj!Ă :KǴŏηĂƐƒþŏhu!ƒ NJŏ!ǫ KǵƶĂ KǴhƐƧĂ KŬĂŏdž ydž ĬTǴdžkk Ŏƚ₣ƒƧþ!ƒ ƧƧIdž!ƒ Ŏ5 ‡ηdžƧhdž!ƒ f Ă₮ Lj!ƒ LJĂǂk LJƊ ƴηŏ - . ŎƶǴdžkηŬƒ NJƱŏơdžĂ Ƽ5ƒĂkkĂ ÜDžǵƶkdž!ƒ .Ǵnjdžŏþlk! ŎƶǴƚ!ƒ Džηơ!ƒĂ Ü f Ă₮ Lj!ƒ Džηơ LJŏhu ‡LjƧƒĂdž!ƒ - ydž NJkdžFŭdž ýηƊ LJdž ‡ŏĂhƵƧk!ƒ JNNjǴLjdž!ƒ ƴơĂ Ŏ5 ‡ǂƧǴTdžǵ! Ɍŏdžŭkǵ! ǂ₮Ƨ5 ǴƱƶǫ - . DžnjkǴŏηǴơ .‡ŏƚ₣ƒ KƒƧƧIdž!ƒ ƴơĂ Ŏ5 ‡ŏηĂ!ĂŏƧƧ5!ƒĂ ‡ŏƶǴdžkηŬƒĂ Ü‡ŏƚ5Lj!ƒ ƴLjƒĂη!ƒ IǴƶƒƧdž - ǴnjŏTǴdžkĂ ÜyŏơƒĂdž!ƒ ‡ŏĂŏơ LJǴdžơ! ll!ɌĂ ÜăƧPƊ Ĭ!ǫ IƧk5 LJdž Ŏƚ₣ƒƧþ!ƒ ɯǴnjLjdž!ƒ Ƨŏŏƶk - .Ƨ₮ƶ!ƒ KǴŏơkIdž ydž ĂηƧLjĂ ÜǴLjkǴƶĂơĂdž DžŏdžƚŎ5 KnjηĂ Ŏk!ƒ KǴơƒƧkpŬƒ ljɌNj ýhuIk ĬLjdžkLj ƧŏPŪƒ Ŏ5Ă Ŏ5 ǴNjƧĂþ ƨƒƧhuĂ ÜKǴŏηĂƐƒþŏhu!ƒ ljɌNj LJƶ ƵŏƧƶk!ǴhƲ ýŏǵI!ƒ ƧþI!ǴhƲ Ă!Ă ǴLjdžnjƚ þp LJĂǂLj LJƊ .‡ŏhƧƶ!ƒ ‡ƶǵ!ƒ ‡ŏdžŏǵƶk

hʊDŽəƒƽ

ʊɯɛƥDŽllɛNj ƥɑƒ Ʈ DŽllɛ

:ÞqFTDŽlIE

ù1 ƶƶƶ

:!ɯƒyƊŽllɛ

ƨƒþ ǤơǔƱƮƒ Ă ǤƱƽ! ŧƀhƨk!ƒ KǤơǔƱƮdž Džɳƨdž ÜƟǤkƽ!ƒ þhƵ þdžơƊĂ ŧƀǔ5 ljþhƵ ƽĂƨǤ5 ù11
.ŧƱƨþLj‡ɭǔƒ ÜƨTLj!ƒĂ ŧƴǤhƱƱǔ! ǤƱLjþ!ƒ CǤ5Ă!ƒ

CǤưƀhu!ƒ ƨƒþ!ƒ ÜIþƱþɳ!ƒ ƟǤɳLj!ƒ ƨƒþ Üŧƀhƨk!ƒ DžĂǔƵz! ƱƴĂɭĂdž!ƒ Džɳƨdž!ƒ Ü ǐ ƨĂƊ þdžơƊ ù12
.Dž2006 ŧLjɭ Ü Ǐ!ĂǔƒŧƴhƱ!ƒ ÜƴƨƷdž!ƒ

Džɳƨdž!ƒ ÜƱɭƨɳNj Ǐ5ƱƮdžĂ ÜLJǤLjT IþƱƨ5 CƒƨƷ Ă ŧƱĂnjɳ!ƒ IþƱƵɭ ŧIơǔdž þƒþƴ ù13
.Dž2009ŧLjɭ Ü ǐ þnjdž KƱć LJǤdžƷƴ OƱIljk Ă OƱơƮk Ü ǐ ĂhƨƨK!ƒ

/lj1427 -KĂƨƱhu Ü Ǐ!ĂǔƒŧƴhƱ!ƒ ÜCǤưƀhu!ƒ ƨƒþ!ƒ ƴƨƵ!ƒ LJǤɭ! ÜƨĂƱLjdž LJhƱƒ ù14
.Dž2006

: I ǔɯDžllɛ

ŧƱLjǤƷ!ƒ ŧLjɭǔ! ŧ5ƱƱĂ!ƒ Ʊ5Lj ÜŧƱ‡ƱkŧƒþƱþ ŧhƨǤIdž ĂơLj f Lj!ƒ ŧƱdžƱǔƴk Ü ǐ þƱƨ Ăh ýƱƴǤdžɭ ù15
.Kþ Üƨƒƨɳ!ƒ -ŧƱƱƨ Ăh ÜIRkǤɭū! ǤƱǔƴ!ƒ ŧɭƨþdž!ǔƒ ÜƱƒþkhƱƒ DžƱǔƴk!ƒ LJdž

LJǤɭLjƱƒ DžĂǔƴ ŧǔɳdž ÜKƒCǤ5‡!Ǥh ŧhƨǤIdž!ƒ ƨĂƱLjdž ŧ5Ă ΣƱƨþk!ƒ ÜYĂƨƨdž þƱƴ ù16
.Dž2012 ÜIƨ‡ɭh ŧƴdžǤɳ ÜŧƱơ‡Ʊƨƨƨ

22- ƉžŏŭŽƙ!ƒ LJdž ŧŽĥƒƧ!ƒ ŧĽĵ!ƒ ŧŏƧƒƒƨŋ!ƒ ŧ!ƧƥƉž!ƒ Ŏ5 Ƨ Ƨ Ţ!ƒ ŧŏƉžŏŭŽƙ Üƣŏŭ!ƒ ŧŭŏư5 .Ɖž 2014 - Ƨ Ă Ţ !ƒĂĥ Ưŏ5ơ!ƒ ƥĥŽ - ŧŭŏƉž Ŏ Ž ƉžƓŋ!ƒ ƨ‡ƧƉž!ƒ ÜƓŋŘĂƉžĽĵD Ʊ!ĂkƉž!ƒ

23- ŧĥŭƱ ăƥ! ŧŏĂƷŭ!ƒ ŧ‡ŭƉž!ƒ ŧ ŏĥƛk Ŏ5 KƓŏƓ5‡!Ɠĥ ŧĥƧƓŧƉž!ƒ Ƨ!Ăƥ Üŧ5ĂĽĵP Ăĥ LJŏƥ!ƒ ƧĂĽĵ

24- ù Ă ŏ !ƒĽĵ ŧŭFƓ!ƒ Ɖ ƥnjĥ ƒ ŧ‡ŭƉž!ƒ ýŏ Ţ ơk Ƨ ƥnjĥ ƉŽƓŧƉž ÜŽŧŏŭŽƙ ŧĥƧƓŧƉž Üŧŏ Ţ Ľĵ!ƒ ŧ‡ŭƉž!ƒ ýŏ Ţ ơk Ƨ ƥnjĥ ƒ Ľĵ!ƒ ŧŭFƓ!ƒ ŽŽŽ

: I ƒĬŠ‡DŽII3

. ĭ ƧƵT!ƒ ƴǴƬƲP!ƒ ýöǀơk! ƝnjĻjdž ĂơĻj ƒ Ļj!ƒ KǴöĻǴ ǀ! ÜΣƒþdž þdžơƊ ù 31

ĭ þ Ţ Ǵp ŧƶdžǴη Üŧöhƨk!ƒ ƴƷ KǴöǴƷ‡!Ǵh LJöĂ‡k!ƒ Ĭ IkǀdžÜIǴηĻj ŧơǴǀ Ăh Üŧdžöơƨ ÖpĂT ù 32

.ŧǀpƨĂ Ü ƟǴhƨdž

ƴƒþŬƒ ŧöǀ‡ Üŧö Ţ Ļj!ƒ ŧhƨǴIdž!ƒ ĆĂư Ö5 ĂơĻj!ƒƒ ŧödžöǀƶk ÜÖĻjǴdžơƨ LJdžđdž!ƒ þhƶ ù 33

.Dž2014 Üƨƒƒƨη!ƒ -LJǴǀdžǀk ÜþöǴIǀh ƨ‡h ĂhƊ ŧƶdžǴη ÜKǴƷǀ!ƒĂ

: I ƒIljNjĭqĭƷ

ĭ ĂhƨĂk!ƒ Σ5Ļj!ƒ DžǀƶƵ ƦǴkǀƊ ÜþǴƶhŪƒĂ KŬŬþ!ƒ ǴöηĂƐƒþöh!ƒ Ănj5dž Üþƶǀ þdžơdž ù 34

.ƴƨƷdž!ƒ-LJǴǀdžǀk ÜLJöĂ‡k!ƒĂ ŧöhƨk!ƒ LJnjdž! ĭ Ănjη!ƒ ƨ‡ƨdžǀ! ÜÖηĂƐƒþöh!ƒĂ

الملحق

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التربية الوطنية

مديرية التربية لولاية ميلة
مصلحة التكوين و التفتيش
امانة المصلحة
ارسال رقم: 29/ 2017

ميلة يوم: 2017.04.02
مدير التربية
الى السيد/ مدير متوسطة
بن شولاد محمد الصالح
ميلة

الموضوع: ترخيص باجراء تربص ميداني
المرجع: مراسلة السيد/ مدير المركز الجامعي - ميلة - رقم 128 / 2017

تبعا لمحتوى المراسلة - المشار اليها - في المرجع أعلاه، يشرفني ان أطلب منكم السماح للطالب(ة): بوشارب وداد ..... بسيمة ..... - متوسطة محمد الصالح بن شولاد ..... ميلة ..... باجراء تربص ميداني بمؤسستكم التربوية ابتداء من: 2017/04/02 الى غاية نهاية الترتيب

إن الطالب(ة) المعني بالأمر مطالب باحترام سير النظام الداخلي للمؤسسة التعليمية و كذا الالتزام بقوانين سير المجموعة التربوية السارية المفعول .

مدير التربية

ع/ مدير التربية و بتفويض من
رئيس مصلحة التكوين و التفتيش

فاتح بونعامة

[illegible]

[illegible]	[illegible]
	[illegible]
[illegible]	[illegible]
[illegible]	
5	[illegible]
5	[illegible]
6	[illegible]
7	[illegible]
8	[illegible]
8	[illegible]
8	[illegible]
10	[illegible]
11	[illegible]
13	[illegible]
14	[illegible]
15	[illegible]
16	[illegible]
18	[illegible]
18	[illegible]
18	[illegible]
18	[illegible]
19	[illegible]
20	[illegible]
21	[illegible]

21	ƴǍƨƬǷǰƒ ƚǴǰǰǍǂǷǰ :ǴƶƫǴǀ
22	ƴǍƨƬǷǰǰ! ǂǒǀǍƐƒƥǒƫ!ƒ ýƣƒƨǷǰƒ :ǴǰǰǷǴƛ
23	ǷǰǰƶǷǰƒ ƨƒǍƥƷ :ǴƶǀǴƙ
24	ƱƱƤǷǰƒ :ƒƨƬǴƶ
25	**ǀƑƒƨǀǷǷ ƑƒƱǸǰƷƐƣƒǴ :ƱǴƐƥǷǷ ƚƱǴǷǷ**
25	ǂƫƨǴǀǷǰƒ ǷǷǍǸǰƫǷǰ :ŰǍƷ
25	ǀǴǴƫ‡!ƒ ǷǷǍǸǰƫǷǰ :ǴƱǰǴƛ
26	ƚƒǴǴƫ‡!Ǵƫ ǂƫƨǴǀǷǰƒ ǷǷǍǸǰƫǷǰ :ǴƛǴƛ
26	ƚƒǴǴƫ‡!Ǵƫ ǂƫƨǴǀǷǰƒ ƒ ƑǴƬƤ :Ǵƶƫƒƨ
27	ƚƒǴǴƫ‡!Ǵƫ ǂƫƨǴǀǷǰƒ ǂǒǷǸǰƷ :ǴǀǷǴƤ
27	ƚƒǴǴƫ‡!Ǵƫ ǂƫƨǴǀǷǰƒ ƏƥǴƫǷǰ :ǴǀƥǴǀ
28	ƚƒǴǴƫ‡!Ǵƫ ǂƫƨǴǀǷǰƒ ǴǒƒƨǷǰ:ǴƶƫǴǀ
29	ƚƒǴǴƫ‡!ƒ ǂǒǀǍƐƒƥǒƫ Ǒƫ ǷǰǰƶǷǰƒ ǂǰǴ‡ǷǰǷǰǴƛ
**ƒƑǂǀ‡ǁ ƫǸǰƨƬǸǰ ƫƨƐƥƣ ƫǸǰ‡ƴƨǷǷ ƫǸǰƨǸǸǸǰǷǷ ƫǸǰƨǸǸǸǰǷǷ ƫǸǰƨǸǸǸǰ

38	ǀ ơʰu!ƒ ǀǒŋnjLjdž :ŮĂD
38	ǀLjĂƥdž!ƒ Džǒƥlk :ǴǒLjǴƛ
39	Dž ǀl!ƒ ýPƒƥ ǀǒĂʰuƨk!ƒ ǀǒǔdžƶǔ! KǴUơǔdž :ǴƛǴƛ
48	**ƛƥǀdǷǷ :UǴƥƥǷǷ KƱǴDǷǷ**
48	ǎĂkơdž!ƒ ǎĂkǀdž Ǐǔƶ :ŮĂD
48	Džǔƶdž!ƒ ǎĂkǀdž Ǐǔƶ :ǴǒLjǴƛ
48	Džǔƶkdž!ƒ ǎĂkǀdž Ǐǔƶ :ǴƛǴƛ
51	ǀdžkǴP
53	yŋƒƨdž!ƒĂ ƨƥǴ Ƭdž!ƒ ǀdžƑǴƥ
57	ƭơǔdž!ƒ
	KǴƵĂưĂdž!ƒ ∑ƨnj5